

Saturn®

ST-EC1082

GB	SANDWICH MAKER
UA	СЕНДВІЧНИЦЯ
CZ	SENDVIČOVAČ
SK	SENDVIČOVAČ
PL	OPIEKACZ DO KANAPEK
DE	SANDWICH-HERSTELLER
HU	SZENDVICSSÜTŐ
RO	SANDVIȘIERĂ
BG	САИДВИЧЕРКА
SL	SENDVIČAR
HR	SENDVIČAR
LT	SUMUŠTINIŲ KEPTUVĖ
LV	SVIESTMAIŽU VEIDOTĀJS
EST	VÕILEIVAKÜPSETUSMASIN
FIN	VOILEIPÄKONE



Saturn
UA Brand

GB

SANDWICH MAKER

Dear buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Please read these instructions before operating and retain for future reference.

IMPORTANT SAFEGUARDS

You must always follow the basic safety precautions when using electrical appliances:

- Read all instructions before using.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electrical shock, do not immerse cord, plugs, or appliance in water or other liquid.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any

manner. No user serviceable parts inside. Return appliance to the nearest authorized service facility or call our toll free customer service number for information on examination, repair, or adjustment.

- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.

- Do not use outdoors.

- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.

- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.

- Preheat the unit about 2 minutes before using.

- This appliance is for household use only.

- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.

- Do not use the unit near gas or other inflammable materials (such as benzene, paint thinner, sprays, etc.)

WARNING: Do not use this appliance near water.

- This product should not be used in the immediate vicinity of water, such as bathtub, washbowls, swimming pool etc. where the likelihood of

immersion or splashing could occur.

- The use of attachments or accessories not recommended or sold by the product distributor may cause personal or property hazards or injuries.

- Do not leave the appliance unattended when switched on.

- Do not use appliance for other than intended use.

- Always attach plug to appliance first, then plug cord in the wall outlet.

- To disconnect, remove plug from wall outlet.

- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.

- The appliance is only to be operated in the closed position.

WARNING: To prevent electric shock, unplug before cleaning.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This appliance can be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning

use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children aged 3 years and under 8 years should not connect, adjust and clean the appliance or perform maintenance.

- Children must not play with the appliance.

- Keep the device and its cord out of reach of children under 8 years old.

- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

THIS APPLIANCE IS FOR THE HOUSEHOLD USE ONLY.

Service life – 2 years.
Before putting into operation shelf life is unlimited.

PARTS



- A – Power indication
- B – Readiness indication
- C – Handle dip
- D – Top housing
- E – Cooking plate
- F – Bottom housing

FEATURES

- 2-slice Belgian baking plate.
- Non-stick coating cooking plate for easy cleaning.
- Stand upright for compact storage and space saving.
- Cord storage.

OPERATING INSTRUCTIONS

NOTE: When using the Sandwich Maker for the first time, after unpacking your Sandwich Maker, open the lid, clean the cooking surfaces thoroughly by whipping with a damp sponge and dry the surfaces with a paper towel. For best results, prepare the non-stick surfaces by using a paper towel to wipe a thin layer of vegetable shortening or oil onto the non-stick surfaces of the Sandwich Maker.

CAUTION: Always use protective, heat-resistant, gloves or mitts when handling this product to avoid steam or other burns.

How to make sandwiches

1. Always preheat before use. Plug cord into a rating 220-240-volt AC power outlet while preparing the fillings.

2. The indicator light will illuminate when the plug is connected to the main outlet; it will stay on during preheating, ready light will turn on when appliance has preheated.

CAUTION: Always preheat before use.

3. Lightly glaze both heating plates with a small amount of vegetable oil or a non-stick spray, and close the casing for the sandwich maker to heat up.

4. Begin heating. After about 3 minutes, the red light will turn off, indicating that the sandwich maker is ready for use.

5. Prepare sandwiches by buttering bread on outer surfaces and placing desired ingredients within. Lift safety catch and open the sandwich maker. Place sandwiches on the heating plates.

CAUTION: cooking surface is hot; handle with care.

6. Close the casing to ensure that the sandwich is placed evenly. Lock the safety catch. Normal cooking times will be 3~6 minutes for each sandwich. The red light will turn on and off, as the thermostat keeps the sandwich maker at the proper baking temperature.

CAUTION: The appliance is not to be operated in the open position.

7. Remove the sandwiches from the heating plates with a plastic or wooden spatula. Be careful with your sandwiches, the fillings will be quite hot. Allow to cool for a few minutes before enjoying.

8. Unplug the power supply cord after cooking, and allow the sandwich maker to cool down.

SANDWICH RECIPES

You can use your sandwich maker around the clock-breakfast, lunch, dinner, dessert and snacks. Try your own creativity and transform leftovers into tasty delights or use traditional sandwich ingredients and fillings. Fruits and pie fillings make delicious treats when toasted between slices of bread and sprinkled with powdered sugar.

BREAKFAST:

BREAKFAST SANDWICH (Makes 2 sandwiches):

2 eggs

175ml grated cheese (cheddar, Monterey jack or Swiss)

65ml cooked meat or vegetables.

4 slices of bread of choice (butter or margarine optional)

Place two slices of bread, buttered side down, onto heating plates. Place cheese in center of each slice. Gently pour the beaten egg over cheese and cooked meat (ham, bacon) or vegetables. Top with remaining bread slices, buttered side up. Close a latch cover. Cook for 2 minutes.

FRIED EGGS (Makes 2 servings)

4 eggs

Spices (to taste)

2ml butter/margarine

Brush top and bottom well with butter or margarine for flavor. Crack one egg directly into each well of heating plates (1~4 eggs can be cooked at same time) close cover but do no latch. Cook for 1~3 minutes for desired results.

LUNCH OR SNACKS:

BASIC GRILLED CHEESE SANDWICH (Makes 1 sandwich):

2 slices bread, any kind

65ml grated cheese or two slices

Place one slice bread onto one side of heating plates. Add cheese. Top with other slice. Close cover and latch. Cook for two minutes.

MONTE CRISTO (Makes 2 sandwiches)

2 thin slices Swiss cheese

- 4 slices white bread
- 4 thin slices cooked ham
- 1 egg
- 65 ml milk

Preheat sandwich maker. Place one slice of ham, a slice of Swiss cheese and another of ham (all cut to fit the bread size) on each of two slices of bread. Top with remaining bread slices. Combine milk and egg; dip sandwiches on side at a time in egg mixture. Place onto heating plates. Close cover catching latch and cook for 2~3 minutes.

DESSERTS:

BANANA TREATS (Makes 2)

- 4 slices of bread
- 1 banana peeled
- 5~10ml sugar

Butter outsides of bread and place two slices of bread, buttered side down, into sandwich maker. Slice banana, and place half of the banana onto each slice of bread, sprinkle with sugar. Top with remaining slices bread, and toast for 1~2 minutes.

APPLE TURNOVERS (Makes 4)

- 30ml apple or 30ml canned apple-pie filling

- 5ml castor (icing) sugar
- 2ml cinnamon

Optional: 15ml sultanas raisins, raisin bread

Place a slice of bread (buttered side down) onto the sandwich maker. Form a hollow and add apple. Sprinkle with (icing) sugar and cinnamon. Top with a slice bread (buttered side up) lower lid and toast for 1 minute, serve immediately.

MAINTENANCE

This appliance requires little maintenance. It contains no user serviceable parts. Do not try to repair it yourself. Refer it to qualified personnel if servicing needed.

CLEANING

- Always unplug this sandwich maker from power source and wait until it cool down before cleaning.
- There is no need to take your sandwich maker apart for cleaning. Dry with a paper towel to absorb excess oil. Brush crumbs from the grooves, and wipe with damp cloth and mild soap.
- Never immerse in water. Avoid using scratching or sharp utensils, as they will scratch the non-stick surface.
- Do not use cleansers or oven cleaners on the heating plates.

- Should any filling be difficult to remove, pour a little cooking oil onto the plate and wipe off after 5 minutes, when the filling has softened.

CAUTION: DO NOT IMMERSE IN WATER

STORAGE CONDITIONS

The product is recommended to be stored under warehouse or home conditions and to be transported by any type of public closed transport in an available individual consumer packaging. The storage location (transporting) should not be exposed to moisture, direct sunlight and should exclude the possibility of mechanical damage. If the appliance is not used for a long time, it should be dust protected and stored in a clean, dry place.

SPECIFICATIONS

Power:	750 W
Rated voltage:	220-240 V
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	3.4 A
Net weight:	0.95 kg
Gross weight:	1.13 kg

SET

SANDWICH MAKER	1
INSTRUCTION MANUAL	
WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

СЕНДВІЧНИЦЯ

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплом приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією та збережіть для подальшого використання.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Необхідно завжди дотримуватися основних заходів безпеки при використанні електричних приладів, а саме:

- Прочитайте всі інструкції перед використанням приладу.

- Не торкайтеся гарячих поверхонь. Використовуйте ручку і кнопки.

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте шнур, штепсель або сам прилад у воду або іншу рідину.

- Від'єднайте від розетки, якщо прилад не використовується і перед його чищенням. Дайте приладу охолонути,

перш ніж кріпити або знімати деталі.

- Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром або штепселем, а також після несправностей або пошкоджень самого приладу. Не ремонтуйте прилад самостійно. Зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру для огляду, ремонту і налагодження.

- Використання приладу, що не рекомендоване виробником приладу, може призвести до травм.

- Використовуйте прилад тільки всередині приміщень.

- Слідкуйте, щоби шнур не звисав з краю столу і не торкався гарячих предметів.

- Не ставте прилад поруч із гарячою газовою або електричною плитою або духовкою.

- Нагрійте прилад протягом двох хвилин перед початком готування.

- Прилад призначений тільки для побутового використання.

- Будьте особливо уважні при використанні приладу в присутності дітей.

- Не використовуйте прилад поблизу газу або інших легкозаймистих

матеріалів (таких, як бензол, аерозолі, тощо.)
УВАГА: Не використовуйте цей пристрій біля води.

- Прилад не можна використовувати в безпосередній близькості до води, наприклад, у ванній, біля басейну, тощо, де є ризик падіння приладу у воду або потрапляння на нього бризок.

- Використання насадок або приладдя, які не рекомендовані виробником, може призвести до псування майна або травми.

- Не залишайте працюючий прилад без нагляду.

- Використовуйте прилад тільки за прямим призначенням.

- Завжди спочатку приєднайте шнур живлення до приладу, а потім до розетки.

- Виймаючи шнур з розетки, не тягніть за шнур, а беріться за штепсель.

- Будьте особливо обережні при переміщенні приладу, якщо в ньому знаходиться розігріта олія, масло або рідина.

- Прилад можна вмикати тільки коли він знаходиться в закритому положенні.

УВАГА: Щоб уникнути ураження електричним

струмом від'єднайте прилад від розетки перед чищенням.

- Якщо шнур живлення пошкоджений, то щоб уникнути нещасного випадку шнур повинен бути замінений виробником, його агентом з обслуговування або іншим кваліфікованим фахівцем.

- Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду і знань, якщо їм було надано нагляд або інструкція щодо безпечного використання приладу і розуміння пов'язаної з цим небезпеки.

- Діти у віці від 3 років і менше 8 років не повинні підключати, регулювати і чистити прилад або виконувати обслуговування.

- Діти не повинні грати з приладом.

- Зберігайте прилад і його шнур поза досяжністю дітей молодше 8 років.

- Прилад не призначений для експлуатації за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.

- Будьте обережні, оскільки деякі частини приладу сильно нагріваються при роботі.

ЦЕЙ ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПОБУТІ.

Термін служби – 2 роки.
До введення в експлуатацію термін зберігання не обмежений.

ОПИС



- A - Індикатор живлення
- B - Індикатор нагріву
- C - Зажим на ручці
- D - Верхня частина приладу
- E - Пластина для сендвічів
- F - Нижня частина приладу

ОСОБЛИВОСТІ

- Пластина для двох сендвічів.
- Антипригарне покриття пластини, що полегшує чищення.
- Можливість зберігати у вертикальному положенні для економії місця.
- Тримач для шнура.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ПРИМІТКА: При першому використанні Сендвічниці, після того, як ви зняли всі пакувальні матеріали, відкрийте кришку, ретельно протріть пластини вологою мочалкою і витріть насухо паперовим рушником. Рекомендується змачувати антипригарну пластину тонким шаром рослинної олії.

ОБЕРЕЖНО: Завжди захищайте руки кухонними рукавицями при роботі з приладом, щоб уникнути ризику опіків.

Приготування гарячих сендвічів

1. Завжди попередньо нагрівайте сендвічницю. Підключіть прилад до мережі змінного струму 220-240-7.

2. Індикатор живлення горить, коли прилад підключений до електромережі. Коли прилад нагрівається до робочої температури, загоряється індикатор нагріву.

УВАГА: Завжди попередньо нагрівайте сендвічницю.

3. Злегка змастіть обидві пластини рослинною олією, закрийте сендвічницю, щоб вона нагрілася.

4. Приблизно через 3 хвилини червоний індикатор згасне, це означає, що прилад досяг робочої температури нагріву.

5. Змастіть маслом зовнішні боки скибочок хліба, покладіть між скибочками начинку. Відкрийте зажим і підніміть кришку сендвічниці. Покладіть сендвічі на пластину.

ОБЕРЕЖНО: Пластини дуже гарячі, будьте обережні.

6. Закрийте сендвічницю, переконавшись, що сендвічі лежать рівно. Замкніть зажим. Зазвичай приготування гарячих сендвічів триває 3-6 хвилин. Червоний індикатор буде гаснути і загорятися, бо термостат весь час підтримує робочу температуру.

УВАГА: Прилад повинен працювати тільки із закритою кришкою.

7. Виймайте сендвічі з допомогою спеціальної пластикової чи дерев'яної лопатки. Будьте обережні, тому що сендвічі дуже гарячі. Перед вживанням дайте їм трохи охолонути.

8. Після використання приладу відключіть його від розетки і дайте охолонути.

РЕЦЕПТИ СЕНДВІЧІВ

Ви можете користуватися сендвічницею весь день для приготування сніданку, обіду, вечері, закусок і десертів. Будьте винахідливими - використовуйте залишки продуктів, або ж використовуйте традиційні інгредієнти. Фрукти і начинки для пирогів дуже смачні, якщо їх покласти між підсмаженими тостами і посипати цукровою пудрою.

СНІДАНКИ:

РАНКОВИЙ СЕНДВІЧ(2 шт.):

2 яйця

175 г тертого сиру (cheder, Монтерей джек або швейцарський)

65 г м'яса (не сирого) або овочів.

4 скибочки хліба (на ваш вибір), можна змастити маслом/маргарином. Покладіть дві скибочки хліба (маслом вниз) на пластину. Покладіть третій сир, м'ясо або овочі на середину скибочок. Акуратно вилийте сире яйце на інгредієнти. Накрийте

другими скибочками хліба (маслом догори). Закрийте кришку. Готуйте 2 хвилини.

ЯЄЧНЯ (2 порції)

4 яйця

Спеції за смаком

2 г масла або маргарину

Змастіть нижню і верхню пластини маслом або маргарином. Вилийте сирі яйця в кожне поглиблення пластини (за один цикл можна приготувати від 1 до 4 яєць) Опустіть кришку, але не замикайте зажим. Готуйте 1-3 хвилини.

ЗАКУСКИ:

ГОРЯЧИЙ САНДВІЧ ІЗ СИРОМ (1 шт.):

2 скибочки хліба (будь-якого)

65 г тертого сиру або 2 скибочки сиру

Покладіть скибочку хліба на пластину сендвічниці. Покладіть сир на хліб і накрийте другою скибочкою хліба. Закрийте сендвічницю, зачкніть зажим. Готуйте 2 хвилини.

МОНТЕ КРИСТО (2 шт.)

2 скибочки швейцарського сиру

4 скибочки білого хліба

4 тонких скибочки шинки

1 яйце

65 мл молока

Попередньо нагрійте сендвічницю. На дві окремих скибочки хліба покладіть по скибочці шинки, сиру і знову шинки. Накрийте другими скибочками хліба. Змішайте молоко з яйцем, умочіть сендвічі в цій суміші. Покладіть сендвічі на пластину, закрийте кришку на зажим і готуйте 2-3 хвилини.

ДЕСЕРТИ:

БАНАНОВА НАСОЛОДА (2 порції)

4 скибочки хліба

1 очищений банан

5-10 г цукру

Змастіть маслом зовнішні сторони скибочок хліба і покладіть дві скибочки (маслом вниз) на пластину сендвічниці. Поріжте банан й покладіть на хліб. Потрусіть цукром. Накрийте скибочками хліба. Готуйте 1-2 хвилини.

ЯБЛУКА В ТОСТАХ (4 порції)

30 г свіжих або консервованих яблук (нарізаних)

5 г цукрової пудри

2 г кориці

За бажанням: 15 г винограду без кісточок або родзинки

Покладіть скибочки хліба (маслом вниз) на пластину сендвічниці. Зробіть в них поглиблення, покладіть туди яблука і посипте їх цукровою пудрою і корицею. Накрийте скибочками хліба (маслом догори). Закрийте кришку сендвічниці і готуйте 1 хвилину. Подавайте гарячими.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Прилад не потребує великого догляду. Не ремонтуйте його самостійно. У разі неполадок звертайтеся в авторизований сервісний центр або до кваліфікованого фахівця.

ЧИЩЕННЯ

- Завжди відключайте сендвічницю від джерела живлення і давайте їй охолонути перш, ніж взятися до чищення.

- Не потрібно розбирати сендвічницю для чищення. Паперовим рушником видаліть залишки масла. Щіточкою видаліть крихти з щілин. Протріть прилад м'якою, вологою тканиною, змоченою в слабкому мильному розчині.

- Не занурюйте прилад у воду. Не використовуйте при чищенні жорсткі щітки/мочалки, бо вони подрпають поверхню приладу і пошкодять антипригарне покриття.

- Не можна використовувати чистячі засоби для духовок і грилів.

- Щоб видалити засохлі залишки їжі, можна роз'якшити їх рослинною олією протягом 5 хвилин.

УВАГА: В ЖОДНОМУ РАЗІ НЕ ЗАНУРЮЙТЕ ПРИЛАД У ВОДУ!

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Виріб рекомендується зберігати в складських або домашніх умовах і при необхідності транспортувати будь-яким видом громадського критого транспорту в наявній індивідуальній споживчій тарі. Місце зберігання (транспортування) повинне бути недоступним для потрапляння вологи, прямого сонячного світла і повинне виключати можливість механічних ушкоджень. Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, він повинен бути захищений від пилу і зберігатися в чистому, сухому місці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність:	750 Вт
Номінальна напруга:	220-240 В
Номінальна частота:	50 Гц
Номінальна сила струму:	3,4 А
Вага нетто:	0,95 кг
Вага брутто:	1,13 кг

КОМПЛЕКТАЦІЯ

СЕНДВІЧНИЦЯ	1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний

центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.



SENDVIČOVAČ

Вážený zákazník!

Gratulujeme vám k zakúpeniu produktu značky „Saturn“. Sme presvedčení, že naše výrobky budú vernými a spoľahlivými pomocníkmi vo vašej domácnosti.

Nevystavujte prístroj prudkým zmenám teploty. Náhla zmena teploty (napr. prenos prístroja z chladného prostredia do teplej miestnosti) môže spôsobiť kondenzáciu vlhkosti vo vnútri zariadenia a zhoršiť výkon pri zapnutí. V takom prípade nechajte prístroj pred zapnutím najmenej 1,5 hodiny pri izbovej teplote. Spotrebič môže byť uvedený do prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti.

Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Váhy sú určené iba na domáce použitie a nie na komerčné účely.

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasně používání.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při používání elektrických spotřebičů je vždy nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření, a to:

- Přečtěte si všechny instrukce před použitím přístroje.

- Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte držadlo a tlačítka.

- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nepoňujte kabel, zástrčku nebo báze ve vodě nebo jiné kapalině.

- Odpojte ze zásuvky, když se přístroj nepoužívá a před čištěním. Nechte zařízení vychladnout před připojením nebo odebráním částí.

- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným kabelem či zástrčkou, stejně jako po poruše nebo poškození samotného zařízení. Neopravujte spotřebič sami. Obratě se na nejbližší autorizované servisní středisko za účelem kontroly, opravy nebo úpravy.

- Použití příslušenství, které není doporučeno výrobcem spotřebiče, může vést ke zranění.

- Přístroj používejte pouze v interiéru.

- Ujistěte se, aby kabel nevisel přes okraj stolu a nedotýkal horkých objektů.

- Nepokládejte přístroj v blízkosti horkého plynového nebo elektrického sporáku nebo trouby.

- Zahřejte přístroj po dobu dvou minut před vařením.

- Přístroj je určen k domácímu použití.

- Buďte zvláště opatrní při používání přístroje v přítomnosti dětí.

- Nepoužívejte přístroj v blízkosti plynu nebo jiných hořlavých materiálů (jako je například benzen, rozpouštědla, aerosoly, atd.)

POZOR: Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.

- Přístroj nelze používat v těsné blízkosti vody, například v koupelně, blízko bazénu, atd., kde existuje nebezpečí pádu přístroje do vody nebo pádu kapek na něj.

- Používání nástavců nebo příslušenství, které není doporučeno výrobcem, může vést k poškození majetku nebo zranění osob.

- Nenechávejte sendvičovač v provozu bez dozoru.

- Používejte přístroj pouze ke stanovenému účelu.

- Vždy připojte napájecí kabel k zařízení a pak do elektrické zásuvky.

- Při vytahování napájecího kabelu netahejte za samotný kabel, ale za zástrčku.

- Buďte zvláště opatrní při pohybu přístroje, pokud v přístroje je horký olej nebo kapalné.

- Přístroj může být zapnut jen tehdy, když je v uzavřené poloze.

POZOR: Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, odpojte přístroj ze zásuvky před čištěním.

- Je-li napájecí kabel poškozen, aby se zabránilo nehodě kabel musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo jinou kvalifikovanou osobou.

- Tento spotřebič může používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem dospělého nebo jsou vyškoleni k bezpečnému používání přístroje a pochopení nebezpečí.

- Děti ve věku od 3 do 8 let by neměly připojovat, nastavovat či vyčistit spotřebič ani provádět údržbu.

- Ujistěte se, že děti se zařízením nehrají.

- Udržujte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

- Přístroj není určen pro použití pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.

- Buďte opatrní, protože se některé části spotřebiče

če zahřívají během provozu.

TENTO PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI.

**Životnost – 2 roky.
Před uvedením do provozu životnost není omezená.**

POPIS



- A – Indikátor napájení
- B – Indikátor ohřevu
- C – Svorka na držadle
- D – Horní část zařízení
- E – Deska pro sendviče
- F – Spodní část zařízení

CHARAKTERISTIKY

- Deska pro dva sendviče.
- Nepřilnavý povrch desky pro snadné čištění.
- Schopnost být skladovány ve svislé poloze, aby se ušetřilo místo.
- Držák na kabel.

POUŽITÍ

POZNÁMKA: Při prvním použití sendvičovače, poté, co jste odstranili všechny obalové materiály, otevřete víko, pečlivě otřete desky vlhkou houbičkou a osušte papírovou utěrkou. Doporučujeme namazat nepřilnavou desku tenkou vrstvou rostlinného oleje.

UPOZORNĚNÍ: Při práci se zařízením, aby se zabránilo nebezpečí popálení, vždy chráňte ruce pomocí kuchyňských chňapek.

Příprava horkých sendvičů

1. Vždy předejte sendvičovač. Připojte zařízení k síti střídavého proudu 220 až 240 voltů.
2. Indikátor napájení svítí, pokud je přístroj připojen do sítě. Když se přístroj zahřeje na pracovní teplotu, indikátor ohřevu se rozsvítí.

UPOZORNĚNÍ: Vždy předejte sendvičovač.

3. Lehce namažte dvě desky rostlinným olejem, zavřete sendvičovač, aby se zahřál.

4. Po přibližně 3 minutách se červené světlo zhasne, znamená to, že přístroj dosahuje provozní teploty ohřevu.

5. Naolejte vnější strany krajice chleba, položte náplně mezi krajice. Otevřete svorku a zvedněte víko sendvičovače. Položte sendviče na desku.

POZOR: Desky jsou velmi horké, buďte opatrní.

6. Zavřete sendvičovač, ujistěte se, že sendviče leží ve vodorovné poloze. Zavřete svorku. Obvykle, příprava horkých sendviče trvá 3-6 minut. Červená kontrolka bude slábnout a se rozsvítí, protože celou dobu termostat udržuje provozní teplotu.

UPOZORNĚNÍ: Přístroj by měl být provozován pouze se zavřeným víkem.

7. Vyjměte sendviče pomocí speciální plastové či dřevěné lopatky. Buďte opatrní, protože sendviče jsou velmi horké. Před použitím nechte ji mírně vychladnout.

8. Po použití přístroje odpojte jej z elektrické zásuvky a nechte vychladnout.

REČEPTY SENDVIČE

Můžete používat sendvičovač celý den pro přípravu snídaně, obědu, večeře, občerstvení a dezertů. Buďte kreativní - použijte zbytky potravin, nebo použijte tradiční suroviny. Ovoce a koláčové náplně jsou velmi chutné, pokud jsou vloženy mezi křupavých topinek a posypané moučkovým cukrem.

SNÍDANĚ:

RANNÍ SENDVIČ (2 ks.):

2 vejce

175 g strouhaného sýra (čedar, Monterey Jack, nebo švýcarský)

65 g masa (ne syrového) nebo zeleniny.

4 krajice chleba (dle vašeho výběru), můžete namazat máslo/margarín.

Položte dva krajice chleba (máslo dolů) na desku. Položte strouhaný sýr, maso nebo zeleninu ve středu krajice chleba. Opatrně nalijte syrové vejce na ingredienci. Přikryjte druhým krajicí chleba (máslo nahoru). Zavřete víko. Vařit po dobu 2 minut.

MÍCHANÁ VAJÍČKA (2 porce)

4 vejce

Koření podle chuti

2 g másla nebo margarínu

Namažte horní a dolní desky s máslem nebo margarínem. Nalijte syrová vejce

v každé jamce desky (na jeden cyklus mohou být připraveny 1 až 4 vejce). Zavřete víko, ale nezávěrejte svorku. Vařte 1-3 minuty.

OBČERSTVENÍ:

HORKÝ SENDVIČ SE SÝREM (1 ks.):

2 krajíce chleba (jakéhokoli)
65 g strouhaného sýra nebo 2 plátky sýra
Položte krajíc chleba na desku sendvičovače. Položte sýr na chleba a zakryjte druhým krajíc chleba. Zavřete sendvičovač, zavřete svorku. Vařte po dobu 2 minut.

MONTE KRISTO (2 ks.)

2 tenkých plátků ementálského sýra
4 krajíce bílého chleba
4 tenkých plátků šunky
1 vejce
65 ml mléka
Předehřejte sendvičovač. Na dvou oddělených krajíce chleba položte plátek šunky, sýra a znovu šunky. Přikryjte druhým krajíc chleba. Smíchejte mléko s vajíčkem, ponořte sendviče v této směsi. Položte sendviče na desku, zavřete víko a vařte po dobu 2-3 minut.

DEZERTY:

BANÁNOVÉ POTĚŠENÍ (2 porce)

4 krajíce chleba
1 oloupaný banán
5-10 g cukru
Naolejte vnější strany krajíce chleba a položte dva krajíce chleba (máso dolů) na desku sendvičovače. Nakrajte banán a dejte ho na chleba. Posypte cukrem. Přikryjte krajíce chleba. Vařte 1-2 minuty.

JABLKA V TOPINKÁCH (4 porce)

30 g čerstvých nebo konzervovaných jablek (krájených)
5 g moučkového cukru
2 g skořice
Volitelné: 15 g hrozen bez pecek nebo rozinek
Položte krajíce chleba (másem dolů) na desku sendvičovače. Udělejte v ní prohloubení, položte tam jablka a posypte je moučkovým cukrem a skořicí. Přikryjte krajíce chleba (másem nahoru). Zavřete víko sendvičovače a vařte 1 minutu. Podávejte horké.

ÚDRŽBA

Zařízení vyžaduje minimální údržbu. Neopravujte ho sami. Pokud se vyskytne problém, obraťte se na autorizované servisní středisko nebo na kvalifikovaného technika.

ČIŠTĚNÍ

- Vždy odpojte sendvičovač od zdroje napájení a nechte ho vychladnout před čištěním.
- Není třeba demontovat sendvičovač pro čištění. Odstraňte zbývající olej s papírovým ručníkem. Odstraňte drobky ze štěrbin s kartáčem. Otřete přístroj měkkým, vlhkým hadříkem namočeným ve slabém roztoku mýdla.
- Neponořujte přístroj do vody. Nepoužívejte na čištění tvrdé kartáče/houby, protože by došlo k poškrábání povrchu přístroje a poškození nepřílnavého povrchu.
- Nepoužívejte čisticí prostředky pro trouby a grily.
- Chcete-li odstranit zaschlé zbytky jídla, změkčete je s rostlinným olejem po dobu 5 minut.

UPOZORNĚNÍ: V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEPONORUJTE PŘÍSTROJ DO VODY!

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ

Výrobek se doporučuje skladovat ve skladovacích nebo domácích podmínkách a v případě potřeby přepravovat jakýmkoli druhem veřejně kryté dopravy ve stávajícím individuálním spotřebitelském balení. Místo skladování (přepravy) by mělo být neprístupné vlhkosti, přímému slunečnímu záření a mělo by vylučovat možnost mechanického poškození. Pokud se zařízení nepoužívá po dlouhou dobu, musí být chráněno před prachem a skladováno na čistém a suchém místě.

SPECIFIKACE

Výkon:	750 W
Jmenovité napětí:	220-240 V
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitá intenzitní proud:	3,4 A
Hmotnost netto:	0,95 kg
Hmotnost brutto:	1,13 kg

SADA

SENDVIČOVAČ	1
NÁVOD K POUŽITÍ SE ZÁRUČNÍM LISTEM	1
OBAL	1

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické vlastnosti a design výrobků.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 15200 Praha 5.



KTD iHome s.r.o

ZÁRUČNÍ LIST

KTD IHOME S.R.O., BORSKÉHO 1011/1, 152 00 PRAHA 5

IČO: 07545045 ,

DIČ: CZ07545045

Model:

Datum prodeje:

Razítko a podpis prodejce:

Zákonná záruční doba: 24 měsíců

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu

části spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenašání.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovaru, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)

- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

AUTORIZOVANÝ SERVIS:
„Výborná varianta-servis“
K Libuši 5, 148 00 Praha-Kunratice
[+420602606267](tel:+420602606267)
mail@vyborny-servis.cz

SK

SENDVIČOVAČ

Vážený zákazník!
Gratulujeme vám k zakúpeniu produktu značky „Saturn“. Sme presvedčení, že naše výrobky budú vernými a spoľahlivými pomocníkmi vo vašej domácnosti.

Nevystavujte prístroj prudkým zmenám teploty. Náhla zmena teploty (napr. prenos prístroja z chladného prostredia do teplej miestnosti) môže spôsobiť kondenzáciu vlhkosti vo vnútri zariadenia a zhoršiť výkon pri zapnutí. V takom prípade nechajte prístroj pred zapnutím najmenej 1,5 hodiny pri izbovej teplote. Spotrebič môže byť uvedený do prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti.

Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Tento výrobok je vhodný iba pre dobre izolované priestory alebo občasné používanie.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Pri používaní elektrických spotrebičov je vždy nutné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, a to:

- Prečítajte si všetky inštrukcie pred pourtím prístroja.

- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte držadlo a tlačidlá.

- Aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku alebo báza vo vode alebo inej kvapaline.

- Odpojte zo zásuvky, keď sa prístroj nepoužíva a pred čistením. Nechajte zariadenie vychladnúť pred pripojením alebo odobratím častí.

- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným káblom či zástrčkou, rovnako ako po poruche alebo poškodení samotného zariadenia. Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko za účelom kontroly, opravy alebo úpravy.

- Použitie príslušenstva, ktoré nie je odporúčané výrobcom spotrebiča, môže viesť k zraneniu.

- Prístroj používajte iba v interiéri.

- Uistite sa, aby kábel nevisel cez okraj stola a nedotýkal horúcich objektov.

- Nekladte prístroj v blízkosti horúceho plynového alebo elektrického sporáka alebo rúry.

- Zahrejte prístroj po dobu dvoch minút pred varením.

- Prístroj je určený na domáce použitie.

- Budte obzvlášť opatrní pri používaní prístroja v prítomnosti detí.

- Nepoužívajte prístroj v blízkosti plynu alebo iných horľavých materiálov (ako je napríklad ben-

zén, rozpúšťadlá, aerosóly, atď.)

POZOR: Nepoužívajte prístroj v blízkosti vody.

- Prístroj nie je možné používať v tesnej blízkosti vody, napríklad v kúpeľni, blízko bazéna, atď., kde existuje nebezpečenstvo pádu prístroja do vody alebo pádu kvapiek naň.

- Používanie nástavcov alebo príslušenstva, ktoré nie je odporúčané výrobcom, môže viesť k poškodeniu majetku alebo zraneniu osôb.

- Nenechávajte sendvičovač v prevádzke bez dozoru.

- Používajte prístroj iba na stanovený účel.

- Vždy pripojte napájací kábel k zariadeniu a potom do elektrickej zásuvky.

- Pri vyťahovaní napájacieho kábla neťahajte za samotný kábel, ale za zástrčku.

- Buďte obzvlášť opatrní pri pohybe prístroja, pokiaľ v prístroji je horúci olej alebo kvapalné.

- Prístroj môže byť zapnutý len vtedy, keď je v uzavretej polohe.

POZOR: Aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, odpojte prístroj zo zásuvky pred čistením.

- Ak je napájací kábel poškodený, aby sa zabránilo nehode kábel musí byť

vymenený výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo inou kvalifikovanou osobou.

- Tento spotrebič môže používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom dospelého alebo sú vyškolení na bezpečné používanie prístroja a pochopenie nebezpečenstva.

- Deti vo veku od 3 do 8 rokov by nemali pripájať, nastavovať či vyčistiť spotrebič ani vykonávať údržbu.

- Uistite sa, že deti so zariadením nehrajú.

- Udržujte zariadenie a jeho kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

- Prístroj nie je určený na použitie pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.

- Buďte opatrní, pretože sa niektoré časti spotrebiča zahrievajú počas prevádzky.

VÝROBOK JE URČENÝ LEN NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI.

Životnosť – 2 roky. Pred uvedením do prevádzky je doba použiteľnosti neobmedzená.

OPIS



- A – Indikátor napájania
- B – Indikátor ohrevu
- C – Svorka na držadle
- D – Horná časť zariadenia
- E – Doska pre sendviče
- F – Spodná časť zariadenia

CHARAKTERISTIKY

- Doska pre dva sendviče.
- Nepriľnavý povrch dosky na jednoduché čistenie.
- Schopnosť byť skladované vo zvislej polohe, aby sa ušetrilo miesto.
- Držiak na kábel.

POUŽITIE

POZNÁMKA: Pri prvom použití sendvičovača, potom, čo ste odstránili všetky obalové materiály, otvorte veko, starostlivo utrite dosky vlhkou hubkou a osušte papierovou utierkou. Odporúčame namazať nepriľnavú dosku tenkou vrstvou rastlinného oleja.

UPOZORNENIE: Pri práci so zariadením, aby sa zabránilo nebezpečenstvu popálenia, vždy chráňte ruky pomocou kuchynských chňapiek.

Príprava horúcich sendvičov

1. Vždy predhrejte sendvičovač. Pripojte zariadenie k sieti striedavého prúdu 220 až 240 voltov.

2. Indikátor napájania svieti, ak je prístroj pripojený do siete. Keď sa prístroj zahreje na pracovnú teplotu, indikátor ohrevu sa rozsvieti.

UPOZORNENIE: Vždy predhrejte sendvičovač.

3. Ľahko namažte dve dosky rastlinným olejom, zatvorte sendvičovač, aby sa zahrial.

4. Po približne 3 minútach sa červené svetlo zhasne, znamená to, že prístroj dosahuje prevádzkovú teplotu ohrevu.

5. Naoľte vonkajšie strany krajce chleba, položte náplne medzi krajce. Otvorte svorku a zdvihnite veko sendvičovača. Položte sendviče na dosku. **POZOR:** Dosky sú veľmi horúce, buďte opatrní.

6. Zatvorte sendvičovač, uistite sa, že sendviče ležia vo vodorovnej polohe. Zatvorte svorku. Obvykle, príprava

horúcich sendviča trvá 3-6 minút. Červená kontrolka bude slabnúť a sa rozsvieti, pretože celý čas termostat udržuje prevádzkovú teplotu.

UPOZORNENIE: Prístroj by mal byť prevádzkovaný iba so zatvoreným vekom.

7. Vyberte sendviče pomocou špeciálnej plastovej či drevenej lopatky. Buďte opatrní, pretože sendviče sú veľmi horúce. Pred použitím nechajte ju mierne vychladnúť.

8. Po použití prístroja odpojte ho z elektrickej zásuvky a nechajte vychladnúť.

RECEPTY SENDVIČA

Môžete používať sendvičovač celý deň na prípravu

raňajky, obed, večera, občerstvenie a dezertov. Buďte kreatívni – používajte zvyšky potravín, alebo použite tradičné suroviny. Ovocie a koláčové náplne sú veľmi chutné, pokiaľ sú vložené medzi chrumkavých hriankov a posypané práškovým cukrom.

RAŇAJKY:

RANNÝ SENDVIČ (2 ks.):

2 vajcia

175 g strúhaného syra (čedar, Monterey Jack, alebo švajčiarsky)

65 g mäsa (nie surového) alebo zeleniny.

4 krajce chleba (podľa vášho výberu), môžete namazať maslo/margarín.

Položte dva krajce chleba (maslo dole) na dosku. Položte strúhaný syr, mäso alebo zeleninu v strede krajce chleba. Opatrne nalejte surové vajcia na ingrediencií. Prikryte druhým krajcami chleba (maslo hore). Zatvorte veko. Varíte po dobu 2 minút.

MIEŠANÉ VAJÍČKA (2 porcie)

4 vajcia

Korenie podľa chuti

2 g masla alebo margarínu

Namažte horné a dolné dosky s maslom alebo margarínom. Nalejte surové vajcia v každej jamke dosky (na jeden cyklus môžu byť pripravené 1 až 4 vajcia). Zatvorte veko, ale nezatvárajte svorku. Varte 1-3 minúty.

OBČERSTVENIE:

HORUCI SENDVIČ SO SYROM (1 ks.):

2 krajce chleba (akéhokoľvek)

65 g strúhaného syra alebo 2 plátky syra

Položte krajec chleba na dosku sendvičovača. Položte syr na chleba a zakryte druhým krajcami chleba. Zatvorte sendvičovač, zatvorte svorku. Varte po dobu 2 minút.

MONTE KRISTO (2 ks.)

2 tenkých plátkov ementálskeho syra

4 krajce bieleho chleba

4 tenkých plátkov šunky

1 vajce

65 ml mlieka

Predhrejte sendvičovač. Na dvoch oddelených krajce chleba položte plátok šunky, syra a znova šunky. Prikryte druhým krajcami chleba. Zmiešajte mlieko s vajíčkom, ponorte sendviče v tejto zmesi. Položte sendviče na dosku, zatvorte veko a varte po dobu 2-3 minút.

DEZERTY:

BANANOVÉ POTEŠENIE (2 porcie)

4 krajce chleba

1 olúpaný banán

5-10 g cukru

Naolejte vonkajšie strany krajca chleba a položte dva krajce chleba (maslo dole) na dosku sendvičovača. Nakrejte banán a dajte ho na chlieb. Posypte cukrom. Prikryte krajce chleba. Varte 1-2 minúty.

JABLKA V TOPINKÁCH (4 porcie)

30 g čerstvých alebo konzervovaných jablák (krájaných)

5 g práškového cukru

2 g škorice

Voliteľné: 15 g stravec bez kôstok alebo hrozienok

Položte krajce chleba (maslom dole) na dosku sendvičovača. Urobte v nej prehĺbenie, položte tam jablka a posypte ich práškovým cukrom a škorice. Prikryte krajce chleba (maslom hore). Zatvorte veko sendvičovača a varte 1 minútu. Podávajte horúce.

ÚDRŽBA

Zariadenie vyžaduje minimálnu údržbu. Neopravujte ho sami. Ak sa vyskytne problém, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo na kvalifikovaného technika.

ČISTENIE

• Vždy odpojte sendvičovač od zdroja napájania a nechajte ho vychladnúť pred čistením.

• Nie je potrebné demontovať sendvičovač na čistenie. Odstráňte zostávajúci olej s papierovým uterákom. Odstráňte omrvinky zo štrbín s kefou. Utrite prístroj mäkkou, vlhkou handričkou namočenou v slabom roztoku mydla.

• Neponárajte prístroj do vody. Nepoužívajte na čistenie tvrdé kefy/huby, pretože by došlo k poškriabaniu povrchu prístroja a poškodeniu neprílišného povrchu.

• Nepoužívajte čistiace prostriedky pre rúry a grily.

• Ak chcete odstrániť zaschnuté zvyšky jedla, zmäknite ich s rastlinným olejom po dobu 5 minút.

UPOZORNENIE: V ŽIADNOM PRÍPADE NEPONÁRAJTE PRÍSTROJ DO VODY!

PODMIENKY NA SKLADOVANIE

Odporúča sa spotrebič skladovať v skladovacích alebo domácich podmienkach a v prípade potreby prepravovať akýkoľvek druhom verejnej krytej dopravy v dostupnom samostatnom spotrebiteľskom obale. Miesto skladovania (prepravy) by malo byť neprístupné pre prenikanie vlhkosti, priamemu slnečnému žiareniu a má zahŕňať možnosti mechanického poškodenia. Ak sa spotrebič dlhšiu dobu nepoužíva, musí byť chránený voči prachu a skladovaný na čistom a suchom mieste.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Menovitý príkon:	750 W
Menovitý rozsah napätia	220-240 V~
Menovitá frekvencia	50/60 Hz
Menovitý prúd:	3,4 A
Hmotnosť netto:	0,95 kg
Hmotnosť brutto:	1,13 kg

POKYNY A INFORMÁCIE O NAKLADANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu.

Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevenciu potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadu.



Tento výrobek splňuje všechny základní požadavky směrnic EU, které se naň vztahují.

Výrobca si vyhradzuje právo menit technické vlastnosti a design výrobkov.

Vyhlasenie o zhode výrobku s technickými predpismi v zmysle zákona č. 22/1997 Zb., o technických požiadavkách na výrobky a nariadenia vlády č. 426/2000 Zb., ktorým sa ustanovujú vybrané výrobky na posudzovanie zhody, v platnom znení. Zástupca v Českej republike: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 15200 Praha 5.

PL

OPIEKACZ DO KANAPEK

Drogi kupujący!

Gratulujemy zakupu urządzenia pod nazwą handlową „Saturn”. Jesteśmy pewni, że nasze urządzenia staną się nieodzowną i niezawodną pomocą w Państwa gospodarstwie domowym.

Unikaj ekstremalnych zmian temperatury. Gwałtowna zmiana temperatury (np. gdy urządzenie zostanie przeniesione z temperatury zamrażania do ciepłego pomieszczenia) może spowodować skraplanie się pary wodnej wewnątrz urządzenia i awarię po włączeniu. W takim przypadku pozostaw urządzenie w temperaturze pokojowej na co najmniej 1,5 godziny przed włączeniem.

Jeśli urządzenie było transportowane, pozostaw je w pomieszczeniu na co najmniej 1,5 godziny przed rozpoczęciem pracy.

Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed uruchomieniem i zachowanie jej na przyszłość.

WAŻNI OCHRONIARZE

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności:

- Przeczytaj wszystkie instrukcje przed użyciem.

- Nie dotykaj gorących powierzchni. Użyj uchwytów lub gałek.

- Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczek ani urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

- Wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy nie jest używana i przed czyszczeniem. Pozostaw do ostygnięcia przed założeniem lub zdjęciem części.

- Nie używaj żadnego urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką lub gdy urządzenie działa nieprawidłowo lub zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone. Wewnątrz nie ma części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Zwróć urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu lub zadzwoń pod nasz bezpłatny numer obsługi klienta, aby uzyskać informacje na temat sprawdzania, naprawy lub regulacji.

- Używanie akcesoriów niezalecanych przez producenta urządzenia może spowodować obrażenia.

- Nie używać na zewnątrz.

- Nie pozwól, aby przewód zwisał z krawędzi stołu lub blatu ani dotykał gorących powierzchni.

- Nie umieszczaj na lub w pobliżu gorącego palnika gazowego lub elektrycznego ani w rozgrzanym piekarniku.

- Rozgrzej urządzenie około 2 minuty przed użyciem.

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

- Ścisły nadzór jest konieczny, gdy jakiegokolwiek urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu.

- Nie używaj urządzenia w pobliżu gazu lub innych łatwopalnych materiałów (takich jak benzen, rozcieńczalnik do farb, spraye itp.)

UWAGA: Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody.

- Produkt nie powinien być używany w bezpośrednim sąsiedztwie wody, takiej jak wanna, umywalka, basen itp., gdzie może wystąpić prawdopodobieństwo zanurzenia lub zachlapania.

- Używanie przystawek lub akcesoriów, które nie są zalecane lub sprzedawane przez dystrybutora produktu, może spowodować zagrożenie dla osób lub mienia lub obrażenia.

- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.

- Nie używaj urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

- Zawsze najpierw podłącz wtyczkę do urządzenia, a następnie podłącz przewód do gniazdka ściennego.

- Aby odłączyć, wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.

- Należy zachować szczególną ostrożność podczas przenoszenia urządzenia zawierającego gorący olej lub inne gorące płyny.

- Urządzenie może być eksploatowane tylko w pozycji zamkniętej.

UWAGA: Aby zapobiec porażeniu prądem, odłącz wtyczkę przed czyszczeniem.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub są poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją

związane z tym zagrożenia.

- Dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat nie powinny podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

- Temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka podczas pracy urządzenia.

TO URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.

Żywotność – 2 lata.

Przed oddaniem do użytku okres przydatności do spożycia jest nieograniczony.

CZĘŚCI



- A – Wskazanie zasilania
- B – Wskazanie gotowości
- C – Zanurzenie uchwyty
- D – Obudowa górna
- E – Płyta grzewcza
- F – Obudowa dolna

FUNKCJE

- Belgijska blacha do pieczenia na 2 kromki.
- Płyta grzewcza z powłoką zapobiegającą przywieraniu ułatwia czyszczenie.
- Stojak pionowy zapewnia kompaktowe przechowywanie i oszczędność miejsca.
- Schowek na przewód.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA: Używając opiekacza do kanapek po raz pierwszy, po rozpakowaniu opiekacza do kanapek, otwórz pokrywę, dokładnie wyczyść powierzchnie do gotowania, ubijając adampką gąbką i osusz powierzchnie ręcznikiem papierowym. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, przygotuj nieprzywierające powierzchnie, używając ręcznika papierowego, aby wytrzeć cienką warstwę tłuszczu roślinnego lub oleju na nieprzywierające powierzchnie opiekacza do kanapek.

UWAGA: Zawsze używaj ochronnych, żaroodpornych rękawic lub rękawic podczas przekazywania tego produktu, aby uniknąć oparzeń lub innych oparzeń.

Jak zrobić kanapki

1. Zawsze podgrzewaj przed użyciem. Podłącz przewód do gniazdka sieciowego o napięciu 220-240 Volt podczas przygotowywania wypełnień.

2. Lampka kontrolna zaświeci się, gdy wtyczka zostanie podłączona do głównego gniazdka; Pozostanie włączony podczas podgrzewania, kontrolka gotowości zaświeci się, gdy urządzenie się nagrzej.

UWAGA: Zawsze podgrzewaj przed użyciem.

3. Lekko posmaruj obie płyty grzewcze niewielką ilością oleju roślinnego lub sprayem nieprzywierającym i zamknij obudowę, aby opiekacz do kanapek się rozgrzał.

4. Rozpocznij ogrzewanie. Po około 3 minutach czerwone światło zgaśnie, wskazując, że opiekacz do kanapek jest gotowy do użycia.

5. Przygotuj kanapki, smarując chleb masłem na zewnętrznych powierzchniach i umieszczając w nich pożądane składniki. Podnieś blokadę bezpieczeństwa i otwórz opiekacz do kanapek. Połóż kanapki na płytach grzewczych.

UWAGA: powierzchnia do gotowania jest gorąca; obchodź się ostrożnie.

6. Zamknij obudowę, aby upewnić się, że kanapka jest ułożona równomiernie. Zablokuj zatrzask bezpieczeństwa. Normalny czas gotowania wyniesie 3~6 minut na każdą kanapkę.

Czerwone światło włącza się i wyłącza, ponieważ termostat utrzymuje opiekacz do kanapek w odpowiedniej temperaturze pieczenia.

UWAGA: Urządzenie nie może być eksploatowane w pozycji otwartej.

7. Wyjmij kanapki z płyt grzewczych plastikową lub drewnianą szpatułką. Uważaj na kanapki, nadzienia będą dość gorące. Pozostaw do ostygnięcia na kilka minut przed spożyciem.

8. Po ugotowaniu odłącz przewód zasilający i poczekaj, aż opiekacz do kanapek ostygnie.

PRZEPISY NA KANAPKI

Z opiekacza do kanapek można korzystać przez całą dobę - śniadanie, lunch, kolacja, deser i przekąski. Spróbuj własnej kreatywności i zamień resztki w smaczne przysmaki lub użyj tradycyjnych składników kanapek i nadzien. Nadzienia do owoców i ciast to pyszne smakołyki, gdy są opiekane między kromkami chleba i posypane cukrem pudrem.

ŚNIADANIE:

KANAPKA ŚNIADANIOWA (na 2 kanapki):

2 jajka

175 ml startego sera (cheddar, Monterey jack lub szwajcarski)

65 ml gotowanego mięsa lub warzyw.

4 kromki chleba do wyboru (opcjonalnie masło lub margaryna)

Położ dwie kromki chleba posmarowane masłem do dołu na płytach grzewczych. Umieść ser na środku każdego plasterka. Delikatnie polej roztrzepanym jajkiem ser i gotowane mięso (szynka, boczek) lub warzywa. Na wierzch ułóż pozostałe kromki chleba, posmarowane masłem stroną do góry. Zamknij pokrywę zatrasku. Gotuj przez 2 minuty.

JAJKA SADZONE (na 2 porcje)

4 jajka

Przyprawy (do smaku)

2ml masła/margaryny

Dobrze posmaruj górę i dół masłem lub margaryną dla smaku. Wbij jedno jajko bezpośrednio do każdej studzienki płyt grzewczych (1~4 jajka można gotować w tym samym czasie), zamknij pokrywę, ale nie zatraskuj. Gotuj przez 1~3 minuty, aby uzyskać pożądane rezultaty.

OBIAD LUB PRZEKĄSKI:

PODSTAWOWA KANAPKA Z GRILLOWANYM SEREM (na 1 kanapkę):

2 kromki chleba, dowolnego rodzaju

65 ml startego sera lub dwóch plasterków

Położ jedną kromkę chleba po jednej stronie płyt grzewczych. Dodaj ser. Na wierzch z innym plasterkiem. Zamknij pokrywę i zatrask. Gotuj przez dwie minuty.

MONTE CRISTO (Składniki na 2 kanapki)

2 cienkie plasterki sera szwajcarskiego

4 kromki białego chleba

4 cienkie plastry gotowanej szynki

1 jajko

65 ml mleka

Rozgrzej opiekacz do kanapek. Położ jeden plasterek szynki, plasterki sera szwajcarskiego i drugi plasterki szynki (wszystko pokrojone tak, aby pasowało do wielkości chleba) na każdej z dwóch kromek chleba. Na wierzch ułóż pozostałe kromki chleba. Połącz mleko i jajko; Zanurzaj kanapki na boku w mieszance jajecznej. Ułóż na płytach grzewczych. Zamknij zatrask pokrywę i gotuj przez 2~3 minuty.

CUKIERNIE:

BANANOWE SMAKOŁYKI (2 porcje)

4 kromki chleba

1 banan obrany

5~10 ml cukru

Posmaruj chleb masłem i włóż dwie kromki chleba posmarowane masłem do dołu, do opiekacza do kanapek. Pokrój banana w plastry i połóż połowę banana na każdej kromce chleba, posyp cukrem. Na wierzch połóż pozostałe kromki chleba i tosty przez 1~2 minuty.

OBROTY JABŁEK (Makes 4)

30 ml jabłka lub 30 ml nadzienia z szarlotki w puszcze

5 ml cukru pudru

2 ml cynamonu

Opcjonalnie: 15 ml rodzynek sułtanowych, chleb z rodzynkami

Położ kromkę chleba (posmarowaną masłem stroną do dołu) na opiekaniu do kanapek. Uformuj zagłębienie i dodaj jabłko. Posyp cukrem (pudrem) i cynamonem. Na wierzch połóż kromkę chleba (posmarowaną masłem stroną do góry), dolną pokrywę i opiekaj przez 1 minutę, natychmiast podawaj.

KONSERWACJA

To urządzenie wymaga niewielkiej konserwacji. Nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Nie próbuj naprawiać go samodzielnie. W razie potrzeby należy

skonsultować się z wykwalifikowanym personelem.

CZYSZCZENIE

- Zawsze odłączaj opiekacz do kanapek od źródła zasilania i poczekaj, aż ostygnie przed czyszczeniem.
- Nie ma potrzeby rozbiegania opiekacza do kanapek do czyszczenia. Osusz ręcznikiem papierowym, aby wchłoniąć nadmiar oleju. Zetrzyj okruchy z rowków i wytrzyj wilgotną szmatką i łagodnym mydłem.
- Nigdy nie zanurzaj w wodzie. Unikaj używania drapaczy lub ostrych przyborów, ponieważ porysują one nieprzywierającą powierzchnię.
- Nie używaj środków czyszczących ani środków do czyszczenia piekarników na płytach grzewczych.
- Jeśli nadzienie jest trudne do usunięcia, wlej trochę oleju spożywczego na talerz i wytrzyj po 5 minutach, gdy nadzienie zmięknie.

UWAGA: NIE ZANURZAĆ W WODZIE

WARUNKI PRZECHOWYWANIA

Zaleca się przechowywanie produktu w warunkach magazynowych lub domowych oraz transport dowolnym rodzajem publicznego transportu zamkniętego w dostępnym opakowaniu indywidualnym dla konsumenta. Miejsce przechowywania (transportu) nie powinno być narażone na wilgoć, bezpośrednie działanie promieni słonecznych oraz powinno wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je zabezpieczyć przed kurzem i przechowywać w czystym, suchym miejscu.

SPECYFIKACJE

Moc:	750 W
Napięcie znamionowe:	220-240 V
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Prąd znamionowy:	3,4 A
Waga netto:	0,95 kg
Waga brutto:	1,13 kg

ZBIÓR

OPIEKACZ DO KANAPEK	1
INSTRUKCJA OBSŁUGI	
Z KSIĄŻKĄ GWARANCYJNĄ	1
PAKIET	1

UTYLIZACJA PRZYJAZNA ŚRODOWISKU



Możesz pomóc chronić środowisko! Należy pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać niesprawny sprzęt elektryczny do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji i konstrukcji towaru.



SANDWICH-HERSTELLER

Lieber Käufer!

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Gerätes unter dem Handelsnamen „Saturn“. Wir sind sicher, dass unsere Geräte eine unverzichtbare und zuverlässige Hilfe bei Ihrer Haushaltsführung sein werden.

Vermeiden Sie extreme Temperaturschwankungen. Schnelle Temperaturänderungen (z. B. wenn das Gerät von der Gefriertemperatur in einen warmen Raum gebracht wird) können zu Kondensation im Inneren des Geräts und zu Fehlfunktionen beim Einschalten führen. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall mindestens 1,5 Stunden bei Raumtemperatur stehen, bevor Sie es einschalten.

Wenn das Gerät unterwegs war, lassen Sie es mindestens 1,5 Stunden im Haus, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen Sie immer die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen beachten:

- Lesen Sie vor der Verwendung alle Anweisungen.

- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie Griffe oder Knöpfe.

- Um sich vor Stromschlägen zu schützen, tauchen Sie Kabel, Stecker oder Geräte nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Ziehen Sie bei Nichtgebrauch und vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Vor dem An- und Ausziehen abkühlen lassen.

- Betreiben Sie kein Gerät mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem das Gerät eine Fehlfunktion aufweist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Geben Sie das Gerät an die nächstgelegene autorisierte Servicestelle zurück oder rufen Sie unsere gebührenfreie Kundendienstnummer an, um Informationen zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung zu erhalten.

- Die Verwendung von Zubehöraufsätzen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen werden, kann zu Verletzungen führen.

- Nicht im Freien verwenden.

- Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante des Tisches oder der Theke hängen und berühren Sie keine heißen Oberflächen.

- Nicht auf oder in der Nähe eines Heißgas- oder Elektrobrenners oder in einem beheizten Ofen platzieren.

- Heizen Sie das Gerät ca. 2 Minuten vor Gebrauch vor.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

- Eine genaue Beaufsichtigung ist erforderlich, wenn ein Gerät von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gas oder anderen brennbaren Materialien (z. B. Benzol, Farbverdünner, Sprays usw.).

WARNUNG: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.

- Dieses Produkt sollte nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser verwendet werden, wie z. B. in Badewannen, Waschbecken, Schwimmbädern usw., wo die Gefahr eines Eintauchens oder Spritzens bestehen könnte.

- Die Verwendung von Anbaugeräten oder Zubehör, die nicht vom Produkthändler empfohlen

oder verkauft werden, kann zu Gefahren oder Verletzungen für Personen oder Eigentum führen.

- Lassen Sie das Gerät nach dem Einschalten nicht unbeaufsichtigt.

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die bestimmungsgemäße Verwendung.

- Schließen Sie immer zuerst den Stecker an das Gerät und dann das Kabel an die Steckdose an.

- Ziehen Sie zum Trennen den Stecker aus der Steckdose.

- Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn ein Gerät bewegt wird, das heißes Öl oder andere heiße Flüssigkeiten enthält.

- Das Gerät darf nur in geschlossener Stellung betrieben werden.

WARNUNG: Um einen Stromschlag zu vermeiden, ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einge-

schränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder im Alter von 3 Jahren und unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht anschließen, einstellen und reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.

- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann während des Betriebs des Geräts hoch sein.

DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BESTIMMT.

**Lebensdauer – 2 Jahre.
Vor der Inbetriebnahme ist die Haltbarkeit unbegrenzt.**

TEILE



- A – Leistungsanzeige
- B – Bereitschaftsanzeige
- C – Eintauchen des Griffs
- D – Oberes Gehäuse
- E – Kochplatte
- F – Unteres Gehäuse

FUNKTIONEN

- Belgische 2-Scheiben-Backplatte.
- Antihafbeschichtete Kochplatte für einfache Reinigung.
- Aufrechter Stand für kompakte Lagerung und Platzersparnis.
- Aufbewahrung von Kabeln.

BEDIENUNGSANLEITUNG

HINWEIS: Wenn Sie den Sandwich Maker zum ersten Mal verwenden, öffnen Sie nach dem Auspacken den Deckel, reinigen Sie die Kochflächen gründlich mit einem feuchten Schwamm und trocknen Sie die Oberflächen mit einem Papiertuch ab. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die antihafbeschichteten Oberflächen vorbereiten, indem Sie mit einem Papiertuch eine dünne Schicht pflanzliches Backfett oder Öl auf die antihafbeschichteten Oberflächen des Sandwichmaker wischen.

VORSICHT: Verwenden Sie bei der Handhabung dieses Produkts immer schützende, hitzebeständige Handschuhe oder Fäustlinge, um Dampf oder andere Verbrennungen zu vermeiden.

Wie man Sandwiches macht

1. Vor Gebrauch immer vorheizen. Stecken Sie das Kabel in eine 220-240-Volt-Steckdose, während Sie die Füllungen vorbereiten.
2. Die Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn der Stecker an die Hauptsteckdose angeschlossen ist. Sie bleibt während des Vorheizens eingeschaltet, die Bereitschaftsanzeige leuchtet auf, wenn das Gerät vorgeheizt ist.

ACHTUNG: Vor Gebrauch immer vorheizen.

3. Glasieren Sie beide Heizplatten leicht mit einer kleinen Menge Pflanzenöl oder einem Antihafspray und schließen Sie das Gehäuse, damit sich der Sandwichmaker aufheizen kann.

4. Beginnen Sie mit dem Heizen. Nach ca. 3 Minuten erlischt das rote Licht und zeigt an, dass der Sandwichmaker einsatzbereit ist.

5. Bereiten Sie Sandwiches zu, indem Sie Brot auf die Außenflächen schmieren und die gewünschten Zutaten hineinlegen. Heben Sie die Sicherheitsverriegelung an und öffnen Sie den Sandwichmaker. Sandwiches auf die Heizplatten legen.

ACHTUNG: Die Kochfläche ist heiß; vorsichtig behandeln.

6. Schließen Sie das Gehäuse, um sicherzustellen, dass das Sandwich gleichmäßig aufgelegt wird. Verriegeln Sie die Sicherung. Die normalen Kochzeiten betragen 3~6 Minuten für jedes Sandwich. Das rote Licht schaltet sich ein und aus, da der Thermostat den Sandwichmaker auf der richtigen Backtemperatur hält.

VORSICHT: Das Gerät darf nicht in geöffneter Position betrieben werden.

7. Entfernen Sie die Sandwiches mit einem Plastik- oder Holzspatel von den Heizplatten. Seien Sie vorsichtig mit Ihren Sandwiches, die Füllungen werden ziemlich heiß. Vor dem Genuss einige Minuten abkühlen lassen.

8. Ziehen Sie nach dem Kochen das Netzkabel ab und lassen Sie den Sandwichmaker abkühlen.

SANDWICH-REZEPTE

Sie können Ihren Sandwichmaker rund um die Uhr nutzen - Frühstück, Mittagessen, Abendessen, Dessert und Snacks. Lassen Sie Ihrer Kreativität freien Lauf und verwandeln Sie Reste in leckere Köstlichkeiten oder verwenden Sie traditionelle Sandwich-Zutaten und -Füllungen. Früchte und Kuchenfüllungen sind köstliche Leckereien, wenn sie zwischen Brotscheiben geröstet und mit Puderzucker bestreut werden.

FRÜHSTÜCK:

FRÜHSTÜCKSSANDWICH (Ergibt 2 Sandwiches):

2 Eier

175 ml geriebener Käse (Cheddar, Monterey Jack oder Schweizer)

65 ml gekochtes Fleisch oder Gemüse.

4 Scheiben Brot nach Wahl (Butter oder Margarine optional)

Zwei Scheiben Brot mit der Butterseite nach unten auf Heizplatten legen. Den Käse in die Mitte jeder Scheibe legen. Das verquirlte Ei vorsichtig über Käse und gekochtes Fleisch (Schinken, Speck) oder Gemüse gießen. Mit den restlichen Brotscheiben belegen, mit der Butterseite nach oben. Schließen Sie eine Verriegelungsabdeckung. 2 Minuten kochen lassen.

SPIEGELEIER (Ergibt 2 Portionen)

4 Eier

Gewürze (nach Geschmack)

2ml Butter/Margarine

Ober- und Unterseite gut mit Butter oder Margarine bestreichen, um den Geschmack zu erhöhen. Schlagen Sie ein Ei direkt in jede Vertiefung der Heizplatten (1~4 Eier können gleichzeitig gekocht werden), schließen Sie die Abdeckung, aber verriegeln Sie sie nicht. Kochen Sie 1~3 Minuten lang, um die gewünschten Ergebnisse zu erzielen.

MITTAGESSEN ODER SNACKS:

EINFACHES SANDWICH MIT GEGRILLETEN KÄSE (Ergibt 1 Sandwich):

2 Scheiben Bröt, beliebige Sorte

65 ml geriebener Käse oder zwei Scheiben

Eine Scheibe Brot auf eine Seite der Heizplatten legen. Käse dazugeben. Mit einer anderen Scheibe belegen. Deckel schließen und verriegeln. Zwei Minuten kochen lassen.

MONTE CRISTO (Ergibt 2 Sandwiches)

2 dünne Scheiben Schweizer Käse

4 Scheiben Weißbrot

4 dünne Scheiben gekochter Schinken

1 Ei

65 ml Milch

Sandwichmaker vorheizen. Je eine Scheibe Schinken, eine Scheibe Schweizer Käse und eine weitere Scheibe Schinken (alle auf die Brotgröße zugeschnitten) auf zwei Brotscheiben legen. Mit den restlichen Brotscheiben belegen. Milch und Ei vermischen; Sandwiches von einer Seite nach der anderen in die Eimischung tunken. Auf Heizplatten legen. Schließen Sie den Verschluss und kochen Sie ihn 2~3 Minuten lang.

DESSERTS:

BANANEN-LECKEREIEN (für 2 Personen)

4 Scheiben Brot

1 Banane geschält

5~10 ml Zucker

Die Außenseiten des Brotes mit Butter bestreichen und zwei Scheiben Brot mit der Butterseite nach unten in die Sandwichmaschine legen. Banane in Scheiben schneiden, die Hälfte der Banane auf jede Scheibe Brot legen, mit Zucker bestreuen. Mit den restlichen Brotscheiben belegen und 1~2 Minuten toasten.

APPLE TURNOVERS (ergibt 4)

30 ml Apfel- oder 30 ml Apfelmarmeladeausfüllung aus der Dose

5ml Rizinuszucker

2ml Zimt

Optional: 15 ml Sultane, Rosinen, Rosinenbrot

Eine Scheibe Brot (mit der Butterseite nach unten) auf den Sandwichmaker legen. Eine Mulde formen und den Apfel hinzufügen. Mit (Puder-)Zucker und Zimt bestreuen. Mit einer Scheibe Brot (Butterseite nach oben) unterem Deckel belegen und 1 Minute toasten, sofort servieren.

INSTANDHALTUNG

Dieses Gerät ist wartungsarm. Es enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Wartungsarbeiten an qualifiziertes Personal.

REINIGUNG

- Trennen Sie diesen Sandwichmaker immer von der Stromquelle und warten Sie, bis er abgekühlt ist, bevor Sie ihn reinigen.

- Sie müssen Ihren Sandwichmaker zur Reinigung nicht auseinandernehmen. Mit einem Papiertuch abtrocknen, um überschüssiges Öl aufzusaugen. Krümel aus den Rillen bürsten und mit einem feuchten Tuch und milder Seife abwischen.

- Niemals in Wasser tauchen. Vermeiden Sie die Verwendung von kratzenden oder scharfen Utensilien, da diese die antihafbeschichtete Oberfläche zerkratzen.

- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Backofenreiniger auf den Heizplatten.

- Sollte sich eine Füllung nur schwer entfernen lassen, gießen Sie etwas Speiseöl auf den Teller und wischen Sie sie nach 5 Minuten ab, wenn die Füllung weich ist.

ACHTUNG: NICHT IN WASSER EINTAUCHEN

LAGERBEDINGUNGEN

Es wird empfohlen, das Produkt unter Lager- oder Heimbedingungen zu la-

gern und mit jeder Art von öffentlichen, geschlossenen Verkehrsmitteln in einer verfügbaren individuellen Verbraucherverpackung zu transportieren. Der Lagerort (Transport) sollte weder Feuchtigkeit noch direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein und die Möglichkeit mechanischer Beschädigungen ausschließen. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es staubgeschützt und an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahrt werden.

LEISTUNGSBESCHREIBUNG

Leistung:	750 W
Nennspannung:	220-240 V
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennstrom:	3,4 A
Nettogewicht:	0,95 kg
Bruttogewicht:	1,13 kg

GARNITUR

SANDWICH-HERSTELLER	1
BEDIENUNGSANLEITUNG	
MIT GARANTIEHEFT	1
PAKET	1

UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG



Helpen Sie mit, die Umwelt zu schützen! Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften: Geben Sie nicht funktionsfähige Elektrogeräte bei einer entsprechenden Entsorgungsstelle ab.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Spezifikation und das Design der Waren zu ändern.

HU

SZENDVICSSÜTŐ

Kedves vásárló!
Gratulálunk, hogy „Saturn” márkanévén vásárolta meg a készüléket. Biztosak vagyunk benne, hogy készülékeink nélkülözhetetlen és megbízható segítséget nyújtanak az Ön takarításában.

Kerülje a szélsőséges hőmérsékletváltozásokat. A gyors hőmérséklet-változás (például amikor a készüléket fagypontról meleg helyiségbe helyezi) páralecsapódást okozhat a készülék belsejében, és meghibásodást okozhat, amikor

be van kapcsolva. Ebben az esetben hagyja a készüléket szobahőmérsékleten legalább 1,5 órán át, mielőtt bekapcsolná. Ha az egység szállítás alatt volt, hagyja bent 1,5 órán keresztül, mielőtt üzembe helyezné.

Kérjük, használat előtt olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg későbbi használatra.

Biztonsági intézkedések

Kövesse a következő alapvető biztonsági előírásokat az elektromos készülékek használata során:

- Olvassa el az összes utasítást a készülék használata előtt.
- Ne érintse meg a forró felületeket. Használja a markolatot és a gombokat.

- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt vagy elektromos csatlakozót vagy magát a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

- Húzza ki a konnektorból, ha nem használja, vagy tisztítás előtt. Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt le-, vagy felszerelne feltétet.

- Ne használja a készüléket sérült kábellel vagy villásdugóval, illetve ha maga a készülék hibás vagy sérült. Ne próbálja megjavítani a meghibásodott készüléket. Vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi márkaszervizzel, ellenőrzés, javítás vagy beállítás céljából.

- Nem a gyártó által ajánlott kellékek használata tilos, sérülést okozhat.

- A készüléket csak beltéri helységben lehet használni.

- Ellenőrizze, hogy a kábel ne lógjon le az asztalról, és ne érjen hozzá forró tárgyakhoz.

- Ne helyezze el a készüléket forró gáz-, vagy elektromos tűzhely vagy sütő közelében.

- Melegítse elő a készüléket két percig sütés előtt.

- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

- Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyermekek jelenlétében használja.

- Ne használja a készüléket gáz vagy egyéb éghető anyagok közelében (mint például benzol, oldószerek, aeroszolok, stb)

FIGYELEM: Ne használja a készüléket víz közelében.

- Az eszköz nem használható a víz közvetlen közelében, például fürdőszobában, medencén, stb, ahol fennáll a veszélye, hogy a berendezés vízbe eshet.

- Ne használjon nem a gyártó által ajánlott tartozékokat, mivel ez

anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- Ne hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül.

- A készüléket csak a gyártó által ajánlott célokra használja.

- A tápkábelt mindig először a készülékhez csatlakoztassa, és csak utána az elektromos hálózathoz.

- Ne a tápkábelnél fogva húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.

- Legyen különösen óvatos, a készülék áthelyezésekor, ha maradt benne forró olaj vagy más folyadék.

- A készüléket zárt helységben lehet bekapcsolni.

FIGYELEM: Az áramütés elkerülése érdekében, húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz tisztítás előtt.

- Ha a tápkábel sérült, annak érdekében, hogy elkerülje a balesetet, a vezeték ki kell azt cserélni a hivatalos márkaszervizben.

- Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy

a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a veszélyeket.

- 3 éves és 8 év alatti gyermekek ne csatlakoztassák, állítsák be és ne tisztítsák a készüléket, és ne végezzenek karbantartást.

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

- Tartsa távol a készüléket és annak kábelét 8 év alatti gyermekektől.

- A készülék nem használható külső időzítővel vagy külön távirányítóval.

- Legyen óvatos, a készülék részei felforrósodnak működés közben.

EZ A KÉSZÜLÉK CSAK HÁZTARTÁSI FELHASZNÁLÁSRA SZOLGÁLTATÓ.

A készülék élettartama - 2 év.
Üzembe helyezés előtt az eltarthatóság korlátlan.

Leírás

A- Működést jelző fény

B- Felmelegítés jelző

C - Összeszáró fogantyú

D - A készülék felső része

E - Szendvicslapok

F - A készülék alsó része



JELLEMZŐK

- Két szendvicznek való lapok.
- Tapadásmentes bevonat, könnyen tisztítható.

- Függőleges helyzetben tárolható.
- Vezeték tartó.

HASZNÁLAT

Megjegyzés: Amikor először használja a szendvicssütőt, miután eltávolította az összes csomagolóanyagot, nyissa ki a fedelet, gondosan törölje le a lemezt egy nedves szivaccsal és törölje szárazra egy papírtörülővel. Javasoljuk, hogy kenje be a sütőlemezt egy vékony rétegben növényi olajjal.

FIGYELEM: Mindig használja az edényfogó kesztyűt, ha dolgozik a készülékkel, hogy elkerülje az égési sérüléseket.

Melegszendvicsek elkészítése

1. Mindig melegítse elő a szendvicssütőt. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.

2. A működést jelző fény világít ha a készülék csatlakoztatva van a hálózathoz. Amikor a készülék eléri az üzemi hőmérsékletet, kigyullad a felmelegítést jelző fény.

FIGYELEM: Mindig melegítse elő a szendvicssütőt.

3. Vékonyan kenje a két lemezt növényi olajjal, csukja be a szendvicssütőt hogy az felmelegedjen.

4. Kb 3 perc után a piros lámpa kialszik, ami azt jelenti, hogy a készülék elérte az üzemi hőmérsékletet.

5. Kenje be olajjal a kenyér külső oldalait, helyezze a töltelékét a szeletek közé. Nyissa ki a bilincset és emelje fel a szendvicssütő fedelét. Tegye a szendvicseket a lemezre.

FIGYELEM: A lemezek nagyon melegek, legyen óvatos.

6. Zárja le a szendvicssütőt, ügyelve arra, hogy a szendvicsek helyesen legyenek elhelyezve. Kattintsa be az összeszáró kapcsot. Általában 3-6 percig tart a szendvics elkészítése. A piros LED jelző ki fog aludni és újra kigyullad, mivel a termosztát fenn tartja az üzemi hőmérsékletet.

FIGYELEM: A készüléket csak zárt állapotban szabad használni.

7. Vegye ki a szendvicseket egy speciális műanyag vagy fa lapáttal. Legyen óvatos, mert a szendvics nagyon forró. Fogyasztás előtt hagyja kissé lehűlni.

8. Miután végzett a készülék használatával, húzza ki a konnektorból és hagyja kihűlni.

Szendvics receptek

Használhatja a szendvicssütőt egész nap reggeli, ebéd és vacsorakor, snackek és desszertek készítéséhez.

Legyen kreatív - használja a maradék ételt, vagy a használhat hagyományos összetevőket is. Gyümölcsök és pite-töltelékek nagyon finomak lehetnek, ha azok közé helyez egy ropogós pirítóst és megszórja porcukorral.

Reggeli:

Hideg szendvics (2 db.):

2 tojás

175 g reszelt sajt (cheddar, Monterey Jack, vagy svájci)

65 g hús (nem nyers), vagy zöldség.

4 szelet kenyér (ön ízlése szerint), lehet kenni olajjal vagy margarinnal. Tegyen két szelet kenyeret a vajazott oldalával a lapra. A szelet közepére helyezzen reszelt sajtot, húst vagy zöldséget. Óvatosan öntse a nyers tojást az összetevőkre. Fedje le a második szelet kenyérral (vajjal felfelé). Zárja le a fedelet. 2 percig süsse.

Rántotta: (2 adag)

4 tojás

Fűszerek ízlés szerint

2 g vaj vagy margarin

Kenje be a felső és alsó lemezeket vajjal vagy margarinnal. Öntse a nyers tojást a lapra, engedje le a fedelét de ne szorítsa össze. 1-3 percig süsse.

ELŐÉTELEK:

Melegszendvics sajttal (1 db.):

2 szelet kenyér (bármilyen)

65g reszelt sajt és 2 szelet sajt

Tegyen egy szelet kenyeret a lapra.

Tegyen sajtot a kenyérrre, és fedje le a második szelet kenyérral. Zárja le a szendvics-sütőt, szorítsa össze. 2 percig süsse. .

Monte Cristi (2 db.)

2 vékony szelet svájci sajt

4 szelet fehér kenyér

4 vékony szelet sonka

1 tojás

65 ml tej

Melegítse elő a szendvics-sütőt. A két különböző szelet kenyérrre tegyen egy-egy szelet sonkát, sajtot és ujjra sonkát. Fedje le a második szelet kenyérrrel. Keverje össze a tejet a tojást és mártogassa a szendvicseket ebben a keverékben. Tegye a szendvics-szendvics-sütő lapjára, zárja le a fedőt, és 2-3 percig süsse.

DESSZERTEK:

Banános öröm (2 adag)

4 szelet kenyér

1 hámozott banán

5-10 g cukor.

Kenje be vajjal kenyérszelet külső oldalait és helyezze két szeletet (vajjas

oldalával lefelé) a sütőlapra. Szeletelje fel a banánt és tegye rá a kenyérrre. Megszórhatja cukorral. Fedje le egy másik szelet kenyérral. Süsse 1-2 percig.

Alma a pirításban (4 adag)

30 g friss vagy konzerv alma (szeletelve)

5 g porcukor

2 g fahéj

Opcionális: 15 g mag nélküli szőlő vagy mazsola

Helyezzen egy szelet kenyeret (vajjas oldalával lefelé) a sütőlapra. Vágja ki a kenyérben mélységeket és helyezze oda az almát, szórja meg őket porcukorral és fahéjjal. Fedje le egy másik szelet kenyérral. Zárja le a szendvics-sütőt és 1 percig süsse. Forrón táálja. **KARBANTARTÁS**

A készülék csak csekély karbantartást igényel. Ne próbálja önállóan megjavítani. Ha probléma merül fel, forduljon a márkaszervizhez vagy egy szakemberhez.

TISZTÍTÁS

- Mindig húzza ki a szendvics-sütőt az elektromos hálózatból és hagyja lehűlni, mielőtt elkezdi a tisztítást.
- A tisztításhoz nem kell szétszerelni a szendvics-sütőt. Papírtörölvél távolítsa el a maradék olajat. Egy ecsettel távolítsa el a morzsákat a nyílásokból. Törölje le a készüléket egy enyhé, szappanos oldattal megnedvesített puha, nedves ruhával.
- Ne merítse a készüléket vízbe. Ne használjon tisztító kemény fekéket / szivacsot, mert azzal megkarcolhatja a készülék felületeit és károsíthatja a tapadásmentes bevonatot.
- Ne használjon a sütőkhöz és grillekhez gyártott tisztító szereket.
- Rászáradt ételmaradékok eltávolításához, áztassa azokat a növényi olajjal 5 percig.

FIGYELEM: Ne merítse vízbe a készüléket!

TÁROLÁSI FELTÉTELEK

A terméket raktári vagy otthoni körülmények között javasolt tárolni és bármilyen típusú zárt tömegközlekedéssel szállítani, elérhető egyedi fogyasztói csomagolásban. A tárolási (szállítási) helyet nem szabad nedvesnek, közvetlen napsugárzásnak kitenni, és ki kell zárni a mechanikai sérülések lehetőségét. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, porvédelmet kell biztosítani, és tiszta, száraz helyen kell tárolni.

MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény:	750 W
Névleges feszültség:	220-240 V
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges áram:	3,4 A
Nettó súlya:	0,95 kg
Brutto súlya:	1,13 kg

TARTOZÉKOK

SZENDVICSSŰTŐ	1
HASZNALÁTI UTASÍTÁS	
JÓTÁLLÁSI JEGGYEL	1
DOBOZ	1

KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS



Segíthetsz a környezet védelmében! Ne felejtse el betartani a helyi előírásokat: adja le a nem működő elektromos berendezést a megfelelő hulladékgyűjtő központba.

A gyártó fenntartja a jogot az áruk műszaki jellemzőinek és kialakításának megváltoztatására.

RO

SANDVIȘIERĂ

Dragă cumpărător!

Vă felicităm pentru că ați cumpărat dispozitivul sub numele comercial „Saturn”. Suntem siguri că dispozitivele noastre vor deveni o asistență esențială și de încredere în îngrijirea dumneavoastră.

Evitați schimbările extreme de temperatură. Schimbarea rapidă a temperaturii (de exemplu, atunci când unitatea este mutată de la temperatura de îngheț la o cameră caldă) poate provoca condens în interiorul unității și o defecțiune atunci când este pornită. În acest caz, lăsați unitatea la temperatura camerei timp de cel puțin 1,5 ore înainte de a o porni.

Dacă unitatea a fost în tranzit, lăsați-o în interior cel puțin 1,5 ore înainte de a începe funcționarea.

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizare și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

PRECAUȚIUNI

În timpul utilizării aparatele electrice e necesară respectarea principalelor precauțiuni:

- Citiți integral manualul de utilizare înainte de a folosi aparatul.

- Nu atingeți suprafețele fierbinți. Folosiți mânerul și butoanele.

- Pentru a evita electrocutarea nu cufundați cablul, fișa sau chiar aparatul în apă sau alt lichid.

- Deconectați-l de la priză dacă nu este folosit și înainte de a demara curățarea. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a fixa sau demonta piese.

- Nu folosiți aparatul cu cablul sau fișa defecte, dar și în caz de deficiențe funcționale. Nu reparați produsul de sinestător. Apelați la cel mai apropiat centru autorizat pentru revizii, reparații sau reglare.

- Folosirea accesoriilor neagreate de către producătorul produsului poate cauza leziuni.

- Folosiți aparatul numai în încăperi.

- Aveți grijă ca cablul de alimentare să nu atârne pe marginea mesei și să nu vină în contact cu obiecte fierbinți.

- Nu puneți aparatul lângă aragazul, reșoul sau cuptorul electric fierbinte.

- Încălziți aparatul timp de două minute pentru a trece la gătitul alimentelor.

- Produsul este destinat numai pentru uz casnic.

- Fiți deosebit de atenți la utilizarea aparatului în prezența copiilor.

- Nu folosiți aparatul în apropierea gazelor sau altor materiale inflamabile, precum benzolul, diluanții, aerosolii etc.

ATENȚIE: Nu folosiți aparatul în vecinătatea apei.

- Aparatul nu poate fi folosit în imediata vecinătate a apei, de exemplu, la baie, lângă piscină, etc. din cauza riscului căderii produsului în apă sau impactului stropilor de apă.

- Folosirea accesoriilor sau sculelor neagreate de către producător pot cauza distrugeri sau leziuni

- Nu lăsați aparatul funcționând fără supraveghere.

- Folosiți produsul doar în scopul pentru care a fost conceput.

- Întotdeauna conectați mai întâi cablul de alimentare la aparat, apoi la priză.

- Când decuplați cablul de la priză, nu trageți de el, ci folosiți fișa.

- Fiți deosebit de atenți în timpul mutării aparatului, dacă acesta conține ulei sau lichid fierbinte.

- Aparatul poate fi conectat doar când este închis.

ATENȚIE: Pentru a evita electrocutarea, decuplați aparatul de la priză pentru a-l curăța.

- Acest aparat poate fi folosit de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.

- Copiii cu vârsta de 3 ani și sub 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze întreținere.

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

- Nu lăsați dispozitivul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.

- Aparatul nu este prevăzut pentru a fi folosit cu timer extern sau cu o telecomandă independentă.

- Fiți precauți, deoarece unele părți ale aparatului se încălzesc prea mult în timpul funcționării acestuia.

ACEST APARAT ESTE NUMAI PENTRU UZ CASNIC.

Durata de funcționare – 2 ani.
Înainte de punerea în funcțiune, termenul de valabilitate este nelimitat.

DESCRIERE

- A – Indicator de alimentare
- B – Indicator de încălzire
- C – Inel pe mâner
- D – Partea superioară a aparatului
- E – Placă pentru sandvișuri
- F – Partea inferioară a aparatului



PARTICULARITĂȚI

- Placă pentru două sandvișuri.
- Placă cu înveliș antiardere ceea ce facilitează curățarea.
- Posibilitatea stocării în poziție verticală pentru economisire spațiu.
- Purtător pentru cablu.

UTILIZARE

NOTĂ: La prima utilizare a sandvișierei după înlăturarea tuturor ambalajelor se va deschide capacul, se va șterge minuțios placa cu un burete umed apoi cu un prosop uscat de hârtie. Se recomandă ungerea plăcii antiardere cu un strat fin de ulei vegetal.

FIȚI PRECAUȚI: Protejați-vă întotdeauna mâinile cu mănuși cand manipulați aparatul pentru a preveni arsurile.

Prepararea sandvișurilor fierbinți

- 1.Preîncălziți întotdeauna sandvișiera. Conectați aparatul la rețeaua de curent alternativ 220-240 Volt.
- 2, Indicatorul alimentării funcționează când aparatul este conectat la rețeaua electrică. Când aparatul atinge temperatura operațională, se aprinde indicatorul de încălzire.

ATENȚIE: Preîncălziți întotdeauna sandvișiera.

3. Ungeți ușor ambele plăci cu ulei vegetal, închideți sandvișiera ca să se încălzească.
4. Indicatorul roșu se va stinge cam în 3 minute ceea ce înseamnă că aparatul a atins temperatura operațională.
5. Ungeți feliile de pâine pe dinafară cu unt, puneți umplutura între felii. Deschideți inelul și ridicați capacul sandvișierei. Așezați sandvișurile pe placă.

FIȚI PRECAUȚI: Fiți atenți pentru că plățile sunt foarte fierbinți.

6. Închideți sandvișiera după ce v-ați convins ca sandvișurile sunt uniform așezate.Închideți inelul cu un clic. De obicei prepararea sandvișurilor fierbinți durează 3-6 minute. Beculețul roșu se va stinge și se va aprinde consecutiv, deoarece termostatul va menține permanent temperatura operațională.

ATENȚIE: Aparatul trebuie să funcționeze numai cu capacul închis.

7. Scoateți sandvișurile cu o lopățiță specială din lemn sau plastic. Fiți precauți deoarece sandvișurile sunt foarte fierbinți. Lăsați-le să se răcorească puțin înainte de a le consuma.

8. După folosirea aparatului, deconectați-l de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcorească.

REȚETE DE SANDVIȘURI

Dumneavoastră puteți folosi sandvișiera toată ziua pentru prepararea dejunului, prânzului, cinei, gustărilor și deserturilor. Fiți inventivi și folosiți toate resturile de produse sau ingrediente tradiționale. Fructele și umplutura pentru plăcinte sunt foarte gustoase dacă le veți așeza între feliile prăjite și le veți presăra cu zahăr pudră.

DEJUN:

SANDVIȘ MATINAL (2 buc.):

- 2 ouă
 - 175 g cașcaval ras (Chader, Monterey Jack sau elvețian)
 - 65 g carne (nu crudă) sau legume.
 - 4 feliuțe de pâine (la alegere) care se pot unge cu unt sau margarină.
- Puneți două feliuțe de pâine cu untul în jos pe placă. Adăugați brânza rasă, carnea sau legumele pe centrul feliuțelor. Adăugați cu atenție oul crud peste ingredientele. Acoperiți cu al doilea rând de felii de pâine cu untul spre exterior. Închideți capacul. Preparați 2 minute.

OMLETĂ (2 porții)

- 4 ouă
- Condimente după gust.
- 2 g de unt sau margarină. Ungeți placa inferioară și superioară cu unt sau margarină. Turnați ouăle crude în fiecare adâncitură a plăcii (într-un ciclu se pot prepara 1-4 ouă). Coborâți capacul,dar nu închideți inelul. Gătiți 2-3 minute.

GUSTĂRI:

SANDVIȘ FIERBINTE CU BRÂNZĂ (1 buc.):

- 2 felii de pâine (oricare)

65 g de brânză rasă sau 2 felii de caș-caval
Puneți o felie de pâine pe placa sandvișierei. Adăugați brânza pe pâine și acoperiți cu a doua felie de pâine. Închideți sandvișiera, strângeți inelul. Gătiți 2 minute.

MONTE CRISTO (2 buc.)
2 felii subțiri de brânză elevețiană
4 felii de pâine albă
4 felii subțiri de salam uscat
1 ou

65 ml lapte
Preîncăliți sandvișiera. Pe 2 felii separate de pâine puneți câte o felie de salam, brânză, iar salam. Acoperiți cu alte felii de pâine. Bateți oul cu lapte, muiăți sandvișurile în acest amestec. Așezați sandvișurile pe placă, închideți capacul cu inel și gătiți 2-3 minute.

DESERTURI:

SAVOAREA BANANEI (2 porții)

4 felii de pâine
1 banană decojită
5-10 g zahăr

Ungeți feliile de pâine pe dinafară și puneți două felii cu partea uscă cu unt pe placa sandvișierei. Tăiați banana și așezați-o pe pâine. Presărați zahăr. Acoperiți cu felii de pâine. Gătiți 1-2 minute.

TOAST CU MERE (4 porții)

30 g de mere proaspete sau de conservă (feliate)
5 g zahăr
2 g scortişoară
La dorință: 15 g struguri fără semințe sau stafide.

Puneți feliuțele de pâine (cu untul în jos) pe placa sandvișierei. Faceți niște adâncituri în ele, așezați acolo merele și presărați-le cu zahăr pudră și scortişoară. Acoperiți cu alte felii de pâine (cu untul deasupra). Închideți capacul sandvișierei și gătiți 1 minut. Serviți-le fierbinți.

MENTENANȚA

Aparatul nu necesită multă atenție. Nu-l reparați singuri. În cas de defecte apelați la centrul autorizat sau la un specialist calificat.

CURĂȚAREA

•Deconectați întotdeauna sandvișiera de la sursa de alimentare și lăsați-o să se răcorească, apoi curățați-o.
•Nu este nevoie să desfaceți sandvișiera pentru curățare. Îndepărtați cu un prosop de hârtie resturile de unt. Cu o periuță eliminați firimiturile din șanțuri. Ștergeți aparatul cu o cârpă moale, muiată în soluție de săpun slabă.

- Nu cufundați aparatul în apă. Nu folosiți pentru curățat perii, bureți aspri, deoarece vor zgâria suprafața produsului și vor afecta învelișul antiardere.
- Nu folosiți substanțe pentru curățat cuptoare sau grătare.
- Pentru a îndepărta resturile uscate de mâncare, muiăți-le cu ulei vegetal și lăsați să acționeze 5 minute.

ATENȚIE: NU CUFUNDAȚI NICIODATĂ APARATUL ÎN APĂ!

CONDITII DE DEPOZITARE

Produsul este recomandat a fi depozitat în condiții de depozit sau acasă și a fi transportat cu orice tip de transport public închis într-un ambalaj individual disponibil pentru consumator. Locul de depozitare (transport) nu trebuie expus la umiditate, lumina directă a soarelui și ar trebui să excludă posibilitatea deteriorării mecanice. Dacă aparatul nu este folosit o perioadă lungă de timp, acesta trebuie protejat de praf și depozitat într-un loc curat și uscat.

DATE TEHNICE

Putere: 750 W
Tensiune nominală: 220-240 V
Frecvență nominală: 50 Hz
Intensitatea nominală a curentului: 3,4 A
Greutate netă: 0,95 kg
Greutate brută: 1,13 kg

SETUL CONȚINE

SANDVIȘIERĂ	1
MANUAL DE UTILIZARE CU CERTIFICAT DE GARANȚIE	1
AMBALAJ	1

ELIMINAREA PRIETENĂ MEDIULUI



Poți contribui la protejarea mediului! Vă rugăm să nu uitați să respectați reglementările locale: predați echipamentul electric care nu funcționează la un centru adecvat de eliminare a deșeurilor.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica specificațiile și designul bunurilor.

САНДВИЧЕРКА**Уважаеми купувач!**

Поздравяваме ви, че закупихте устройството под търговското наименование "Saturn". Сигурни сме, че нашите устройства ще се превърнат в незаменим и надежден помощник във вашето домакинство.

Избягвайте екстремни температурни промени. Бързата промяна на температурата (напр. когато уредът се премести от температура на замръзване в топла стая) може да причини кондензация вътре в уреда и неизправност, когато е включен. В този случай оставете уреда на стайна температура поне 1,5 часа, преди да го включите.

Ако уредът е бил транспортиран, оставете го на закрито за поне 1,5 часа, преди да започнете работата.

Моля, прочетете тези инструкции преди работа и ги запазете за бъдещи справки.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Винаги трябва да спазвате основните предпазни мерки при използване на електрически уреди:

- Прочетете всички инструкции, преди да използвате.

- Не докосвайте горещи повърхности. Използвайте дръжки или копчета.

- За да се предпазите от токов удар, не потапяйте кабела, щепселите или уреда във вода или друга течност.

- Изключете от контакта, когато не се използва и преди почистване. Оставете да се охлади,

преди да поставите или свалите части.

- Не работете с уред с повреден кабел или щепсел или след като уредът е неизправен или е бил повреден по някакъв начин. Вътре няма части, които могат да се обслужват от потребителя. Върнете уреда в най-близкия оторизиран сервиз или се обадете на нашия безплатен номер за обслужване на клиенти за информация относно преглед, ремонт или настройка.

- Използването на приспособления за аксесоари, които не се препоръчват от производителя на уреда, може да причини наранявания.

- Да не се използва на открито.

- Не позволявайте на кабела да виси над ръба на масата или брояча, или да докосва горещи повърхности.

- Не поставяйте върху или в близост до гореща газова или електрическа горелка, или в загрята фурна.

- Загрейте уреда около 2 минути преди употреба.

- Този уред е само за домашна употреба.

- Необходимо е внимателно наблюдение, ко-

гато някой уред се използва от или в близост до деца.

- Не използвайте уреда в близост до газ или други запалими материали (като бензен, разредител за боя, спрейове и др.)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте този уред в близост до вода.

- Този продукт не трябва да се използва в непосредствена близост до вода, като вана, мивки, плувен басейн и т.н., където може да възникне вероятност от потапяне или пръскане.

- Използването на приспособления или аксесоари, които не се препоръчват или продават от дистрибутора на продукта, може да причини лични или имуществени опасности или наранявания.

- Не оставяйте уреда без надзор, когато е включен.

- Не използвайте уреда за употреба, различна от предвидената.

- Винаги прикрепяйте първо щепсела към уреда, след това включете кабела в контакта на стената.

- За да изключите, извадете щепсела от контакта на стената.

- Изключително внимание трябва да се използва при преместване на уред, съдържащ горещо масло или други горещи течности.

- Уредът трябва да работи само в затворено положение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да предотвратите токов удар, изключете го преди почистване.

- Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.

- Деца на възраст 3 години и под 8 години не трябва да свързват, настроят и почистват уреда или да извършват поддръжка.

- Децата не трябва да играят с уреда.

- Съхранявайте устройството и кабела му на място, недостъпно за деца под 8-годишна възраст.

- Уредът не е предназначен за работа с мощта на външен таймер или отделна система за дистанционно управление.

- Температурата на достъпните повърхности може да е висока, когато уредът работи.

ТОЗИ УРЕД Е ПРЕДНАЗНАЧЕН САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА.

Експлоатационен живот – 2 години.
Преди пускането в експлоатация срокът на годност е неограничен.

ЧАСТИ



- A – Индикация за мощност
- B – Индикация за готовност
- C – Потаяне на дръжката
- D – Горен корпус
- E – Плоча за готвене
- F – Долен корпус

ФУНКЦИИ

- Белгийска плоча за печене с 2 филийки.
- Плоча за готвене с незалепащо покритие за лесно почистване.
- Стойте изправени за компактно съхранение и спестяване на място.
- Съхранение на кабела.

Инструкции за експлоатация

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато използвате Sandwich Maker за първи път, след

като разопаковате Sandwich Maker, отворете капака, почистете добре повърхностите за готвене, като разбийте с влажна гъба и подсушете повърхностите с хартиена кърпа. За най-добри резултати подгответе незалепащите повърхности, като използвате хартиена кърпа, за да избършете тънък слой растително състояние или масло върху незалепащите повърхности на Sandwich Maker.

ВНИМАНИЕ: Винаги използвайте защитни, топлоустойчиви, ръкавици или ръкавици с един пръст, когато предавате този продукт, за да избегнете пара или други изгаряния.

Как да си направим сандвичи

1. Винаги загревайте предварително преди употреба. Включете кабела в рейтингов 220-240 волт променливотоков контакт, докато подготвяте пълнежите.

2. Индикаторната светлина ще светне, когато щепселът е свързан към главния контакт; Той ще остане включен по време на предварително загреване, готовата светлина ще се включи, когато уредът е предварително загрят.

ВНИМАНИЕ: Винаги загревайте предварително преди употреба.

3. Леко глазирайте и двете нагревателни плочи с малко количество растително масло или спрей с незалепащо покритие и затворете корпуса, за да се загрее сандвич машината.

4. Започнете отоплението. След около 3 минути червената светлина ще се изключи, което показва, че производителят на сандвичи е готов за употреба.

5. Пригответе сандвичи, като намажете хляба с масло върху външните повърхности и поставите желаните съставки вътре. Повдигнете предпазния улов и отворете сандвич машината. Поставете сандвичи върху нагревателните плочи.

ВНИМАНИЕ: повърхността за готвене е гореща; работете внимателно.

6. Затворете корпуса, за да сте сигурни, че сандвичът е поставен равномерно. Заклучете предпазителя. Нормалното време за готвене ще бъде 3~6 минути за всеки сандвич. Червената светлина ще се включва и изключва, тъй като термостатът поддържа производителя на сандвичи при подходяща температура за печене.

ВНИМАНИЕ: Уредът не трябва да работи в отворено положение.

7. Извадете сандвичите от нагревателните плочи с пластмасова или дървена шпатула. Внимавайте със сандвичите си, пълнежите ще са доста горещи. Оставете да се охладят за няколко минути, преди да се насладите.

8. Изключете захранващия кабел след готвене и оставете производителя на сандвичи да се охладят.

РЕЦЕПТИ ЗА САНДВИЧИ

Можете да използвате вашия сандвич машина денонощно-закуска, обяд, вечеря, десерт и закуски. Опитайте собствената си креативност и превърнете остатъците в вкусни изкушения или използвайте традиционни сандвич съставки и пълнежи. Плодовете и пълнежите за пай правят вкусни лакомства, когато се препичат между филийки хляб и се поръсват с пудра захар.

ЗАКУСКА:

ЗАКУСКА САНДВИЧ (Прави 2 сандвича):

2 яйца

175 мл настъргано сирене (чедър, Монтерей Джак или швейцарско)

65 мл варено месо или зеленчуци.

4 филийки хляб по избор (масло или маргарин по избор)

Поставете две филийки хляб, намазани с масло надолу, върху нагревателни плочи. Поставете сиренето в центъра на всяка филийка. Внимателно изсипете разбитото яйце върху сирене и варено месо (шунка, бекон) или зеленчуци. Отгоре с останалите филийки хляб, намазана с масло страна нагоре. Затворете капачка на резето. Гответе 2 минути.

ПЪРЖЕНИ ЯЙЦА (Прави 2 порции)

4 яйца

Подправки (на вкус)

2 мл масло/маргарин

Намажете добре отгоре и отдолу с масло или маргарин за вкус. Разбийте едно яйце директно във всяка ямка от нагревателни плочи (1~4 яйца могат да бъдат приготвени едновременно) затворете капачка, но не заключвайте. Гответе 1~3 минути за желаните резултати.

ОБЯД ИЛИ ЗАКУСКИ:

ОСНОВЕН САНДВИЧ СЪС СИРЕНЕ НА СКАРА (Прави 1 сандвич):

2 филийки хляб, всякакъв вид

65 мл настъргано сирене или две филийки

Поставете една филия хляб върху едната страна на нагревателните плочи. Добавете сиренето. Отгоре с други филийки. Затворете капачка и резето. Гответе две минути.

МОНТЕ КРИСТО (Прави 2 сандвича)

2 тънки филийки швейцарско сирене

4 филийки бял хляб

4 тънки филийки варена шунка

1 яйце

65 мл прясно мляко

Загрейте предварително сандвич машина. Поставете едно парче шунка, парче швейцарско сирене и друго шунка (всички нарязани, за да отговарят на размера на хляба) върху всяка от двете филии хляб. Отгоре се слагат останалите филийки хляб. Комбинирайте мляко и яйце; Потопете сандвичите настрани в яйчена смес. Поставете върху нагревателни плочи. Затворете капачка за улавяне на капаче и гответе за 2~3 минути.

ДЕСЕРТИ:

БАНАНОВИ ЛАКОМСТВА (Прави 2)

4 филии хляб

1 банан обелени

5~10 мл захар

Масло извън хляб и поставете две филии хляб, с масло страна надолу, в сандвич машина. Нарезете банан и поставете половината от банана върху всяка филия хляб, поръсете със захар. Отгоре с останалите филийки хляб, и препечете за 1~2 минути.

ОБОРОТИ НА ЯБЪЛКИ (прави 4)

30 мл ябълков или 30 мл пълнеж от консерва за ябълков пай

5 мл рицинова (пудра) захар

2 мл канела

По желание: 15 мл стафиди султани, хляб със стафиди

Поставете парче хляб (с масло надолу) върху сандвич машината. Оформете куха и добавете ябълка. Поръсете с (пудра) захар и канела. Отгоре с филийка хляб (с масло нагоре) долния капак и препечете за 1 минута, сервирайте веднага.

ПОДДРЪЖКА

Този уред изисква малко поддръжка. Той не съдържа части, които могат да се обслужват от потребителя. Не се опитвайте да го поправите сами. Насочете го към квалифициран персонал, ако е необходимо обслужване.

ЧИСТЕНЕ

- Винаги изключвайте този сандвич мейкър от източника на захранване и изчакайте, докато се охлади, преди да почистите.
- Няма нужда да разглобявате сандвич машината си за почистване. Подсушете с хартиена кърпа, за да абсорбирате излишното масло. Четка трохи от каналите, и избършете с влажна кърпа и мек сапун.
- Никога не потапяйте във вода. Избягвайте да използвате надраскване или остри прибори, тъй като те ще надраскат незалепващата повърхност.
- Не използвайте почистващи препарати или почистващи препарати за фурна върху нагревателните плочи.
- Ако някой пълнеж е труден за отстраняване, изсипете малко олио за готвене в чинията и избършете след 5 минути, когато пълнежът е омекнал.

ВНИМАНИЕ: НЕ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА

УСЛОВИЯ НА СЪХРАНЕНИЕ

Препоръчва се продуктът да се съхранява в складови или домашни условия и да се транспортира с всякакъв вид обществен затворен транспорт в налична индивидуална потребителска опаковка. Мястото за съхранение (транспортиране) не трябва да се излага на влага, пряка слънчева светлина и трябва да изключва възможността от механични повреди. Ако уредът не се използва дълго време, той трябва да бъде защитен от прах и да се съхранява на чисто и сухо място.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Мощност:	750 W
Номинално напрежение:	220-240 V
Номинална честота:	50 Hz
Номинален ток:	3,4 A
Тегло нето:	0,95 кг
Тегло бруто:	1,13 кг

КОМПЛЕКТ

САНДВИЧЕРКА	1
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА	
С ГАРАНЦИОННА КНИЖКА	1
ПАКЕТ	1

ЕКОЛОГИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ



Можете да помогнете за опазването на околната среда! Моля, не забравяйте да спазвате местните разпоредби: предайте неработещото електрическо оборудване в подходящ център за изхвърляне на отпадъци.

Производителят си запазва правото да променя спецификацията и дизайна на стоките.



SENDVIČAR

Spoštovani kupec!

Cestitamo vam za nakup naprave pod trgovskim imenom "Saturn". Prepričani smo, da bodo naše naprave postale nujna in zanesljiva pomoč pri vašem gospodinjstvu. Izogibajte se ekstremnim temperaturnim spremembam. Hitra sprememba temperature (npr. ko enoto premaknete z nizke temperature v toplo sobo) lahko povzroči kondenzacijo v notranjosti enote in okvaro, ko je vklopljena. V tem primeru pustite enoto na sobni temperaturi vsaj 1,5 ure, preden jo vklopite. Če je bila enota v tranzitu, jo pustite v zaprtih prostorih vsaj 1,5 ure pred začetkom delovanja.

Pred uporabo preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

ПОМЕБНИ ЗАŠČITNI UKREPI

Pri uporabi električnih naprav morate vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe:

- Pred uporabo preberite vsa navodila.
- Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaje ali gumbе.
- Za zaščito pred električnim udarom kablov, čepov ali naprave ne po-

topite v vodo ali drugo tekočino.

- Odklopite iz vtičnice, ko ni v uporabi in pred čiščenjem. Pustite, da se ohladi, preden si nadene-te ali snamete dele.

- Ne upravljajte nobene naprave s poškodovanim kablom ali vtičem ali po okvari naprave ali je bila kakor koli poškodovana. V notranjosti ni delov, ki bi jih lahko servisirali uporabniki. Vrnite napra-vo v najbližji pooblaščen servis ali pokličite našo brezplačno številko slu-žbe za pomoč strankam za informacije o pregle-du, popravilu ali prilago-ditvi.

- Uporaba dodatnih pri-ključkov, ki jih proizvaja-lec naprave ne priporoča, lahko povzroči poškodbe.

- Ne uporabljajte na pro-stem.

- Ne pustite, da kabel visi nad robom mize ali pulta ali se ne dotikajte vročih površin.

- Ne nameščajte na vroč plin ali električni gorilnik ali v njegovo bližino ali v ogrevano pečico.

- Enoto segrejte približno 2 minuti pred uporabo.

- Ta naprava je namenje-na samo gospodinjski uporabi.

- Natančen nadzor je po-treben, kadar katero koli

napravo uporabljajo otro-ci ali v njihovi bližini.

- Enote ne uporabljajte v bližini plina ali drugih vnetljivih materialov (kot so benzen, razredčilo za barve, razpršila itd.)

OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte v bližini vo-de.

- Ta izdelek se ne sme uporabljati v neposredni bližini vode, kot so kad, posode za umivanje, ba-zen itd., kjer bi lahko pri-šlo do potopitve ali briz-ganja.

- Uporaba priključkov ali dodatkov, ki jih distribu-ter izdelka ne priporoča ali prodaja, lahko povzro-či osebne ali premoženj-ske nevarnosti ali po-škodbe.

- Ko je naprava vkloplje-na, ne puščajte brez nad-zora.

- Naprave ne uporabljajte za drugo uporabo, kot je predvideno.

- Najprej vedno pritrdite vtič na napravo, nato pa priključite kabel v zidno vtičnico.

- Če želite prekiniti pove-zavo, odstranite vtič iz zidne vtičnice.

- Pri premikanju naprave, ki vsebuje vroče olje ali druge vroče tekočine, je potrebna izjemna previ-dnost.

- Naprava lahko deluje samo v zaprtem položaju.

OPOZORILO: Da preprečite električni udar, ga pred čiščenjem izključite.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga morajo zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so dobili nadzor ali navodila v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo s tem povezane nevarnosti.

- Otroci, stari 3 leta in manj kot 8 let, ne smejo priključiti, prilagajati in čistiti naprave ali izvajati vzdrževanja.

- Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

- Pripomoček in njegov kabel shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

- Naprava ni namenjena za upravljanje z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.

- Temperatura dostopnih površin je lahko med delovanjem naprave visoka.

TA NAPRAVA JE SAMO ZA GOSPODINJSKO UPORABO.

Življenjska doba - 2 leti.
Pred začetkom obratovanja je rok uporabnosti neomejen.

DELI



- A - Prikaz moči
- B - Navedba pripravljenosti
- C - Potop ročaja
- D - Vrhunsko ohišje
- E - Kuhalna plošča
- F - Spodnje ohišje

FUNKCIJE

- 2-rezni belgijski pekač.
- Nelepljiva kuhalna plošča za enostavno čiščenje.
- Stojte pokonci za kompaktno shranjevanje in prihranek prostora.
- Shranjevanje kablov.

NAVODILA ZA UPORABO

OPOMBA: Ko prvič uporabljate Sendvič Maker, po razpakiranju izdelovalca sendvičev odprite pokrov, temeljito očistite kuhalne površine s stepanjem z vlažno gobo in posušite površine s papirnato brisačo. Za najboljše rezultate pripravite nelepljive površine s papirnato brisačo, da obrišete tanko plast skrajšanja zelenjave ali olja na nelepljive površine izdelovalca sendvičev.

POZOR: Pri rokovanju z izdelkom vedno uporabljajte zaščitne rokavice ali rokavice, odporne na toploto, da se izognete pari ali drugim opeklinam.

Kako narediti sendviče

1. Pred uporabo vedno segrejte. Med pripravo polnil priključite kabel v nazivno 220-240-voltno električno vtičnico.
2. Indikatorska lučka bo svetila, ko bo vtič priključen na glavno vtičnico; Med predgrevanjem bo ostala vklopljena, pripravljena lučka se bo vklopila, ko bo naprava predgreta.

POZOR: Pred uporabo vedno predgrejte.

3. Obe grelni plošči rahlo glazirajte z majhno količino rastlinskega olja ali nelepljivim pršilom in zaprite ohišje, da se izdelovalec sendvičev segreje.

4. Začnite ogrevanje. Po približno 3 minutah se bo rdeča lučka ugasnila, kar kaže, da je izdelovalec sendvičev pripravljen za uporabo.

5. Pripravite sendviče z maslenjem kruha na zunanjih površinah in vstavite zelenih sestavin. Dvignite varnostni ulov in odprite izdelovalec sendvičev. Postavite sendviče na grelne plošče.

POZOR: kuhalna površina je vroča; z njo ravnajte previdno.

6. Zaprite ohišje, da zagotovite, da bo sendvič nameščen enakomerno. Zaklenite varnostni pokrov. Običajni čas kuhanja bo 3~6 minut za vsak sendvič. Rdeča lučka se bo vklopila in izklopila, saj termostat ohranja izdelovalec sendvičev pri ustrezni temperaturi pečenja.

POZOR: Naprave ne smete uporabljati v odprtem položaju.

7. Odstranite sendviče z grelnih plošč s plastično ali leseno lopatico. Bodite previdni pri sendvičih, nadevi bodo precej vroči. Pred uživanjem pustite, da se nekaj minut ohladi.

8. Po kuhanju izključite napajalni kabel in pustite, da se izdelovalec sendvičev ohladi.

SENDVIČ RECEPTI

Izdelovalec sendvičev lahko uporabljate ob zajtrku, kosilu, večerji, sladica in prigrizkih. Preizkusite svojo ustvarjalnost in spremenite ostanke v okusne dobrote, ko jih opečemo med rezine kruha in posujemo s sladkorjem v prahu.

ZAJTRK:

SENDVIČ ZAJTRK (naredi 2 sendviča):

2 jajci

175 ml naribanega sira (cheddar, Monterey jack ali švicarski)

65ml kuhanega mesa ali zelenjave.

4 rezine kruha po izbiri (maslo ali margarina neobvezno)

Na grelne plošče položite dve rezini kruha, z maslom z ene strani navzdol. Sir postavite na sredino vsake rezine. Pretečeno jajce nežno prelijte s sirom in kuhanim mesom (šunka, slanina) ali zelenjavo. Top s preostalimi rezinami kruha, masleno stran navzgor. Zaprite pokrov zapaha. Kuhajte 2 minuti.

OCVRTA JAJCA (naredi 2 obroka)

4 jajca

Začimbe (po okusu)

2ml masla/margarine

Zgornji in spodnji del dobro očistite z maslom ali margarino za okus. Razpokajte eno jajce neposredno v vsako vdolbinico grelnih plošč (1~4 jajca lahko kuhate hkrati), zaprite pokrov, vendar ne zapahnete. Kuhajte 1~3 minute za zelene rezultate.

KOSILO ALI PRIGRIZKI:

OSNOVNI SENDVIČ S SIROM NA ŽARU (naredi 1 sendvič):

2 rezini kruha, kakršne koli vrste

65ml naribanega sira ali dveh rezin

Na eno stran grelnih plošč položite en narezan kruh. Dodajte sir. Vrh z drugo rezino. Zaprite pokrov in zapah. Kuhajte dve minuti.

MONTE CRISTO (Naredi 2 sendviča)

2 tanki rezini švicarskega sira

4 rezine belega kruha

4 tanke rezine kuhane šunke

1 jajce

65 ml mleka

Predgrejte izdelovalec sendvičev. Na vsako od dveh rezin kruha položite eno rezino šunke, rezino švicarskega sira in drugo šunko (vse narezane, da ustrezajo velikosti kruha). Top s preostalimi rezinami kruha. Združite mleko in jajce; Potopite sendviče na stran naenkrat v jajčno mešanico. Postavite na grelne plošče. Zaprite pokrov, ulovite zapah in kuhajte 2~3 minute.

SLADICE:

BANANINI PRIBOLJŠKI (naredi 2)

4 rezine kruha

1 banana olupljena

5~10ml sladkorja

Maslo zunaj kruha in v izdelovalec sendvičev položite dve rezini kruha, masleno z ene strani navzdol. Narežemo banana in polovico banane položimo na vsako rezino kruha, potresemo s sladkorjem. Prelijte s preostalimi rezinami kruha in nazdravite 1~2 minute.

PROMET JABOLK (Naredi 4)

30 ml jabolčnega ali 30 ml jabolčnega nadeva v pločevinkah

5ml ricinusovega sladkorja (v prahu)

2ml cimeta

Neobvezno: 15 ml sultanin, rozin kruh
Na izdelovalec sendvičev položite rezino kruha (masleno stran navzdol). Oblikujte vdolbino in dodajte jabolko. Potresemo s sladkorjem (v prahu) in cimetom. Prelijte z rezino kruha

(maslena stran navzgor), spodnji pokrov in nazdravite 1 minuto, takoj postrezite.

VZDRŽEVANJE

Ta naprava zahteva malo vzdrževanja. Ne vsebuje delov, ki bi jih uporabnik lahko popravil. Ne poskušajte ga popraviti sami. Če je potrebno servisiranje, ga napotite na usposobljeno osebo.

ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem vedno izključite ta izdelovalec sendvičev iz vira napajanja in počakajte, da se ohladi.
- Za čiščenje ni treba razstaviti vašega izdelovalca sendvičev. Posušite s papirnato brisačo, da absorbirate odvečno olje. Očistite drobtine iz utorov in obrišite z vlažno krpo in blagim milom.
- Nikoli ne potopite v vodo. Izogibajte se praskanju ali ostrim pripomočkom, saj bodo opraskali površino, ki se ne lepi.
- Na grelnih ploščah ne uporabljajte čistil ali čistil za pečice.
- Če je polnilo težko odstraniti, na krožnik nalijte malo olja za kuhanje in ga obrišite po 5 minutah, ko se nadev zmeha.

POZOR: NE POTAPLJAJTE V VODO

POGOJI SKLADIŠČENJA

Priporočljivo je, da se izdelek skladišči v skladišču ali domačem stanju in da se prevaža s katero koli vrsto javnega zaprtega prevoza v razpoložljivi individualni potrošniški embalaži. Mesto shranjevanja (prevoz) ne sme biti izpostavljeno vlagi, neposredni sončni svetlobi in mora izključiti možnost mehanskih poškodb. Če se naprava ne uporablja dolgo časa, jo je treba zaščititi pred prahom in shraniti na čistem in suhem mestu.

SPECIFIKACIJE

Moč:	750 W
Nazivna napetost:	220-240 V
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivni tok:	3,4 A
Neto teža:	0,95 kg
Bruto teža:	1,13 kg

NASTAVI

SENDVIČAR	1
NAVODILA ZA UPORABO	
Z GARANCIJSKO KNJIGO	1
PAKET	1

OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE



Lahko pomagate varovati okolje! Upoštevajte lokalne predpise: nedelujočo električno opremo oddajte ustreznemu centru za odstranjevanje odpadkov.

Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe specifikacije in dizajna blaga.



SENDVIČAR

Poštovani kupče!

Cestitam vam na kupnji uređaja pod trgovačkim imenom "Saturn". Sigurni smo da će naši uređaji postati neophodna i pouzdana pomoć u vašem domaćinstvu.

Izbjegavajte ekstremne promjene temperature. Brza promjena temperature (npr. kada se jedinica premjesti s temperature smrzavanja u toplu prostoriju) može uzrokovati kondenzaciju unutar jedinice i kvar kada je uključena. U tom slučaju ostavite uređaj na sobnoj temperaturi najmanje 1,5 sat prije nego što ga uključite.

Ako je jedinica bila u transportu, ostavite je u zatvorenom prostoru najmanje 1,5 sat prije početka rada.

Prije rada pročitajte ove upute i sačuvajte ih za buduću upotrebu.

VAŽNE ZAŠTITNE MJERE

Uvijek se morate pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera opreza pri korištenju električnih uređaja:

- Pročitajte sve upute prije uporabe.

- Ne dirajte vruće površine. Koristite ručke ili kvake.

- Da biste se zaštitili od strujnog udara, ne uranjajte kabel, čepove ili uređaj u vodu ili drugu tekućinu.

- Isključite iz utičnice kada se ne koristi i prije čišćenja. Ostavite da se ohladi prije stavljanja ili skidanja dijelova.

- Ne koristite uređaj s oštećenim kablom ili utikačem ili nakon što uređaj ne radi ispravno ili je oštećen na bilo koji način. Unutra nema dijelova koje korisnik može servisirati. Vratite uređaj u najbliži ovlaštenu servisnu ili nazovite naš besplatni broj službe za korisnike za informacije o pregledu, popravku ili podešavanju.

- Upotreba dodatka koje proizvođač uređaja ne preporučuje može uzrokovati ozljede.

- Ne koristite na otvorenom.

- Ne dopustite da kabel visi preko ruba stola ili pulta, niti dodiruje vruće površine.

- Ne stavlajte na ili blizu vrućeg plinskog ili električnog plamenika ili u zagrijanu pećnicu.

- Zagrijte jedinicu oko 2 minute prije uporabe.

- Ovaj uređaj je samo za kućnu upotrebu.

- Potreban je pažljiv nadzor kada bilo koji uređaj koriste djeca ili u njihovoj blizini.

- Ne koristite uređaj u blizini plina ili drugih zapaljivih materijala (kao

što su benzen, razrjeđivač boje, sprejevi itd.)

UPOZORENJE: Ne koristite ovaj uređaj u blizini vode.

- Ovaj se proizvod ne smije koristiti u neposrednoj blizini vode, kao što su kada, umivaonici, bazen itd. gdje bi se mogla pojaviti vjerojatnost uranjanja ili prskanja.

- Upotreba priključaka ili pribora koje distributer proizvoda ne preporučuje ili prodaje može uzrokovati osobne ili imovinske opasnosti ili ozljede.

- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je uključen.

- Ne koristite uređaj za druge namjene.

- Uvijek prvo pričvrstite utikač na uređaj, a zatim priključite kabel u zidnu utičnicu.

- Da biste se isključili, uklonite utikač iz zidne utičnice.

- Prilikom premještanja uređaja koji sadrži vruće ulje ili druge vruće tekućine mora se biti izuzetno oprezan.

- Uređaj smije raditi samo u zatvorenom položaju.

UPOZORENJE: Da biste spriječili strujni udar, isključite ga prije čišćenja.

- Ako je dovodni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov

serviser ili slične kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su dobili nadzor ili upute u vezi s uporabom uređaja na siguran način i razumiju uključene opasnosti.

- Djeca u dobi od 3 godine i mlađa od 8 godina ne smiju priključivati, podešavati i čistiti uređaj niti održavati uređaj.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

- Uređaj i kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

- Uređaj nije namijenjen za rad pomoću vanjskog tajmera ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.

- Temperatura pristupačnih površina može biti visoka kada uređaj radi.

OVAJ UREĐAJ JE SAMO ZA KUĆNU UPOTREBU.

Životni vijek – 2 godine.

Prije puštanja u rad rok trajanja je neograničen.

DIJELOVI



- A – Indikacija snage
- B – Indikacija spremnosti
- C – Umak za ručke
- D – Vrhunsko kućište
- E – Ploča za kuhanje
- F – Donje kućište

ZNAČAJKAMA

- 2 kriške belgijske ploče za pečenje.
- Neprijanjajuća ploča za kuhanje za jednostavno čišćenje.
- Uspravite se za kompaktno skladištenje i uštedu prostora.
- Spremište kabela.

UPUTE ZA UPORABU

NAPOMENA: Kada prvi put koristite Aparat za sendviče, nakon raspakiranja aparata za sendviče, otvorite poklopac, temeljito očistite površine za kuhanje bičevanjem vlažnom spužvom i osušite površine papirnatim ručnikom. Za najbolje rezultate pripremite neprijanjajuće površine pomoću papirnato ručnika za brisanje tankog sloja skraćivanja povrća ili ulja na neprijanjajuće površine Aparata za sendviče.

OPREZ: Prilikom predaje ovog proizvoda uvijek koristite zaštitne rukavice otporne na toplinu, rukavice ili rukavice kako biste izbjegli paru ili druge opekline.

Kako napraviti sendviče

1. Uvijek zagrijte prije uporabe. Tijekom pripreme ispunja priključite kabel u utičnicu za izmjeničnu struju od 220 do 240 volti.
2. Svjetlo indikatora svijetlit će kada je utikač spojen na glavnu utičnicu; Ostatak će uključen tijekom predgrijavanja, uključit će se spremno svjetlo kada se uređaj prethodno zagrije.

OPREZ: Prije uporabe uvijek zagrijte.

3. Lagano zasjenite obje grijače ploče s malom količinom biljnog ulja ili neprijanjajućim sprejem i zatvorite kući-

šte kako bi se aparat za sendviče zagrijao.

4. Počnite zagrijavati. Nakon otprilike 3 minute, crveno svjetlo će se isključiti, što znači da je aparat za sendviče spreman za uporabu.

5. Pripremite sendviče namazanjem kruha na vanjske površine i stavljanjem željenih sastojaka. Podignite sigurnosni ulov i otvorite aparat za sendviče. Stavite sendviče na grijače ploče.

OPREZ: površina za kuhanje je vruća; pažljivo rukujte.

6. Zatvorite kućište kako biste osigurali da je sendvič postavljen ravnomjerno. Zaključajte sigurnosni ulov. Normalno vrijeme kuhanja bit će 3~6 minuta za svaki sendvič. Crveno svjetlo će se uključiti i isključiti, jer termostatski držič aparat za sendviče na odgovarajućoj temperaturi pečenja.

OPREZ: Uređaj ne smije raditi u otvorenom položaju.

7. Izvadite sendviče s grijaćih ploča plastičnom ili drvenom lopaticom. Budite oprezni sa svojim sendvičima, nadjevi će biti prilično vrući. Ostavite da se ohladi nekoliko minuta prije uživanja.

8. Nakon kuhanja isključite kabel za napajanje i ostavite aparat za sendviče da se ohladi.

RECEPTI ZA SENDVIČE

Aparat za sendviče možete koristiti 24 sata dnevno-doručak, ručak, večera, desert i lagane obroke. Isprobajte vlastitu kreativnost i pretvorite ostatke u ukusne užitke ili koristite tradicionalne sastojke sendviča i nadjeve. Nadjevi od voća i pite čine ukusne poslastice kada se tostiraju između kriški kruha i posipaju šećerom u prahu.

DORUČAK:

SENDVIČ ZA DORUČAK (Pravi 2 sendviča):

2 jaja

175 ml naribanog sira (cheddar, Monterey jack ili swiss)

65 ml kuhanog mesa ili povrća.

4 kriške kruha po izboru (maslac ili margarin nije obavezno)

Stavite dvije kriške kruha, s maslacem prema dolje, na grijače ploče. Stavite sir u sredinu svake kriške. Lagano prelijte tučeno jaje preko sira i kuhanog mesa (šunka, slanina) ili povrća. Vrh s preostalim kriškama kruha, s maslacem na stranu. Zatvorite poklopac zasuna. Kuhajte 2 minute.

PRŽENA JAJA (Čini 2 porcije)

4 jaja

Začini (po ukusu)

2 ml maslaca/margarina

Vrh i dno dobro premažite maslacem ili margarinom za okus. Razbijte jedno jaje izravno u svaku jažicu grijaćih ploča (1~4 jaja se mogu kuhati u isto vrijeme), zatvorite poklopac, ali nemojte zasun. Kuhajte 1~3 minute za željene rezultate.

RUČAK ILI GRICKALICE:

OSNOVNI SENDVIČ SA SIROM NA ZARU (Pravi 1 sendvič):

2 kriške kruha, bilo koje vrste

65 ml naribanog sira ili dvije kriške

Stavite jednu krišku kruha na jednu stranu grijaćih ploča. Dodajte sir. Vrh s drugim kriškama. Zatvorite poklopac i zasun. Kuhajte dvije minute.

MONTE CRISTO (Pravi 2 sendviča)

2 tanke kriške švicarskog sira

4 kriške bijelog kruha

4 tanke kriške kuhane šunke

1 jaje

65 ml mlijeka

Zagrijte aparat za sendviče. Na svaku od dvije kriške kruha stavite jednu krišku šunke, krišku švicarskog sira i drugu šunku (sve izrezano kako bi odgovaralo veličini kruha). Vrh s preostalim kriškama kruha. Kombinirajte mlijeko i jaje; Umočite sendviče sa strane u smjesu od jaja. Stavite na grijače ploče. Zatvorite poklopac, uhvatite zasun i kuhajte 2~3 minute.

DESERTI:

BANANA POSLASTICE (Čini 2)

4 kriške kruha

1 oguljena banana

5~10 ml šećera

Maslac izvan kruha i staviti dvije kriške kruha, maslacem stranu prema dolje, u sendvič kavu. Narežite bananu i stavite polovicu banane na svaku krišku kruha, pospite šećerom. Prelijte preostalim kriškama kruha i tostirajte 1~2 minute.

PROMET JABUKA (čini 4)

30 ml punjenja jabuke ili 30 ml konzervirane pite od jabuka

5 ml ricinusovog (glazura) šećera

2 ml cimeta

Opcionalno: 15 ml sultanasa grožđice, kruh od grožđica

Stavite krišku kruha (s maslacem prema dolje) na aparat za sendviče. Oblikujte šupljinu i dodajte jabuku. Pospite (glazurom) šećerom i cimetom. Vrh s kriškom kruha (maslac

strana gore) donji poklopac i tost za 1 minutu, poslužite odmah.

ODRŽAVANJE

Ovaj uređaj zahtijeva malo održavanja. Ne sadrži dijelove koje korisnik može servisirati. Ne pokušavajte ga sami popraviti. Uputite ga kvalificiranom osoblju ako je potrebno servisiranje.

ČIŠĆENJE

- Uvijek isključite ovaj aparat za sendviče iz izvora napajanja i pričekajte da se ohladi prije čišćenja.
- Nema potrebe za odvajanjem aparata za sendviče radi čišćenja. Osušite papirnatim ručnikom kako biste upili višak ulja. Četkajte mrvice iz žljebova i obrišite vlažnom krpom i blagim sapunom.
- Nikada ne uranjajte u vodu. Izbjegavajte korištenje grebanja ili oštrog pribora, jer će ogrebati neprijanjajuću površinu.
- Ne koristite sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje pećnice na grijavi pločama.
- Ako je bilo koji nadjev teško ukloniti, ulijte malo ulja za kuhanje na tanjur i obrišite nakon 5 minuta, kada je nadjev omekšao.

OPREZ: NE URANJAJTE U VODU

UVJETI SKLADIŠTENJA

Proizvod se preporučuje skladištiti u skladišnim ili kućnim uvjetima i prevoziti bilo kojom vrstom javnog zatvorenog prijevoza u dostupnoj pojedinačnoj potrošačkoj ambalaži. Mjesto skladištenja (prijevoz) ne smije biti izloženo vlazi, izravnoj sunčevoj svjetlosti i treba isključiti mogućnost mehaničkih oštećenja. Ako se uređaj ne koristi dugo vremena, treba ga zaštititi od prašine i čuvati na čistom i suhom mjestu.

SPECIFIKACIJE

Snaga:	750 W
Nazivni napon:	220-240 V
Nazivna frekvencija:	50 Hz
Nazivna struja:	3,4 A
Neto težina:	0,95 kg
Bruto težina:	1,13 kg

SET

SENDVIČAR	1
PRIRUČNIK	
UZ JAMSTVENU KNJIGU	1
PAKET	1

OKOLIŠ PRIJATELJNO ODLAGANJE



Možete pomoći u zaštiti okoliša! Ne zaboravite poštivati lokalne propise: neispravnu električnu opremu predajte odgovarajućem centru za zbrinjavanje otpada.

Proizvođač zadržava pravo promjene specifikacije i dizajna robe.



SUMUŠTINIŲ KEPTUVĖ

Mielas pirkėju!
Sveikiname jus įsigijus prietaisą prekiniu pavadinimu "Saturnas".
Esame tikri, kad mūsų prietaisai taps būtina ir patikima pagalba tvarkant namus.

Venkite ekstremalių temperatūros pokyčių. Staigus temperatūros pokytis (pvz., kai įrenginys perkeliamas iš užšalimo temperatūros į šiltą patalpą) gali sukelti kondensaciją įrenginio viduje ir gedimą, kai jis įjungiamas. Tokiu atveju prieš įjungdami įrenginį palikite kambario temperatūroje mažiausiai 1,5 valandos.

Jeigu įrenginys buvo gabenamas tranzitu, prieš pradėdami veikti, palikite jį patalpoje mažiausiai 1,5 valandos.

Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite šias instrukcijas ir pasiilkite ateičiai.

SVARBIOS APSAUGOS PRIEMONĖS

Naudodamiesi elektros prietaisais, visada turite laikytis pagrindinių saugos priemonių:

- Prieš naudodami perskaitykite visas instrukcijas.

- Nelieskite karštų paviršių. Naudokite rankenas ar rankenėles.

- Norėdami apsaugoti nuo elektros smūgio, nemerkitė laido, kištukų ar prietaiso į vandenį ar kitą skystį.

- Atjunkite nuo lizdo, kai nenaudojate ir prieš valydami. Prieš užsidėdami ar nusiimdami dalis, leiskite atvėsti.

- Nenaudokite jokio prietaiso su pažeistu laidu ar kištuku arba po to, kai prietaisas sugenda ar buvo kaip nors pažeistas. Viduje nėra vartotojo prižiūrimų dalių. Gražinkite prietaisą į artimiausią įgaliotą techninės priežiūros įstaigą arba paskambinkite mūsų nemokamu klientų aptarnavimo numeriu, kad gautumėte informacijos apie apžiūrą, remontą ar derinimą.

— Naudojant papildomus priedus, kurių nerekomenduoja prietaiso gamintojas, galima susižeisti.

- Nenaudokite lauke.

- Neleiskite laidui kaboti virš stalo ar prekystalio krašto ir nelieskite karštų paviršių.

- Nedėkite ant karštų dujų ar elektrinio degiklio ar šalia jo arba įkaitintoje orkaitėje.

- Įkaitinkite įrenginį maždaug 2 minutes prieš naudojimą.

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje.

- Atidi priežiūra yra būtina, kai bet kokį prietaisą naudoja vaikai ar šalia jų.

- Nenaudokite įrenginio šalia dujų ar kitų degių

medžiagų (tokių kaip benzenas, dažų skiediklis, purškalai ir kt.)

ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite šio prietaiso šalia vandens.

- Šio gaminio negalima naudoti šalia vandens, pvz., vonioje, praustuvoose, baseine ir kt., kur gali atsirasti panirimo ar purslų tikimybė.

- Priedų ar priedų, kurių nerekomenduoja ar neparduoda produktų platintojas, naudojimas gali sukelti asmeninį ar turčinį pavojų ar sužalojimus.

- Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis įjungtas.

- Nenaudokite prietaiso ne pagal paskirtį.

- Visada pirmiausia pritvirtinkite kištuką prie prietaiso, tada įkiškite laidą į sieninį lizdą.

- Norėdami atjungti, ištraukite kištuką iš sieninio lizdo.

- Perkeliant prietaisą, kuriame yra karšto aliejaus ar kitų karštų skysčių, reikia būti ypač atsargiems.

- Prietaisas turi būti naudojamas tik uždaroje padėtyje.

ĮSPĖJIMAS: Norėdami išvengti elektros smūgio, prieš valydami atjunkite kištuką.

- Jei tiekimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti

gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas ar panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.

- Šiuo prietaisu gali naudotis 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotas fizines, jutimines ar protines galimybes arba neturintys patirties ir žinių, jei jiems buvo suteikta priežiūra ar nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie supranta su tuo susijusius pavojus.

- Vaikai nuo 3 metų ir iki 8 metų neturėtų prijungti, reguliuoti ir valyti prietaisą ar atlikti techninės priežiūros.

- Vaikai neturi žaisti su prietaisu.

- Prietaisą ir jo laidą laikykite vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.

- Prietaisas nėra skirtas valdyti išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema.

- Prieinamų paviršių temperatūra gali būti aukšta, kai prietaisas veikia.

ŠIS PRIETAISAS SKIRTAS NAUDOTI TIK BUIITYJE.

Tarnavimo laikas – 2 metai.
Prieš pradėdant eksploatuoti, tinkamumo laikas yra neribotas.

DALIŲ



- A – Galios indikatorius
- B – Parengties indikacija
- C – Rankenos panardinimas
- D – Viršutinis korpusas
- E – Virimo lėkštė
- F – apatinis korpusas

FUNKCIJOS

- 2 riekielių belgiška kepinimo lėkštė.
- Nelipni dengiamoji kepinimo plokštė lengvam valymui.
- Apsistokite vertikaliai, kad galėtumėte kompaktiškai laikyti ir taupyti vietą.
- Laido laikymas.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

PASTABA: Pirmą kartą naudodami sumuštinių virimo aparatą, išpakavę sumuštinių virimo aparatą, atidarykite dangtį, kruopščiai nuvalykite virimo paviršius plakdami drėgna kempine ir nusausinkite paviršius popieriniu rankšluosčiu. Norėdami gauti geriausių rezultatų, paruoškite nelipnius paviršius popieriniu rankšluosčiu, kad nuvalytumėte ploną daržovių sutrupinimo ar aliejaus sluoksnį ant nelipnių sumuštinių gamintojo paviršių.

ATSARGIAI: Perduodami šį gaminį, visada naudokite apsaugines, karščiu atsparias pirštines ar pirštines, kad išvengtumėte garų ar kitų nudegimų.

Kaip pasigaminti sumuštinius

1. Prieš naudojimą visada pašildykite. Ruošdami užpildus, įkiškite laidą į 220–240 voltų kintamosios srovės maitinimo lizdą.
2. Indikatoriaus lemputė užsidegs, kai kištukas bus prijungtas prie pagrindinio lizdo; Jis liks įjungtas išankstinio pašildymo metu, paruošta lemputė įsijungs, kai prietaisas iš anksto pašildys.

ATSARGIAI: Prieš naudojimą visada pašildykite.

3. Abi kaitinimo plokšteles lengvai glazūruokite nedideliu kiekiu augalinio aliejaus arba nelipniu purškikliu ir uždarykite korpusą, kad sumuštinų gamintojas įkaistų.

4. Pradėkite šildyti. Maždaug po 3 minučių raudona lemputė išsijungs, o tai rodo, kad sumuštinų gamintojas yra paruoštas naudoti.

5. Sumuštinus paruoškite sviestuo-dami duoną ant išorinių paviršių ir įdėdami norimus ingredientus. Pakelkite apsauginį laikiklį ir atidarykite sumuštinų gamintoją. Padėkite sumuštinus ant kaitinimo plokštelių.

ATSARGIAI: virimo paviršius yra karštas; elkitės atsargiai.

6. Uždarykite apvalkalą, kad sumuštinis būtų padėtas tolygiai. Užfiksuokite apsauginį užraktą. Įprastas kepimo laikas bus 3~6 minutės kiekvienam sumuštinui. Raudona lemputė išsijungs ir išsijungs, nes termostatas palaiko sumuštinų gamintoją tinkamoje kepimo temperatūroje.

ATSARGIAI: Prietaisas neturi būti naudojamas atviroje padėtyje.

7. Nuimkite sumuštinus nuo kaitinimo plokštelių plastikine arba medine mentele. Būkite atsargūs su sumuštiniais, įdarai bus gana karšti. Prieš mėgau-damiesi leiskite kelioms minutėms atvėsti.

8. Po virimo atjunkite maitinimo laidą ir leiskite sumuštinų gamintojui atvėsti.

SUMUŠTINIŲ RECEPTAI

Sumuštinų gaminimo aparatą galite naudoti visą parą - pusryčius, pietus, vakarienę, desertą ir užkandžius. Išbandykite savo kūrybiškumą ir likučius paverskite skaniais malonumais arba naudokite tradicinius sumuštinų ingredientus ir įdarus. Vaisių ir pyrago įdarai yra skanūs skanėstai, kai skrudinami tarp duonos riekielių ir apibars-tomi miltelinu cukrumi.

PUSRYČIAI:

PUSRYČIŲ SUMUŠTINIS (Gamina 2 sumuštinus):

2 kiaušiniai

175 ml tarkuoto sūrio (čederis, Monte-rėjaus lizdas arba šveicariškas)

65 ml virtos mėsos ar daržovių.

4 riekelės pasirinktos duonos (sviestas arba margarinas nebūtina)

Ant kaitinimo lėkščių dėkite dvi riekeles duonos, sviestuota puse žemyn. Įdėkite sūrį į kiekvieno gabaliuko

centrą. Švelniai supilkite sumušta kiaušinių ant sūrio ir virtos mėsos (kumpio, šoninės) ar daržovių. Į viršų su likusiomis duonos riekelėmis, sviestuota puse į viršų. Uždarykite skląščio dangtelį. Virkite 2 minutes.

KEPTI KIAUŠINIAI (Gamina 2 porcijas)
4 kiaušiniai

Prieskoniai (pagal skonį)

2 ml sviesto/margarino

Viršų ir apačią gerai aptepkite sviestu arba margarinu pagal skonį. Įmuškite po vieną kiaušinių tiesiai į kiekvieną kaitinamųjų lėkščių duobutę (vienu metu galima išvirti 1~4 kiaušinius), uždarykite dangtelį, bet neuždenkite skląščio. Virkite 1~3 minutes, kad pasiektumėte norimų rezultatų.

PIETŪS AR UŽKANDŽIAI:

BASIC ANT GROTELIŲ KEPTO SŪRIO SUMUŠTINIS (Gamina 1 sumuštinį):

2 riekelės duonos, bet kokios rūšies
65 ml tarkuoto sūrio arba dviejų griežinėlių

Padėkite vieną riekelę duonos ant vienos kaitinimo lėkštės pusės. Įpilkite sūrio. Į viršų su kitu gabaliuku. Uždarykite dangtelį ir skląštį. Virkite dvi minutes.

MONTE CRISTO (Gamina 2 sumuštinus)

2 ploni griežinėliai šveicariško sūrio

4 riekelės baltos duonos

4 ploni griežinėliai virto kumpio

1 kiaušinis

65 ml pieno

Įkaitinkite sumuštinų gaminimo aparatą. Ant kiekvienos iš dviejų duonos riekielių uždėkite vieną kumpio riekelę, šveicariško sūrio riekelę ir kitą kumpio riekelę (visi supjaustyti, kad atitiktų duonos dydį). Į viršų su likusiomis duonos riekelėmis. Sumaišykite pieną ir kiaušinių; Sumuštinus ant šono vienu metu pamerkite į kiaušinių mišinį. Padėkite ant kaitinimo plokščių. Uždarykite dangtelio gaudymo skląštį ir virkite 2~3 minutes.

DESERTAI:

BANANŲ SKANĖSTAI (Gamina 2)

4 riekelės duonos

1 bananas nuluptas

5~10ml cukraus

Sviestą ištepkite ne duona ir įdėkite dvi duonos riekeles, sviestuota puse žemyn, į sumuštinų virimo aparatą. Supjaustykite bananą ir ant kiekvienos duonos riekelės uždėkite pusę banano, pabarstykite cukrumi. Ant viršaus už-

berkrite likusių riekielių duonos ir paskrudinkite 1~2 minutes.

"APPLE" APYVARTA (4 markės)
30 ml obuolių arba 30 ml konservuotų obuolių pyrago įdaro
5 ml ricinos (cukraus pudros)
2 ml cinamono
Neprivaloma: 15 ml sultanas razinų, razinų duonos
Ant sumuštinių gamintojo uždėkite duonos riekelę (sviestuota puse žemyn). Suformuokite tuščiavidurį ir įpilkite obuolio. Pabarstykite (glajumi) cukrumi ir cinamonu. Ant viršaus su riekelės duona (sviestuota puse į viršų) apatiniu dangčiu ir skrudinta duona 1 minutę, patiekite iš karto.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Sis prietaisas reikalauja mažai priežiūros. Jame nėra vartotojo priežiūrimų dalių. Nemėginkite jo taisyti patys. Jei reikia, kreipkitės į kvalifikuotą personalą.

VALYMO

- Visada atjunkite šį sumuštinių gamintoją nuo maitinimo šaltinio ir prieš valydami pašaukite, kol jis atvės.
- Nereikia išardyti sumuštinių gamintojo valymui. Nusausinkite popieriniu rankšluosčiu, kad sugertų aliejaus perteklių. Nuvalykite trupinius iš griovelį ir nuvalykite drėgnu skudurėliu ir švelniu muilu.
- Niekada nenerkite į vandenį. Venkite naudoti įbrėžimus ar aštirus indus, nes jie subraižys nelipnų paviršių.
- Nenaudokite valiklių ar orkaitės valiklių ant šildymo plokštelių.
- Jei bet koki įdara sunku pašalinti, į lėkštę supilkite šiek tiek kepimo aliejaus ir po 5 minučių, kai įdaras suminkštės, nušluostykite.

ATSARGIAI: NEMERKITE Į VANDENĮ

LAIKYMO SĄLYGOS

Produktą rekomenduojama laikyti sandėlio ar namų sąlygomis ir gabenti bet kokio tipo viešuoju uždaru transportu prienamoje individualioje vartotojų pakuotėje. Sandėliavimo vieta (transportavimas) neturėtų būti veikiamą drėgmės, tiesioginių saulės spindulių ir turėtų atmeti mechaninių pažeidimų galimybę. Jei prietaisas ilgą laiką nenaudojamas, ij reikia apsaugoti nuo dulkių ir laikyti švarioje, sausoje vietoje.

SPECIFIKACIJOS

Galia:	750 W
Nominali įtampa:	220-240 V
Nominalus dažnis:	50 Hz
Nominali srovė:	3,4 A
Grynasis svoris:	0,95 kg
Bendras svoris:	1,13 kg

RINKINYS

SUMUŠTINIŲ KEPTUVĖ	1
INSTRUKCIJA	
SU GARANTIJOS KNYGA	1
PAKETAS	1

APLINKAI NEKENKSMINGAS ŠALINIMAS



Jūs galite padėti apsaugoti aplinką! Nepamirškite laikyti vietinių taisyklių: atiduokite neveikiančią elektros įrangą atitinkamam atliekų šalinimo centrui.

Gamintojas pasilieka teisę keisti prekių specifikaciją ir dizainą.



SVIESTMAIŽU VEIDOTĀJS

Cienijamais pircējs!

Mēs apsveicam jūs ar to, ka esat iegādājušies ierici ar tirdzniecības nosaukumu "Saturns". Mēs esam pārliecināti, ka mūsu ierices klūs par būtisku un uzticamu palīdzību jūsu mājturībā.

Izvairieties no ekstremālām temperatūras izmaiņām. Strauja temperatūras maiņa (piemēram, kad iekārta tiek pārvietota no sasāšanas temperatūras uz siltu telpu) var izraisīt kondensāciju ierices iekšienē un darbības traucējumus, kad tā ir ieslēgta. Sajā gadījumā atstājiet ierici istabas temperatūrā vismaz 1,5 stundas pirms ieslēgšanas.

Ja iekārta ir bijusi tranzītā, pirms darbības uzsāšanas atstājiet to telpās vismaz 1,5 stundas.

Lūdzu, izlasiet šos norādījumus pirms darba sākšanas un saglabājiet turpmākai atsaucei.

SVARĪGI AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro galvenie drošības pasākumi:

- Pirms lietošanas izlasiet visas instrukcijas.

- Nepieskarieties karstām virsmām. Izmantojiet rokturus vai pogas.

- Lai pasargātu no elektriskās strāvas trieciena, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšas vai ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.

- Atvienojiet no kontaktligzdas, kad to nelietojat, un pirms tīrīšanas. Ļauj atdzist pirms detaļu uzlikšanas vai noņemšanas.

- Nelietojiet ierīci ar bojātu vadu vai kontaktdakšu vai pēc tam, kad ierīce nedarbojas pareizi vai ir jebkādā veidā bojāta. Iekšpusē nav lietotāja apkalpojama detaļu. Atgrieziet ierīci tuvākajā autorizētajā servisa vietā vai zvaniet uz mūsu bezmaksas klientu apkalpošanas numuru, lai iegūtu informāciju par pārbaudi, remontu vai regulēšanu.

- Aksešuāru stiprinājumu izmantošana, ko ierīces ražotājs nav ieteicis, var radīt traumas.

- Nelietojiet ārpus telpām.

- Neļaujiet auklai karāties virs galda vai letes malas

vai pieskarieties karstām virsmām.

- Nenovietojiet uz karstas gāzes vai elektriskā degļa vai tā tuvumā, vai sakarsētā krāsnī.

- Uzkaršē ierīci apmēram 2 minūtes pirms lietošanas.

- Šī ierīce ir paredzēta tikai mājsaimniecības lietošanai.

- Rūpīga uzraudzība ir nepieciešama, ja kādu ierīci lieto bērni vai to tuvumā.

- Nelietojiet ierīci gāzes vai citu viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā (piemēram, benzols, krāsas atšķaidītājs, aerosoli utt.)

BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet šo ierīci ūdens tuvumā.

- So produktu nedrīkst lietot tiešā ūdens tuvumā, piemēram, vannā, veļasmašīnās, peldbaseinā u.c., kur var rasties iegremdēšanas vai šļakatu iespējamība.

- Tādu piederumu vai piederumu izmantošana, kurus produkta izplatītājs nav ieteicis vai pārdevis, var radīt personiskus vai mantiskus apdraudējumus vai ievainojumus.

- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta.

- Nelietojiet ierīci citam nolūkam, kā vien paredzētajam lietojumam.

- Vienmēr vispirms piestipriniet kontaktdakšu pie ierīces, pēc tam pievienojiet vadu sienas kontaktligzdai.

- Lai atvienotu, noņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.

- Īpaša piesardzība jāievēro, pārvietojot ierīci, kas satur karstu eļļu vai citus karstus šķidrumus.

- Ierīci drīkst darbināt tikai aizvērtā stāvoklī.

BRĪDINĀJUMS: Lai novērstu elektriskās strāvas triecienu, pirms tīrīšanas atvienojiet no elektrotīkla.

- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa aģentam vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no apdraudējuma.

- Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņiem ir sniegta uzraudzība vai norādījumi par ierīces drošu lietošanu un viņi izprot ar to saistītos apdraudējumus.

- Bērniem vecumā no 3 gadiem un līdz 8 gadu vecumam nevajadzētu pieslēgt, pielāgot un tīrīt ierīci vai veikt apkopi.

- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.

- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.

- Ierīci nav paredzēts darbināt ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

- Ierīces darbības laikā pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta.

ŠĪ IERĪCE IR PAREDZĒTA TIKAI MĀJSAIMNIECĪBAS LIETOŠANAI.

Kalpošanas laiks – 2 gadi.
Pirms nodošanas ekspluatācijā glabāšanas laiks ir neierobežots.

DAĻAS



- A – Jaudas indikācija
- B – Gatavības norāde
- C – Roktura iegremdēšana
- D – Top korpus
- E – Vārišanas šķīvis
- F – Apakšējais korpus

LĪDZEKLĪ

- 2 šķēlēs beļģu cepešpanna.
- Nepiedegoša pārklājuma gatavošanas plāksne ērtai tīrīšanai.
- Stāviet vertikāli, lai nodrošinātu kompakto uzglabāšanu un vietas taupīšanu.
- Vadu uzglabāšana.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

PIEZĪME: Pirmo reizi lietojot sviestmaīžu veidotāju, pēc sviestmaīžu veidotāja izsaīņošanas atveriet vāku, rūpīgi notīriet gatavošanas virsmas, sapūtojot ar mitru sūkli, un nosusiniet virsmas ar papīra dvieli. Lai iegūtu vislabākos rezultātus, sagatavojiet nepiedegošas virsmas, izmantojot

papīra dvieli, lai noslaucītu plānu dārzeņu saīsināšanas vai eļļas kārtu uz Sandwich Maker nepiedeģošajām virsmām.

UZMANĪBU: Pasniedzot šo produktu, vienmēr izmantojiet aizsargājošus, karstumizturīgus cimdus vai dūraiņus, lai izvairītos no tvaika vai citiem apdeģumiem.

Kā pagatavot sviestmaizes

1. Pirms lietošanas vienmēr uzkarsējiet. Sagatavojot pildījumus, pievienojiet vadu nominālajai 220-240 voltu mainstrāvas kontaktligzdai.

2. Indikators iedegas, kad kontaktdakša ir pievienota galvenajai kontaktligzdai; Tas paliks ieslēgts priekšsildīšanas laikā, gatava gaisma ieslēgsies, kad ierīce būs iepriekš uzsildīta.

UZMANĪBU: Pirms lietošanas vienmēr uzkarsējiet.

3. Viegli glazējiet abas sildīšanas plāksnes ar nelielu daudzumu augu eļļas vai nepiedeģošu aerosolu un aizveriet apvalku, lai sviestmaizu veidotājs sarkstu.

4. Sāciet sildīšanu. Pēc apmēram 3 minūtēm sarkanā gaīšma izslēgsies, norādot, ka sviestmaizu veidotājs ir gatavs lietošanai.

5. Pagatavojiet sviestmaizes, cepot maizi uz ārējām virsmām un ievietojot vēlamās sastāvdaļas. Paceliet drošības nozveju un atveriet sviestmaizu veidotāju. Novietojiet sviestmaizes uz sildīšanas plāksnēm.

UZMANĪBU: gatavošanas virsma ir karsta; rīkojieties uzmanīgi.

6. Aizveriet apvalku, lai nodrošinātu, ka sviestmaize ir novietota vienmērīgi. Bloķējiet drošības nozveju. Parastais gatavošanas laiks katrai sviestmaizei būs 3~6 minūtes. Sarkanā gaīšma izslēgsies un izslēgsies, jo termostats uztur sviestmaizu veidotāju pareizā cepšanas temperatūrā.

UZMANĪBU: Ierīci nedrīkst darbināt atvērta stāvoklī.

7. Noņemiet sviestmaizes no sildīšanas plāksnēm ar plastmasas vai koka lāpstīnu. Esiet uzmanīgi ar sviestmaizēm, pildījumi būs diezgan karsti. Pirms baudīšanas ļauj dažas minūtes atdzist.

8. Pēc vārīšanas atvienojiet strāvas padeves vadu un ļaujiet sviestmaizu veidotājam atdzist.

SVIESTMAIŽU RECEPTES

Jūs varat izmantot savu sviestmaizu veidotāju visu diennakti - brokastis, pusdienas, vakariņas, desertu un uzkodas. Izmēģiniet savu radošumu un pārveidojiet pārpalikumus garšīgos

priekos vai izmantojiet tradicionālās sviestmaīžu sastāvdaļas un pildījumus. Augļu un pīrāgu pildījumi padara gardus kārumus, kad tos grauздē starp maizes šķēlītēm un pārkaisa ar pūdercukuru.

BROKASTIS:

BROKASTU SVIESTMAIZE (Pagatavo 2 sviestmaizes):

2 olas

175 ml rīvēts siers (Čedaras, Monterejas džeks vai Sveices)

65 ml vārītas gaļas vai dārzeņu.

4 šķēles maizes pēc izvēles (sviests vai margarīns pēc izvēles)

Uz karsēšanas šķīvjiem liek divas maizes šķēles, sviesta pusi uz leju. Novietojiet sieru katras šķēles centrā. Viegli ielejiet sakultu olu virs siera un vārītas gaļas (šķiņķa, bekona) vai dārzeņiem. Augšā ar atlikušajām maizes šķēlītēm, sviesta pusi uz augšu. Aizveriet aizbīdņa vāku. Pavārs 2 minūtes.

CEPTAS OLAS (Pagatavo 2 porcijas)

4 olas

Garšvielas (pēc garšas)

2ml sviesta/margarīna

Garšai labi notīriet augšdaļu un apakšdaļu ar sviestu vai margarīnu. Ielejiet vienu olu tieši katrā sildīšanas plāksnē iedobē (vienlaikus var pagatavot 1~4 olas), aizveriet vāku, bet neaizbīdiet. Pavārs 1~3 minūtes, lai iegūtu vēlamos rezultātus.

PUSDIENAS VAI UZKODAS:

PAMATA GRILĒTA SIERA SVIESTMAIZE (Pagatavo 1 sviestmaizi):

2 šķēles maizes, jebkura veida

65 ml rīveta siera vai divas šķēles

Novietojiet vienu šķēles maizi uz sildvirsmu vienas puses. Pievienojiet sieru. Augšā ar citu šķēli. Aizveriet vāku un aizbīdņi. Pavārs divas minūtes.

MONTE CRISTO (Gatavo 2 sviestmaizes)

2 plānas šķēles Šveices siers

4 šķēles baltmaizes

4 plānas šķēles vārīta šķiņķa

1 ola

65 ml piena

Uzkarsē sviestmaīžu veidotāju. Novietojiet vienu šķiņķa šķēli, Sveices siera šķēli un otru šķiņķa šķēli (visi sagrieztī, lai atbilstu maizes izmēram) uz katras no divām maizes šķēlēm. Augšā ar atlikušajām maizes šķēlītēm. Apvienojiet pienu un olu; Iemērciet sviestmaizes uz sāniem vienlaikus olu maisījumā. Novietojiet uz sildīšanas

plāksnēm. Aizveriet vāku aizbīdni un vāriet 2~3 minūtes.

DESERTI:

BANĀNU KĀRUMI (Izgatavo 2)

4 šķēles maizes
1 banāns mizots
5~10ml cukura

Sviestu ārā no maizes un sviestmaizes automātā liek divas maizes šķēles, sviesta pusi uz leju. Sagriežiet banānu un uz katras maizes šķēles novietojiet pusi banāna, apkaisa ar cukuru. Augšā ar atlikušajām šķēlītēm maizi un grauždiņiem 1~2 minūtes.

ĀBOLU APGROZĪJUMS (Veido 4)

30 ml ābolu vai 30 ml konservētu ābolu-pīrāgu pildījums
5 ml rīcineļļas (glazūras) cukura
2 ml kanēļa

Pēc izvēles: 15 ml bezkaulīgu rozīņu rozīņu, rozīņu maizes
Novietojiet maizes šķēli (sviesta pusi uz leju) uz sviestmaīžu veidotāja. Izveidojiet dobu un pievienojiet ābolu. Apkaisa ar (glazūru) cukuru un kanēli. Augšā ar šķēles maizes (sviesta puse uz augšu) apakšējo vāku un grauždiņiem 1 minūti, nekavējoties pasniedz.

UZTURĒŠANA

Sai ierīcei nepieciešama neliela apkope. Tajā nav lietotāja apkalpojama detaļa. Nemēģiniet to labot pats. Ja nepieciešams, nododiet to kvalificētam personālam.

TĪROT

- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet šo sviestmaīžu veidotāju no strāvas avota un pagaidiet, līdz tas atdziest.
- Tīrīšanai nav nepieciešams izjaukt sviestmaīžu veidotāju. Nosusiniet ar papīra dvieļi, lai absorbētu lieko eļļu. Notīriet drupatas no rievām un noslaukiet ar mitru drānu un maigām ziepēm.
- Nekad neiegremdējieties ūdenī. Izvairieties no skrāpējumiem vai asiem piederumiem, jo tie saskrāpēs nepie-degošo virsmu.
- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai cepeskrāsns tīrīšanas līdzekļus uz sil-dīšanas plāksnēm.
- Ja kādu pildījumu ir grūti noņemt, uz šķīvja ielej nēdaudz cepamās eļļas un pēc 5 minūtēm, kad pildījums ir mīkstinājies, noslaukiet.

UZMANĪBU: NEIEGREMDĒJIET ŪDENĪ

UZGLABĀŠANAS NOSACĪJUMI

Produktu ieteicams uzglabāt nolikta-vas vai mājas apstākļos un transportēt

ar jebkāda veida sabiedrisko slēgto transportu pieejamā individuālā patē-rētāja iepakojumā. Uzglabāšanas vietu (transportēšanu) nedrīkst pakļaut mitrumam, tiešiem saules stariem, un tai jāizslēdz mehānisku bojājumu iespēja. Ja ierīce netiek izmantota ilgu laiku, tai jābūt aizsargātai pret putekļiem un jāuzglabā tīrā, sausā vietā.

SPECIFIKĀCIJAS

Jauda:	750 W
Nominālais spriegums:	220-240 V
Nominālā frekvence:	50 Hz
Nominālā strāva:	3,4 A
Neto svars:	0,95 kg
Bruto svars:	1,13 kg

KOPA

SVIESTMAIŽU VEIDOTĀJS	1
INSTRUKCIJU	
AR GARANTIJAS GRĀMATU	1
IÉPAKOJUMS	1

VIDEI DRAUDZĪGA UTILIZĀCIJA



Jūs varat palīdzēt aizsar-gāt vidi! Lūdzu, atcerie-ties ievērot vītojos no-teikumus: nododiet ne-strādājošo elektroiekārtu atbilstošam atkritumu apglabāšanas centram.

Ražotājs patur tiesības mainīt pre-ču specifikāciju un dizainu.

ESTI

VÖILEIVAKÜPSETUSMASIN

Hea ostja!

Onnitleme teid, et otsite seadme kaubanimi "Saturn" all. Oleme kindlad, et meie seadmetest saab teie majapidamises oluline ja usaldusväärne abi.

Vältige äärmuslikke temperatuurimuutusi. Kiire temperatuurimuutus (nt kui seade viiakse külmumistemperatuurilt soojale ruumile) võib põhjustada seadme sees kondenseerumist ja talitlushäireid selle sisselülitamisel. Sellisel juhul jätke seade enne sisselülitamist toatemperatuuril vähemalt 1,5 tunniks. Kui seade on olnud transiidil, jätke see enne töö alustamist vähemalt 1,5 tunniks siseruumidesse.

Enne kasutamist lugege need juhised läbi ja säilitage edaspidiseks kasutamiseks.

OLULISED KAITSEMEETMED

Elektriseadmete kasutamisel peate alati järgima põhilisi ohutusnõudeid:

- Enne kasutamist lugege läbi kõik juhised.

- Ärge puudutage kuumi pindu. Kasutage käepidemeid või nuppe.

- Elektrilöögi eest kaitsmiseks ärge kastke juhet, pistikuid ega seadet vette ega muusse vedelikku.

- Eemaldage pistikupesast, kui seda ei kasutata ja enne puhastamist. Laske enne osade pealepanemist või maha võtmist jahtuda.

- Ärge kasutage ühtegi seadet kahjustatud juhtme või pistikuga ega pärast seda, kui seade on rikkis või on mingil viisil kahjustatud. Sees pole kasutaja hooldatavaid osi. Tagastage seade lähimasse volitatud teenindusasutusse või helistage meie tasuta klienditeeninduse numbrile, et saada teavet läbivaatuse, remondi või reguleerimise kohta.

- Lisaseadmete kasutamine, mida seadme tootja ei soovita, võib põhjustada vigastusi.

- Mitte kasutada õues.

- Ära lase juhtmel üle laua või leti serva rippuda

ega kuuma pinda puudutada.

- Ärge asetage kuuma gaasi- või elektripõleti peale ega lähedusse ega kuumutatud ahju.

- Kuumutage seadet umbes 2 minutit enne kasutamist.

- See seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.

- Hoolikas järelevalve on vajalik, kui mõnda seadet kasutavad lapsed või nende läheduses.

- Ärge kasutage seadet gaasi või muude kergestisüttivate materjalide (nt benseen, värvivedeldaja, pihustid jne) läheduses.

HOIATUS: Ärge kasutage seda seadet vee läheduses.

- Seda toodet ei tohi kasutada vee vahetus läheduses, näiteks vannis, valangutes, basseinis jne, kus võib tekkida kastmise või pritsimise tõenäosus.

- Lisaseadmete või tarvikute kasutamine, mida toote turustaja ei soovita ega müü, võib põhjustada isiklikke või varalisi ohte või vigastusi.

- Ärge jätke seadet siselülitamisel järelevalveta.

- Ärge kasutage seadet muuks kui selleks ettenähtud otstarbeks.
 - Kinnitage alati kõigepealt pistik seadme külge, seejärel ühendage juhe seinakontakti.
 - Ühenduse katkestamiseks eemaldage pistik seinakontaktist.
 - Kuuma õli või muid kuumi vedelikke sisaldava seadme liigutamisel tuleb olla äärmiselt ettevaatlik.
 - Seadet tohib kasutada ainult suletud asendis.
- HOIATUS:** Elektrilöögi vältimiseks eemaldage enne puhastamist vooluvõrgust.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab ohu vältimiseks selle asendama tootja, tema teenindusagent või sarnase kvalifikatsiooniga isikud.
 - Seda seadet saavad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neile on antud järelevalvet või juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.
 - 3-aastased ja alla 8-aastased lapsed ei tohi seadet ühendada, reg-

uleerida ja puhastada ega hooldust teha.

- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Hoidke seadet ja selle juhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil.
- Ligipääsetavate pindade temperatuur võib seadme töötamise ajal olla kõrge.

SEE SEADE ON MÕELDUD AINULT KODUSEKS KASUTAMISEKS.

Kasutusiga – 2 aastat.
Enne kasutuselevõttu on kõlblikkusaeg piiramatu.

OSAD



- A. Võimsuse näit
- B. Valmisoleku näit
- C - käepide kastmine
- D. Ülemine korpus
- E – Keeduplaat
- F – alumine korpus

FUNKTSIOONID

- 2-viiluline Belgia küpsetusplaat.
- Mittenakkuva kattega küpsetusplaat hõlpsaks puhastamiseks.
- Seisa püsti, et tagada kompaktne panipaik ja ruumi kokkuhoid.
- Juhtmete ladustamine.

KASUTUSJUHEND

MÄRKUS: Sandwich Makeri esmakordsel kasutamisel avage pärast Sandwich Makeri lahtipakkimist kaas, puhastage küpsetuspinnad põhjalikult niiske käsnaga piitsutades ja kuivatage pinnad paberrätikuga. Parimate tulemuste saavutamiseks valmistage mittenakkuvad pinnad paberrätiku abil, et pühkida õhuke kiht taimset lühenemist või õli Sandwich Makeri mittenakkuvatele pindadele.

ETTEVAATUST: Auru või muude põletuste vältimiseks kasutage selle toote üleandmisel alati kaitsvaid, kuumakindlaid, kindaid või sõrmede vahel.

Kuidas teha võileibu

1. Enne kasutamist eelsoojendage alati. Ühendage juhe täidiste ettevalmistamise ajal 220–240-voldise vahelduvvoolu pistikupessa.
2. Märgutuli süttib, kui pistik on ühendatud põhipistikupessa; See jääb eelsoojenduse ajal põlema, valmis tuli lülitub sisse, kui seade on eelsoojendatud.

ETTEVAATUST: Enne kasutamist eelsoojendage alati.

3. Glasuurige mõlemad kuumutusplaadid kergelt väikese koguse taimeõli või mittenakkuva pihustiga ja sulgege ümbris, et võileivaküpsetaja soojeneks.

4. Alustage kütmist. Umbes 3 minuti pärast kustub punane tuli, mis näitab, et võileivaküpsetaja on kasutamiseks valmis.

5. Valmista võileivad, võides leiba välispindadele ja asetades sinna soovitud koostisosad. Tõstke turvapüük üles ja avage võileivaküpsetaja. Asetage võileivad kütteplaatidele.

ETTEVAATUST: küpsetuspind on kuum; käsitsege ettevaatlikult.

6. Sulgege korpus, et võileib oleks ühtlaselt asetatud. Lukustage turvakonks. Tavaline küpsetusaeg on iga võileiva jaoks 3~6 minutit. Punane tuli lülitub sisse ja välja, kuna termostaat hoiab võileivamasinat õigel küpsetustemperatuuril.

ETTEVAATUST: Seadet ei tohi kasutada avatud asendis.

7. Eemaldage võileivad kütteplaatidelt plastikust või puust spaatliga. Olge oma võileivadega ettevaatlik, täidised on üsna kuumad. Laske enne nautimist mõni minut jahtuda.

8. Pärast küpsetamist eemaldage toitejuhe vooluvõrgust ja laske võileivaküpsetajal jahtuda.

VÕILEIB RETSEPTID

Võileivaküpsetajat saate kasutada ööpäevaringselt - hommiku-, lõuna-, õhtusöögi-, magustoidu- ja suupisteid. Proovige oma loovust ja muutke ülejäägid maitsevateks rõõmudeks või kasutage traditsioonilisi võileiva koostisosi ja täidiseid. Puuvilja- ja pirukatäidised valmistavad maitsevaid hõrgutisi, kui röstitakse leivaviilude vahel ja puistatakse tuhksuhkruga.

HOMMIKUSÖÖK:

HOMMIKUSÖÖGIVÕILEIB (Teeb 2 võileiba):

2 muna

175 ml riivjuust (cheddar, Monterey jack või Sveits)

65 ml keedetud liha või köögivilju.

4 viilu valitud leiba (või või margariin valikuline)

Aseta kaks viilu leiba, võiga määritud pool allapoole, kuumutusplaatidele.

Asetage juust iga viilu keskele. Vala lahtiklopitud muna õrnalt juustu ja keedetud liha (sink, peekon) või köögiviljade peale. Top koos ülejäänud leivaviiludega, võiga pool ülespoole. Sulgege riivi kaas. Küpseta 2 minutit.

PRAETUD MUNAD (teeb 2 portsjonit)

4 muna

Vürtsid (maitse järgi)

2 ml võid/margariini

Pintseldage maitse saamiseks ülevalt ja alt hästi või või margariiniga. Murra üks muna otse kuumutusplaatide igasse süvendisse (1~4 muna saab korraga küpsetada), kaane kinni, kuid ära riivi. Küpseta soovitud tulemuste saavutamiseks 1~3 minutit.

LÖUNASÖÖK VÕI SUUPISTED:

GRILLITUD JUUSTU PÕHIVÕILEIB (Teeb 1 võileiva):

2 viilu leiba, mis tahes liiki

65 ml riivitud juustu või kaks viilu

Aseta üks viil leiba kuumutusplaatide ühele küljele. Lisage juust. Top koos teise viiluga. Sulgege kate ja riiv.

Küpseta kaks minutit.

MONTE CRISTO (Teeb 2 võileiba)

2 õhukest viilu Šveitsi juustu

4 viilu valget leiba

4 õhukest viilu keedetud sinki

1 muna

65 ml piima

Kuumuta võileiva tegija. Asetage üks viil sinki, viil Šveitsi juustu ja teine

sink (kõik lõigatud vastavalt leiva suurusele) mõlemale leivaviilule. Top koos ülejäänud leivaviiludega. Kombineerige piim ja muna; Kasta võileivad korruga munasegusse. Asetage kuumutusplaatidele. Sulgege kaane püüdmise riiv ja kúpseta 2~3 minutit.

MAGUSTOIDUD:

BANAAN KOHTLEB (teeb 2)

4 viilu leiba

1 banaan kooritud

5~10ml suhkrut

Võid leivast välja ja aseta kaks viilu leiba, võiga poolelt allapoole, võileivamasinasse. Viiluta banaan ja aseta igale leivaviilule pool banaanist, puista üle suhkruga. Top koos ülejäänud viiludega leib ja röstsai 1~2 minutit.

APPLE'i KÄIBED (teeb 4)

30 ml õuna-või 30 ml konserveeritud õunakoogitaidist

5 ml riitsinus(tuhk)suhkur

2 ml kaneeli

Valikuline: 15 ml sultanas rosinaid, rosina leiba

Aseta viil leiba (võiga poolelt allapoole) võileivaküpsetajale. Moodustage õones ja lisage õun. Puista peale (tuhk)suhkrut ja kaneeli. Top koos viiluleivaga (võiga pool ülespoole) alumine kaas ja röstsai 1 minut, serveeri kohe.

HOOLDUS

See seade vajab vähe hooldust. See ei sisalda kasutaja hooldatavaid osi. Arge proovige seda ise parandada. Vajadusel suunake see kvalifitseeritud personalile.

PUHASTAMINE

- Eemaldage see võileivaküpsetaja alati vooluvõrgust ja oodake enne puhastamist, kuni see jahtub.
- Puhastamiseks pole vaja oma võileivamasinat lahti võtta. Kuivatage paberrätikuga, et imada liigset õli. Pintseldage soontest puru ja pühkige niiske lapiga ja pehme seebiga.
- Arge kunagi kastke vette. Vältige kriimustuste või teravate riistade kasutamist, kuna need kriimustavad mittenakkuvat pinda.
- Arge kasutage kütteplaatidel puhastusvahendeid ega ahjupuhastusvahendeid.
- Kui täidist on raske eemaldada, valage taldrikule veidi toiduõli ja pühkige 5 minuti pärast, kui täidist on pehmenenud.

ETTEVAATUST: ÄRGE KASTKE VETTE

SÄILITAMISE TINGIMUSED

Toodet soovitatakse ladustada laos või kodus ja transportida mis tahes tüüpi suletud ühistranspordiga kättesaadavas individuaalses tarbijapakendis. Ladustamiskohta (transportimine) ei tohiks kokku puutuda niiskuse, otsese päikesevalgusega ja see peaks välis- ja mehaaniliste kahjustuste võimaluse. Kui seadet ei kasutata pikka aega, tuleb see tolmu eest kaitsta ja hoida puhtas, kuivas kohas.

SPETSIFIKATSIOONID

Võimsus:	750 W
Nimipinge:	220-240 V
Nimisagedus:	50 Hz
Nimivool:	3,4 A
Netokaal:	0,95 kg
Täismass:	1,13 kg

KOMPLEKT

VÕILEIVAKÜPSETUSMASIN	1
KASUTUSJUHEND	
GARANTIIRAAMATUGA	1
PAKETT	1

KESKKONNASÕBRALIK KÕRVALDAMINE



Saad aidata keskkonda kaitsta! Arge unustage järgida kohalikke eeskirju: andke mittetöötav elektriseade sobivasse jäätmekäitluskeskusesse.

Tootja jätab endale õiguse muuta kaupade spetsifikatsiooni ja disaini.

FIN

VOILEIPÄKONE

Hyvä ostaja!

Onnittelemme sinua siitä, että ostit laitteen kauppanimellä "Saturnus". Olemme varmoja, että laitteistamme tulee välttämätön ja luotettava apu taloudenhoidossa.

Vältä äärimmäisiä lämpötilan muutoksia. Nopea lämpötilan muutos (esim. kun laite siirretään jäätyislämpötilasta lämpimään huoneeseen) voi aiheuttaa kos-teuden tiivistymistä laitteen sisäl-le ja toimintahäiriön, kun se kyt- ketään päälle. Jätä tässä tapauk-

sessä laite huoneenlämpöön vähintään 1,5 tunniksi ennen virran kytkemistä. Jos laite on ollut kuljetuksessa, jätä se sisätiloihin vähintään 1,5 tunniksi ennen käytön aloittamista.

Lue nämä ohjeet ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempäa tarvetta varten.

TÄRKEITÄ SUOJATOIMIA

Sinun on aina noudatettava perusturvaohjeita, kun käytät sähkölaitteita:

- Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä.

- Älä koske kuumiin pintoihin. Käytä kahvoja tai nuppeja.

- Sähköiskulta suojautumiseksi älä upota johtoa, pistokkeita tai laitetta veteen tai muuhun nesteseen.

- Irrota pistoke pistorasiasta, kun sitä ei käytetä ja ennen puhdistamista. Anna jäähtyä ennen osien pukemista tai irrottamista.

- Älä käytä laitetta, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut tai sen jälkeen, kun laitteessa on toimintahäiriö tai se on vahingoittunut millään tavalla. Sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltopisteeseen tai soita maksuttomaan asiakaspalvelunumeromme saadaksesi tietoja tutkimuksesta, korjauksesta tai säädöstä.

- Muiden kuin laitteen valmistajan suosittele-

mien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vammoja.

- Älä käytä ulkona.

- Älä anna johdon roikkua pöydän tai tiskin reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.

- Älä aseta kuumaa kaasua- tai sähköpolttimen päälle tai lähelle tai lämmitettyyn uuniin.

- Esilämmitä laite noin 2 minuuttia ennen käyttöä.

- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

- Tarkka valvonta on tarpeen, kun mitä tahansa laitetta käyttävät lapset tai lasten lähellä.

- Älä käytä laitetta kaasun tai muiden helposti syttyvien materiaalien (kuten bentseenin, maaliohenteen, suiheiden jne.) lähellä.

VAROITUS: Älä käytä laitetta veden lähellä.

- Tätä tuotetta ei saa käyttää veden välittömässä läheisyydessä, kuten kylpyammeessa, pesukulhoissa, uimaltaassa jne., Joissa voi esiintyä upotuksen tai roiskeiden todennäköisyyttä.

- Lisälaitteiden tai lisävarusteiden käyttö, joita tuotteen jakelija ei suosittele tai myy, voi aiheuttaa henkilö- tai

omaisuusvaaroja tai vammoja.

- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se kytetään päälle.

- Älä käytä laitetta muuhun kuin aiottuun käyttöön.

- Kiinnitä aina ensin pistoke laitteeseen ja sitten pistoke pistorasiaan.

- Irrota pistoke pistorasiasta.

- Kuumaa öljyä tai muita kuumia nesteitä sisältävää laitetta siirrettäessä on noudatettava erityistä varovaisuutta.

- Laitetta saa käyttää vain suljetussa asennossa.

VAROITUS: Sähköiskun estämiseksi irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista.

- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.

- 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä, säätää ja puhdistaa laitetta tai suorittaa huoltoa.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

- Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden ulottuvilta.

- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän avulla.

- Kosketettavissa olevien pintojen lämpötila voi olla korkea laitteen ollessa toiminnassa.

TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN.

Käyttöikä - 2 vuotta.

Ennen käyttöönottoa säilyvyysaika on rajaton.

PAIKKA



A – Virran ilmaisin

B – Lähtövalmiuden osoittaminen

C – Kahvan upotus

D – Huippukotelo

E – Keittolevy

F – Alakotelo

OMINAISUUKSIA

- 2-viipaleinen belgialainen leivinlevy.
- Tarttumaton pinnoite keittolevyä helpottaa puhdistamista.

- Seiso pystyasennossa kompaktia säilytystä ja tilaa säästäen.
- Johdon säilytys.

KÄYTTÖOHJEET

HUOMAUTUS: Kun käytät voileipäkoneita ensimmäistä kertaa, avaa kansi voileipäkoneen pakkauksen purkamisen jälkeen, puhdista keittopinnat huolellisesti kostealla sienellä ja kuuvaava pinnat paperipyyhkeellä. Parhaan tuloksen saavuttamiseksi valmistele tarttumattomat pinnat pyyhkimällä paperipyyhkeellä ohut kerros vihannesten lyhennystä tai öljyä Sandwich Makerin tarttumattomille pinnoille.

HUOMIO: Käytä aina suojaavia, kuumuutta kestäviä käsineitä tai kintaita käsitellessäsi tätä tuotetta höyryn tai muiden palovammojen välttämiseksi.

Kuinka tehdä voileipiä

1. Esilämmitä aina ennen käyttöä. Kytke johto nimelliseen 220-240 voltin pistorasiaan valmistellessasi täytteitä.
2. Merkkivalo syttyy, kun pistoke on kytketty pistorasiaan; Se palaa esilämmityksen aikana, valmiusvalo syttyy, kun laite on esilämmitetty.

HUOMIO: Esilämmitä aina ennen käyttöä.

3. Lasita molemmat lämmityslevyt kevyesti pienellä määrällä kasviöljyä tai tarttumattonta suihketta ja sulje kotelo, jotta voileipäkone lämpenee.

4. Aloita lämmitys. Noin 3 minuutin kuluttua punainen valo sammuu, mikä osoittaa, että voileipäkone on käyttövalmis.

5. Valmista voileivät voidelemalla leipää ulkopinnoille ja asettamalla haluamasi ainesosat sisälle. Nosta turvasalpa ja avaa voileipäkone. Aseta voileivät lämmityslevyille.

HUOMIO: keittopinta on kuuma; käsittele varoen.

6. Sulje kotelo varmistaaksesi, että voileipä on tasaisesti. Lukitse turvasalpa. Normaaliit kypsennysajat ovat 3~6 minuuttia jokaiselle voileivälle. Punainen valo syttyy ja sammuu, koska termostaatti pitää voileipäkoneen oikeassa paistolämpötilassa.

HUOMIO: Laitetta ei saa käyttää auksi-asennossa.

7. Poista voileivät lämmityslevyistä muovisella tai puisella lastalla. Ole varovainen voileipien kanssa, täytteet ovat melko kuumia. Anna jäähtyä muutama minuutti ennen nauttimista.

8. Irrota virtajohto kypsennyksen jälkeen ja anna voileipäkoneen jäähtyä.

VOILEIVÄN RESEPTIT

Voit käyttää voileipäkoneitasi ympäri vuorokauden - aamiaisen, lounas, illallinen, jälkiruoka ja välipalat. Kokeile omaa luovuuttasi ja muuta tähteet maukkaita herkuiksi tai käytä perinteisiä voileivän ainesosia ja täytteitä. Hedelmät ja piirakan täytteet tekevät herkullisia herkuja, kun ne paahdetaan leipäviipaleiden väliin ja ripotelään jauhokeskerilla.

AAMIAINEN:

AAMIAISVOILEIPÄ (tekee 2 voileipää):
 2 munaa
 175 ml juustoraastetta (cheddar, Monterey jack tai sveitsiläinen)
 65 ml keitettyä lihaa tai vihanneksia.
 4 viipaletta valittua leipää (voita tai margariinia valinnainen)
 Aseta kaksi leipäviipaletta, voideltu puoli alaspäin, lämmityslevyille. Aseta juusto jokaisen viipaleen keskelle. Kaada lyöty muna varovasti juuston ja keitetyn lihan (kinkku, pekoni) tai vihannesten päälle. Päälle jäljellä olevat leipäviipaleet, voideltu puoli ylöspäin. Sulje salvan kansi. Kypsennä 2 minuuttia.

PAISTETUT MUNAT (Tekee 2 annosta)

4 munaa
 Mausteet (maun mukaan)
 2 ml voita/margariinia
 Harjaa ylä- ja alaosa hyvin voilla tai margariinilla maun saamiseksi. Riko yksi muna suoraan lämmityslevyjen kuoppaan (1~4 munaa voidaan keittää samanaikaisesti), sulje, kansi, mutta älä salpaa. Kypsennä 1~3 minuuttia haluttujen tulosten saavuttamiseksi.

LOUNAS TAI VÄLIPALAT:

PERUS GRILLATTUA JUUSTOVOILEIPÄÄ (tekee 1 voileivän):

2 viipaletta leipää, mitä tahansa
 65 ml raastettua juustoa tai kaksi viipaletta

Aseta yksi viipale leipää lämmityslevyjen toiselle puolelle. Lisää juusto. Päälle toinen viipale. Sulje kansi ja salpa. Kypsennä kaksi minuuttia.

MONTE CRISTO (Tekee 2 voileipää)

2 ohutta viipaletta sveitsiläistä juustoa
 4 viipaletta vaaleaa leipää
 4 ohutta viipaletta keitettyä kinkkua
 1 muna

65 ml maitoa
 Kuumenna voileipäkone. Aseta yksi siivu kinkkua, siivu sveitsiläistä juustoa ja toinen kinkkua (kaikki leikattu leivän koon mukaan) jokaiselle kah-

delle leipäviipaleelle. Päälle jäljellä olevat leipäviipaleet. Yhdistä maito ja muna; Kasta voileivät sivulle kerrallaan munaseokseen. Aseta lämmityslevyille. Sulje kansi, salpa ja keitä 2~3 minuuttia.

JÄLKIRUOKIA:

BANANA TREATS (tekee 2)

4 viipaleetta leipää
1 banaani kuorittu
5~10ml sokeria

Voita leivän ulkopuolelle ja laita kaksi leipäviipaleetta voideltu puoli alaspäin voileipäkoneeseen. Viipaloi banaani ja aseta puolet banaanista jokaiselle leipäviipaleelle, ripottele sokerilla. Päälle jäljellä olevat viipaleet leipää ja paah-
toleipää 1~2 minuuttia.

APPLEN LIIKEVAIHTO (Tekee 4)

30 ml omena- tai 30 ml purkitettua omenapiirakkatäytettä
5 ml risiinisokeria
2 ml kanelia

Valinnainen: 15 ml sultanas rusinoita, rusinalaipää

Aseta leipäviipale (voideltu puoli alaspäin) voileipäkoneen päälle. Muodosta onnto ja lisää omena. Ripottele päälle (tomu)sokeria ja kanelia. Yläosa viipaleivällä (voideltu puoli ylöspäin) alakannella ja paahtoleipää 1 minuutti, tarjoile heti.

KUNNOSSAPITO

Tämä laite vaatii vähän huoltoa. Se ei sisällä käyttäjän huollettavia osia. Älä yritä korjata sitä itse. Anna se pätevälle henkilöstölle, jos huoltoa tarvitaan.

PUHDISTUS

- Irrota tämä voileipäkone aina virtalähteestä ja odota, kunnes se jäähtyy ennen puhdistamista.
- Voileipäkoneetta ei tarvitse purkaa puhdistusta varten. Kuivaa paperi-
pyyhkeellä ylimääräisen öljyn ime-
miseksi. Harjaa murut urista ja pyyhi kostealla liinalla ja miedolla saippualla.
- Älä koskaan upota veteen. Vältä naarmuuntumista tai teräviä astioita, koska ne naarmuttavat tarttumaton-
pintaa.
- Älä käytä puhdistusaineita tai uunin-
puhdistusaineita lämmityslevyillä.
- Jos täytettä on vaikea poistaa, kaa-
da lautaselle hieman ruokaöljyä ja pyyhi pois 5 minuutin kuluttua, kun täyte on pehmennyt.

VAROITUS: ÄLÄ UPOTA VETEEN

VARASTOINTIOLOSUHTEET

Tuotetta suositellaan säilytettäväksi varasto- tai kotiolosuhteissa ja kuljetettäväksi millä tahansa julkisella suljetulla kuljetuksella saatavilla olevassa yksittäisessä kuluttajapakkauksessa. Varastointipaikkaa (kuljetusta) ei saa altistaa kosteudelle, suoralle auringonvalolle, eikä mekaanisten vaurioiden mahdollisuutta saa sulkea pois. Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, se on suojattava pölyltä ja säilytettävä puhtaassa, kuivassa paikassa.

ERITELMÄT

Teho:	750 W
Nimellisjännite:	220-240 V
Nimellinen taajuus:	50 Hz
Nimellisvirta:	3,4 A
Nettopaino:	0,95 kg
Kokonaispaino:	1,13 kg

JOUKKO

VOILEIPÄKONE	1
KÄYTTÖOHJEET	
TAKUUKIRJA	1
PAKETTI	1

YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITÄMINEN



Voit auttaa suojelemaan ympäristöä! Muista noudattaa paikallisia määräyksiä: luovuta toimimattomat sähkölaitteet asianmukaiseen jätehuoltokeskukseen.

Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tavaroiden eritelmiä ja suunnittelua.



Saturn®

GB	MANUFACTURER'S WARRANTY
UA	ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ
CZ	ZÁRUKA OD VÝROBCE
SK	ZÁRUKA OD VÝROBCU
PL	GWARANCJA PRODUCENTA
DE	HERSTELLERGARANTIE
HU	GYÁRTÓI GARANCIA
RO	GARANTIA PRODUCATORULUI
BG	ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ
SL	GARANCIJA PROIZVAJALCA
HR	GARANCIJA PROIZVOĐAČA
LT	GAMINTOJO GARANTIJA
LV	RAŽOTĀJA GARANTIJA
EST	TOOTJA GARANTII
FIN	VALMISTAJAN TAKUU

GB

MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

The warranty only covers products that are used under normal conditions with sufficient maintenance. Wear parts (knives, external trim) and defects due to wear and tear during normal use are excluded from the warranty; any damage caused by violation of the rules of operation or handling (falls, impacts, etc.); damage due to non-compliance with safety regulations.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

For warranty service and repair, contact the company's specialized service centers or its representative in the country of supply.

WARRANTY COUPON

When purchasing the product, please require its checking to be sure that the goods sold to you, are functional and complete, and that the warranty coupon is filled in correctly.

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

UA

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії. Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «KTD iHome s.r.o.» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи іншій правовій положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Гарантія поширюється лише на вироби, які використовуються у нормальних умовах із достатнім обслуговуванням.

З гарантії виключаються частини, що зношуються (ножі, зовнішнє оздоблення), та дефекти, пов'язані зі зносом при нормальній експлуатації; будь-які ушкодження, спричинені порушенням правил експлуатації або поводження (падіння, удари та ін.); пошкодження через недотримання техніки безпеки.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).

4. Виріб має зовнішні механічні ушкодження, або ушкодження, викликані потраплянням всередину рідини, пилу, комах та інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на термостійкої частини виробу.
10. Виріб має ушкодження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не фахівцями уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: Виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «KTD iHome s.r.o.» або її представника в країні постачання.

Актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна дізнатися за посиланням <https://saturn.ua/uk/servisnye-tsentry> або за телефоном: +38 (096)-015-39-54

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності. Переконайтеся, що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований, гарантійний талон заповнений правильно.

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.



ZÁRUKA OD VÝROBCE

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky.V případě že Zákon na ochranu spotřebitele daně země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě,kam jsou výrobky dodané společností «KTD iHome s.r.o.» nebo jejím zplnomocněným

zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Záruka se vztahuje pouze na výrobky, které jsou používány za normálních podmínek s odpovídající údržbou.

Ze záruky jsou vyloučeny díly, které se opotřebovávají (nože, vnější dekorace) a vady související s opotřebením při běžném provozu; jakákoli zranění způsobená porušením pravidel provozu nebo manipulace (pád, údery apod.); poškození v důsledku nedodržení bezpečnostních podmínek.

Případy,na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení anž dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohřeváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškození příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, vřeka, nože, šlehače, struháidla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také šítové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

Všeobecné záruční podmínky

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Saturn. Dovozece odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruční doba začíná dnem prodeje a trvá 24 měsíců.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

Autorizované servisní středisko společnosti KTD iHOME s.r.o. provede bezplatnou záruční opravu na základě prodejního dokladu s čitelnými údaji a datem prodeje. Výrobek se předává k záruční opravě úplný vč. příslušenství a v originálním obalu, jinak zákazník nese riziko za poškození výrobku během přepravy.

Nárok na záruční opravu zaniká v těchto případech:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.

2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.

3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.

4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.

5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.

6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)

7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.

8. Neoprávněná reklamacie bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice:

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti «KTD iHome s.r.o.».

ZÁRUČNÍ LIST

Při koupi výrobku žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti, přesvědčte se, že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní a že záruční list je vyplněn správně.

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzuje nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.



ZÁRUKA OD VÝROBCU

Záruka sa poskytuje na dobu 2 roky. V prípade že Zákon na ochranu spotrebiteľa danej krajiny nariaďuje dlhšiu dobu, predlžuje sa záruka na túto dobu.

Všetky záručné podmienky zodpovedajú Zákonu o ochrane práv užívateľa a sú riadené zákonodarstvom štátu, kde bol výrobok kúpený.

Záruka a bezplatná oprava sú poskytované v ktorejkoľvek krajine, do ktorej je produkt dodaný a kde žiadne obmedzenie dovozu alebo iné zákonné ustanovenia nezasahujú do poskytovania záručných služieb a bezplatnej opravy.

Záruka sa vztahuje iba na výrobky, ktoré sú používané za normálnych podmienok so zodpovedajúcou údržbou.

Zo záruky sú vylúčené diely, ktoré sa opotrebovávajú (nože, vonkajšie dekorácie) a vady súvisiace s opotrebovaním pri bežnej prevádzke; akékoľvek zranenia spôsobené porušením pravidiel prevádzky alebo manipulácie (pád, údery a pod.); poškodenie v dôsledku nedodržania bezpečnostných podmienok.

Případy, na které sa záruka a bezplatná oprava nevztahujú:

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.

2. Výrobek bol poškodený kvôli tomu, že zákazník nespĺnil pravidlá použitia, ktoré sú uvedené v návode.

3. Výrobok bol používaný k profesionálnym, komerčným alebo priemyselným cieľom (okrem modelov špeciálne určených pre tieto ciele, čo je uvedené v návode).

4. Výrobok má vonkajšie mechanické poškodenia alebo poškodenia, vyvolané tým, že sa dovnútra dostala tekutina, prach, hmyz a iné cudzie predmety.

5. Výrobok má poškodenia, ktoré sú vyvolané nespĺnením pravidiel napájania od batérií, siete alebo akumulátorov.

6. Výrobok rozoberali, opravovali alebo menili jeho konštrukciu ľudia, ktorí neboli splnomocnení na opravu, bolo vykonané samostatné čistenie vnútorných mechanizmov a pod.

7. Výrobok má prirodzené opotrebovanie dielov s obmedzenou dobou použitia, spotrebných materiálov atď.

8. Výrobok má vrstvu usadeniny vo vnútri alebo vonku termoelektrických ohrievačov, bez ohľadu na kvalitu používanej vody.

9. Výrobok má poškodenia, ktoré sú vyvolané pôsobením vysokých (nízkych) teplôt alebo ohňa na termonestabilnej časti výrobku.
10. Výrobok má poškodené príslušenstvo a nástavce, ktoré sú dodané spolu s výrobkom (filtre, sieťky, vrecká, banky, misy, veká, nože, šľahače, strúhadlá, kotúče, taniere, rúrky, hadice, kefa a tiež sieťové snúry, slúchadlové snúry atď.).
11. Vada je dôsledkom nesprávnej inštalácie výrobku neoprávnenou osobou.

Poznámka: Výrobok sa musí dávať na opravu iba v čistej podobe.

Všeobecné záručné podmienky

Dakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť výrobok značky Saturn. Dovozca zodpovedá za kvalitu výrobku počas celej záručnej doby. Záručná doba začína dňom predaja a trvá 24 mesiacov.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a závady, ktoré v priebehu záručnej lehoty vznikli chybou použitých materiálov alebo súčiastok. Záruka bude uznaná iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu.

Autorizované servisné stredisko vykoná bezplatnú záručnú opravu na základe predajného dokladu s čitateľnými údajmi a dátumom predaja. Výrobok sa odovzdáva k záručnej oprave úplný vr. príslušenstvo av originálnom obale, inak zákazník nesie riziko za poškodenie výrobku počas prepravy.

Nárok na záručnú opravu zaniká v týchto prípadoch:

1. Výrobok bol inštalovaný a obsluhovaný v rozpore s návodom na obsluhu alebo v rozpore s bezpečnostnými predpismi a normami platnými.
2. Výrobok bol používaný na iné účely, než je obvyklé, najmä sa jedná o použitie na profesionálnu alebo zárobkovú činnosť.
3. Bolo poškodené, odstránené alebo zmenené výrobné číslo alebo čiarový kód výrobku.
4. Záruka sa nevzťahuje na závady vzniknuté bežným opotrebovaním výrobku obvyklým užívaním.
5. Ak bol vykonaný zásah do prístroja neoprávnenou osobou, neautorizovaným servisom alebo predajcom.

6. Poškodenie výrobku bolo spôsobené živelnou udalosťou alebo vplyvom prírodných javov (ako napríklad búrka, požiar, prepätie in siete, vniknutím kvapaliny, apod.)

7. Záruka sa nevzťahuje na reklamáciu parametrov, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v technickej dokumentácii.

8. Neoprávnená reklamácia bude účtovaná podľa skutočných nákladov na preskúšanie a poštovné späť k zákazníkovi alebo predajcovi.

Vyhlasenie o zhode výrobku s technickými predpismi v zmysle zákona č. 22/1997 Zb., o technických požiadavkách na výrobky a nariadenia vlády č. 426/2000 Zb., ktorým sa ustanovujú vybrané výrobky na posudzovanie zhody, v platnom znení. Zástupca v Českej republike:

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

Pre záručný servis a opravu kontaktujte špecializované servisné strediská spoločnosti alebo jej zástupcu v krajine dodávky.

ZÁRUČNÝ LIST

Pri kúpe výrobku žiadajte o jeho vyskúšanie vo Vašej prítomnosti, presvedčte sa, že Vám predaný výrobok je dobre fungujúci a kompletný a že záručný list je vyplnený správne.

Tento záručný list potvrdzuje, že na Vami kúpenom výrobku nie sú žiadne vady a zaisťuje bezplatnú opravu nefungujúceho prístroja z viny výrobcu, počas celej záručnej doby.

Bez predloženia tohto listu, pri jeho nesprávnom vyplnení, v prípade neprítomnosti platobných dokumentov, ktoré potvrdzujú nákup, porušenie plomb výrobcu (ak sú na výrobku) a tiež v prípadoch, ktoré sú uvedené v záručnom liste, nároky sa neprijímajú a záručná oprava sa nevykonáva!

Záručný list je platný iba ako originál s pečiatkou obchodnej organizácie, podpisom predavača, termínom predaja a podpisom zákazníka.

Inštalácia komplexného spotrebiča musí byť vykonaná autorizovaným servisným strediskom, špecialistom. V prípade poruchy v dôsledku nesprávnej inštalácie výrobku, kupujúci je povinný uhradiť náklady na výjazd (volanie) odborný, pokiaľ je to nevyhnutné, a náklady na diagnostiku poruch.



GWARANCJA PRODUCENTA

Gwarancja udzielana jest na okres 2 lat lub dluzszy, jezeli ustawa o prawach uzytkownika kraju, w ktorym zakupiono urzadzenie, przewiduje dluzszy minimalny okres gwarancji.

Wszystkie warunki gwarancji sa zgodnie z ustawa o ochrone praw konsumentow i podlegaja prawnu kraju, w ktorym produkt zostal zakupiony.

Gwarancja i bezplatna naprawa swiadczona jest w kazdym kraju, do ktorego dostarczany jest produkt iw ktorym zadne ograniczenia importowe lub inne przepisy prawa nie koliduja z wykonywaniem uslug gwarancyjnych i bezplatnej naprawy.

Gwarancja obejmuje wylacznie produkty uzywane w normalnych warunkach przy wystarczajacej konserwacji.

Czesci ulegajace zuzywciu (noze, wykończenia zewnetrzne) oraz wady wynikajace ze zuzycia podczas normalnego uzytkowania nie sa objete gwarancja; wszelkie uszkodzenia spowodowane naruszeniem zasad eksploatacji lub obslugi (upadki, uderzenia itp.); szkody wynikajace z nieprzestrzegania przepisow bezpieczenstwa.

Przypadki nieobjete gwarancja i bezplatna naprawa:

1. Kupon gwarancyjny jest wypeiniony nieprawidlowo.
2. Produkt stal sie niesprawny z powodu nieprzestrzegania przez Kupujacego regulaminu serwisu wskazanego w instrukcji.
3. Produkt byl uzywany do celow profesjonalnych, handlowych lub przemyslowych (z wyjatkiem modeli specjalnie do tego przeznaczonech, wskazanych w instrukcji).
4. Produkt posiada zewnetrzne uszkodzenia mechaniczne lub uszkodzenia spowodowane przedostaniem sie do srodka cieczy, kurzu, owadow i innych ciat obcych.

5. Produkt posiada uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem zasad zasilania z baterii, sieci lub akumulatorów.
6. Produkt był narażony na otwieranie, naprawę lub modyfikację konstrukcyjną przez osoby nieuprawnione do naprawy; dokonano samodzielnego czyszczenia mechanizmów wewnętrznych itp.
7. Produkt posiada naturalne zużycie części o ograniczonej żywotności, części eksploatacyjnych itp.
8. Produkt posiada osady kamienia wewnątrz lub na zewnątrz elementów paleniska, niezależnie od jakości używanej wody.
9. Produkt posiada uszkodzenia spowodowane działaniem wysokich (niskich) temperatur lub pożaru na części nieodporne na ciepło.
10. Produkt posiada uszkodzenia akcesoriów i dysz wchodzących w skład kompletu przesyłki (filtry, kratki, worki, kolby, kubki, pokrywki, noże, pierścienie uszczelniające, tarki, tarcze, talerze, rurki, węże, szcztolki, a także kable zasilające, kable słuchawkowe itp.).
11. Usterka powstała w wyniku nieprawidłowej instalacji urządzenia przez osoby niebędące specjalistami autoryzowanego serwisu dostawcy.

Uwaga: produkt powinien być czysty przed przekazaniem do serwisu.

W sprawie obsługi gwarancyjnej i naprawy należy skontaktować się z wyspecjalizowanymi centrami serwisowymi firmy lub jej przedstawicielem w kraju dostawy.

KARTA GWARANCYJNA

Przy zakupie produktu prosimy o jego sprawdzenie, aby mieć pewność, że sprzedawany towar jest sprawny i kompletny oraz że karta gwarancyjna jest prawidłowo wypełniona.

Niniejsza karta gwarancyjna potwierdza brak jakichkolwiek wad zakupionego produktu oraz zapewnienia bezpłatną naprawę produktu uszkodzonego z winy producenta przez cały okres świadczenia gwarancyjnego oraz bezpłatną naprawę.

W przypadku braku okazania tego kuponu, w przypadku jego nieprawidłowego wypełnienia, braku dokumentu płatniczego potwierdzającego fakt zakupu, naruszenia plomb fabrycznych (ewentualnych), a także w przypadkach wskazanych w zobowiązaniach gwarancyjnych, reklamacje nie są akceptowane, a serwis gwarancyjny i bezpłatna naprawa nie są wykonywane!

Karta gwarancyjna jest ważna tylko w oryginale z pieczęcią organizacji handlowej, podpisem sprzedającego, datą sprzedaży i podpisem kupującego.

Złożone urządzenia gospodarstwa domowego powinny być instalowane przez autoryzowane serwisy dostawcy, autoryzowanych specjalistów. W przypadku wadliwego działania sprzętu AGD spowodowanego niewłaściwą instalacją, kupujący musi pokryć koszt wizyty (wezwania) specjalisty, a także koszt diagnostyki usterki, jeśli to konieczne.



HERSTELLERGARANTIE

Die Garantie wird für einen Zeitraum von 2 Jahren oder länger gewährt, wenn das Gesetz über Benutzerrechte des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde, eine längere Mindestgaranzzeit vorsieht.

Alle Garantiebedingungen entsprechen dem Gesetz zum Schutz der Verbraucherrechte und unterliegen der Gesetzgebung des Landes, in dem das Produkt gekauft wurde.

Die Garantie und die kostenlose Reparatur werden in jedem Land gewährt, in das das Produkt geliefert wird und in dem keine Einfuhrbeschränkungen oder andere gesetzliche Bestimmungen die Erbringung von Garantieleistungen und die kostenlose Reparatur beeinträchtigen.

Die Garantie erstreckt sich nur auf Produkte, die unter normalen Bedingungen und mit ausreichender Wartung verwendet werden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile (Messer, Außenbesatz) und Mängel, die auf Abnutzung bei normalem Gebrauch zurückzuführen sind; Schäden, die durch Verstöße gegen die Betriebs- oder Handhabungsregeln verursacht wurden (Stürze, Stöße usw.); Schäden aufgrund der Nichtbeachtung von Sicherheitsvorschriften.

Fälle, die nicht von der Garantie und der kostenlosen Reparatur abgedeckt sind:

1. Der Garantieschein ist falsch ausgefüllt.
2. Das Produkt ist funktionsuntüchtig geworden, weil der Käufer die in der Anleitung angegebenen Wartungsvorschriften nicht beachtet hat.
3. Das Produkt wurde für professionelle, kommerzielle oder industrielle Zwecke verwendet (mit Ausnahme der in der Anleitung angegebenen Modelle, die speziell für diesen Zweck bestimmt sind).
4. Das Produkt weist äußere mechanische Schäden oder Schäden auf, die durch das Eindringen von Flüssigkeit im Inneren, Staub, Insekten und anderen Fremdkörpern verursacht wurden.
5. Das Produkt weist Schäden auf, die durch Nichtbeachtung der Regeln für die Stromversorgung über Batterien, Netz oder Akkus verursacht wurden.
6. Das Produkt wurde einer Öffnung, Reparatur oder einer Designänderung durch Personen ausgesetzt, die nicht zur Reparatur berechtigt sind; Es wurde eine unabhängige Reinigung interner Mechanismen usw. durchgeführt.
7. Das Produkt weist einen natürlichen Verschleiß von Teilen mit begrenzter Lebensdauer, Verbrauchsmaterialien usw. auf.
8. Das Produkt weist Kalkablagerungen innerhalb oder außerhalb der Feuerstabelemente auf, unabhängig von der Qualität des verwendeten Wassers.
9. Das Produkt weist Schäden auf, die durch die Einwirkung hoher (niedriger) Temperaturen oder Feuer auf nicht hitzebeständige Teile des Produkts verursacht wurden.
10. Das Produkt weist Schäden an Zubehörteilen und Düsen auf, die im kompletten Produktpaket enthalten sind (Filter, Gitter, Beutel, Flaschen, Becher, Deckel, Messer, Dichtungsringe, Reiben, Scheiben, Platten, Rohre, Schläuche, Bürsten, und auch Netzkabel, Kopfhörerkaabel usw.).
11. Ein Defekt war auf eine unsachgemäße Installation des Geräts durch Nichtfachleute des autorisierten Servicecenters des Lieferanten zurückzuführen.

Hinweis: Das Produkt sollte sauber sein, bevor es an das Servicecenter übergeben wird.

Für Garantieleistungen und Reparaturen wenden Sie sich an die spezialisierten Servicezentren des Unternehmens oder seinen Vertreter im Lieferland.

GARANTIEGUTSCHEIN

Bitte lassen Sie sich beim Kauf des Produkts überprüfen, ob die an Sie verkaufte Ware funktionsfähig und vollständig ist und dass der Garantieschein korrekt ausgefüllt ist.

Dieser Garantiegutschein bestätigt die Abwesenheit von Mängeln an dem von Ihnen gekauften Produkt und bietet eine kostenlose Reparatur des Produkts, das durch ein Verschulden des Herstellers während der gesamten Garantiezeit ausgefallen ist, sowie eine kostenlose Reparatur.

Bei Nichtvorlage dieses Gutscheins, bei unsachgemäßer Ausfüllung, bei Fehlen des den Kauf belegenden Zahlungsbelegs, bei Verletzung von Werksiegeln (sofern vorhanden) sowie in den in den Gewährleistungspflichten genannten Fällen erlöschen die Ansprüche werden nicht akzeptiert, es erfolgt keine Garantieleistung und keine kostenlose Reparatur!

Der Garantieschein ist nur im Original mit Stempel der Handelsorganisation, Unterschrift des Verkäufers, Verkaufsdatum und Unterschrift des Käufers gültig.

Komplexe Haushaltsgeräte sollten von autorisierten Servicezentren des Lieferanten und autorisierten Spezialisten installiert werden. Im Falle einer Fehlfunktion des Haushaltsgeräts aufgrund einer fehlerhaften Installation hat der Käufer die Kosten für den Besuch (Anruf) des Fachmanns sowie gegebenenfalls die Kosten für die Fehlerdiagnose zu tragen.

HU

GYÁRTÓI GARANCIA

A garancia legalább 2 évre szól, ha a készülék vásárlásának helye szerinti ország felhasználoji jogairól szóló törvény hosszabb minimális jótállási időt ír elő.

Minden jótállási feltétel megfelel a fogyasztói jogok védelméről szóló törvénynek, és annak az országnak a jogszabályai az irányadók, ahol a terméket vásárolták.

A jótállást és az ingyenes javítást minden olyan országban biztosítjuk, ahová a terméket szállítják, és ahol az import korlátozása vagy egyéb jogszabályi rendelkezések nem akadályozzák a garanciális szolgáltatások nyújtását és az ingyenes javítást.

A garancia csak azokra a termékekre vonatkozik, amelyeket normál körülmények között, megfelelő karbantartás mellett használnak.

A kopó alkatrészek (kések, külső kárpitok) és a normál használat során fellépő kopásból eredő hibák nem tartoznak a garancia hatálya alá; az üzemeltelési vagy kezelési szabályok megsértésével okozott károk (esések, ütések stb.); a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károk.

Garanciális esetek és ingyenes javítás:

1. A garanciaszelvény nem megfelelően van kitöltve.
2. A termék üzemképtelenné vált, mert a Vevő nem tartotta be a használati utasításban megjelölt szolgáltatási szabályzatot.
3. A terméket professzionális, kereskedelmi vagy ipari célokra használták (kivéve az utasításban feltüntetett, kifejezetten erre a célra szánt modelleket).
4. A terméken külső mechanikai sérülések vagy sérülések vannak, amelyeket a belsejében lévő folyadék, por, rovarok és egyéb idegen tárgyak behatolása okoz.
5. A terméken az elemről, hálózatról vagy akkumulátorról történő áramellátás szabályainak be nem tartása miatt keletkezett károk keletkeztek.
6. A terméket a javításra jogosulatlan személyek felnyitották, megjavították vagy módosították; belső mechanizmusok független tisztítása stb.
7. A termék korlátozott élettartamú alkatrészek, fogyóeszközök stb.
8. A terméken vízkőlerakódások vannak a tűzrúd elemeken belül vagy kívül, függetlenül a használt víz minőségétől.
9. A termék magas (alacsony) hőmérséklet vagy tűz által okozott károkat a termék nem hőálló részein.
10. A terméken a teljes termékcsoomagban található tartozékok és fűvókák sérültek (szűrők, rácsok, zacskók, kulacsok, csészék, fedők, kések, tömítőgyűrűk, reszelők, korongok, tányérok, csövek, tömlők, kefék, valamint tápkábelek, fejhallgató vezetékek stb.).
11. A hiba abból ered, hogy a beszállító hivatalos szervizközpontjának nem szakemberei nem megfelelően telepítették a készüléket.

Megjegyzés: a terméknek tisztának kell lennie, mielőtt átadná a szervizközpontnak.

Garanciális szervizzel és javítással kapcsolatban forduljon a vállalat szakszervizéhez vagy annak a szállító országban működő képviselőjéhez.

JÓTÁLLÁSI JEGY

A termék megvásárlásakor kérje annak ellenőrzését, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az Önnek értékesített áru működőképes és hiánytalan, valamint a jótállási szelvény megfelelően van kitöltve.

Ez a jótállási szelvény megerősíti, hogy az Ön által vásárolt termék hibás, és biztosítja a gyártó hibájából meghibásodott termék ingyenes javítását a garanciális szolgáltatás időtartama alatt, valamint ingyenes javítást.

Jelen kupon felmutatásának elmulasztása, szakszerűtlen kitöltése esetén a vásárlás tényét igazoló fizetési bizonylat hiányában, a gyári plomba (ha van) megsértésével, valamint a jótállási kötelezettségben megjelölt esetekben a reklamációt nem fogadják el, és garanciális szerviz és ingyenes javítás nem történik!

A jótállási jegy csak eredeti példányban érvényes, a kereskedési szervezet bélyegzőjével, az eladó aláírásával, az eladás dátumával és a vevő aláírásával.

A komplex háztartási gépeket a szállító felhatalmazott szervizközpontjainak, felhatalmazott szakembereinek kell beszerelnie. A háztartási gép hibás beszerelés miatti meghibásodása esetén a vevő köteles megfizetni a szakember látogatásának (hívásának), valamint szükség esetén a hibadiagnosztika költségét.

RO

GARANTIA PRODUCATORULUI

Garanția se acordă pentru o perioadă de 2 ani sau mai mult dacă Legea privind Dreptul Utilizatorului din țara în care a fost cumpărat aparatul prevede o perioadă minimă de garanție mai mare.

Toți termenii de garanție respectă Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorului și sunt guvernate de legislația țării în care a fost cumpărat produsul.

Garanția și reparația gratuită sunt furnizate în orice țară în care produsul este livrat și unde nicio restricție de import sau alte prevederi legale nu interferează cu prestarea serviciilor de garanție și repararea gratuită.

Garanția acoperă numai produsele care sunt utilizate în condiții normale cu întreținere suficientă.

Piese de uzură (cuțite, ornamente exterioare) și defectele datorate uzurii în timpul utilizării normale sunt excluse din garanție; orice daune cauzate de încălcarea regulilor de exploatare sau manipulare (căderi, impacturi etc.); daune datorate nerespectării normelor de siguranță.

Cazuri descoperite de garanție și reparație gratuită:

1. Cuponul de garanție este completat incorect.
2. Produsul a devenit inoperabil din cauza nerespectării de către Cumpărător a reglementărilor de service indicate în instrucțiune.
3. Produsul a fost utilizat în scopuri profesionale, comerciale sau industriale (cu excepția modelelor, special destinate acestui scop care este indicat în instrucțiune).
4. Produsul are daune mecanice externe sau daune cauzate de pătrunderea lichidului în interior, praf, insecte și alte obiecte străine.
5. Produsul prezintă avarii cauzate de nerespectarea regulilor de alimentare de la baterii, rețea sau acumulatori.
6. Produsul a fost expus la deschidere, reparare sau modificare a designului de către persoane, neautorizate la reparare; s-a făcut curățarea independentă a mecanismelor interne etc.
7. Produsul are uzură naturală a pieselor cu durată de viață limitată, a materialelor consumabile etc.
8. Produsul prezintă depuneri de calcar în interiorul sau în exteriorul elementelor barei de foc, indiferent de calitatea apei uzate.
9. Produsul are daune cauzate de efectul temperaturilor ridicate (scăzute) sau a incendiului asupra părților nerevizibile la căldură ale produsului.
10. Produsul are deteriorări ale accesoriilor și duzelor care sunt incluse în setul complet de expediere a produsului (filtre, grile, pungi, baloane, câni, capace, cuțite, inele de etanșare, răzătoare, discuri, farfurii, tuburi, furtunuri, perii, precum și cabluri de alimentare, cabluri de căști etc.).
11. Un defect a fost rezultatul instalării inadecvate a aparatului de către nespecialiști ai centrului de service autorizat al furnizorului.

Notă: produsul trebuie să fie curat înainte de a fi predat centrului de service.

Pentru service și reparații în garanție, contactați centrele de service specializate ale companiei sau reprezentanții acesteia din țara de furnizare.

CUPON DE GARANȚIE

La achiziționarea produsului, vă rugăm să solicitați verificarea acestuia pentru a vă asigura că bu-nurile vândute, sunt funcționale și complete și că cuponul de garanție este completat corect.

Acest cupon de garanție confirmă absența oricăror defecte în produsul pe care l-ați achiziționat și oferă repararea gratuită a produsului eșuat din vina producătorului pe toată perioada de service în garanție și repararea gratuită.

În lipsa prezentării acestui cupon, în cazul completării necorespunzătoare a acestuia, în lipsa documentului de plată care să ateste fapta achiziției, încălcarea sigiliilor de fabrică (dacă există), precum și în cazurile indicate în obligațiile de garanție, pretențiile nu sunt acceptate și nu se face service în garanție și reparații gratuite!

Cuponul de garanție este valabil numai în exemplarul original cu ștampila organizației comerciale, semnătura vânzătorului, data vânzării și semnătura cumpărătorului.

Aparatele electrocasnice complexe trebuie instalate de către centrele de service autorizate ale furnizorului, specialiști autorizați. În cazul unei defecțiuni a aparatului electrocasnic din cauza unei instalări incorecte, cumpărătorul trebuie să plătească costul vizitei (apelului) specialistului, precum și costul diagnosticării defecțiunilor dacă este necesar.

BG

ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гаранцията се предоставя за период от 2 години или повече, ако Законът за правата на потребителя на страната, в която е закупен уредът, предвижда по-дълъг минимален гаранционен период.

Всички гаранционни условия са в съответствие със Закона за защита правата на потребителите и се уреждат от законодателството на страната, в която е закупен продуктът.

Гаранцията и безплатният ремонт се предоставят във всяка държава, в която се доставя продуктът и където няма ограничения за внос или други законови разпоредби, които пречат на предоставянето на гаранционни услуги и безплатен ремонт.

Гаранцията обхваща само продукти, които се използват при нормални условия с достатъчна поддръжка.

Износващи се части (ножове, външна облицовка) и дефекти, дължащи се на износване по време на нормална употреба, са изключени от гаранцията; всякакви щети, причинени от нарушаване на правилата за експлоатация или боравене (падания, удари и др.); щети поради неспазване на правилата за безопасност.

Случаи, непокрити от гаранцията и безплатен ремонт:

1. Гаранционният талон е попълнен неправилно.
2. Продуктът е станал неработоспособен поради неспазване от Купувача на правилата за обслужване, посочени в инструкцията.
3. Продуктът е използван за професионални, търговски или индустриални цели (с изключение на моделите, специално предназначени за тази цел, посочени в инструкцията).

4. Продуктът има външни механични повреди или повреди, причинени от проникване на течност вътре, прах, насекоми и други чужди тела.
5. Продуктът има повреди, причинени от неспазване на правилата за хранване от батерии, мрежа или акумулатори.
6. Продуктът е бил подложен на отваряне, ремонт или промяна на дизайна от неупълномощени за ремонт лица; извършено е самостоятелно почистване на вътрешни механизми и др.
7. Продуктът има естествено износване на части с ограничен експлоатационен живот, консумативи и др.
8. Продуктът има отлагания от котлен камък вътре или извън огнеупорните елементи, независимо от качеството на използваната вода.
9. Продуктът има повреди, причинени от въздействието на високи (ниски) температури или пожар върху неустойчиви на топлина части на продукта.
10. Продуктът има повреди на аксесоари и дюзи, които са включени в пълния комплект на доставката на продукта (филтри, решетки, торби, колби, чаши, капаци, ножове, уплътнителни пръстени, рендета, дискове, плочи, тръби, маркучи, четки, както и захранващи кабели, кабели за слушалки и др.).
11. Дефектът е резултат от неправилно инсталиране на уреда от неспециалисти на оторизирания сервис на доставчика.

Забележка: продуктът трябва да е чист, преди да бъде предаден на сервисния център.

За гаранционно обслужване и ремонт се обърнете към специализираните сервиси на фирмата или към неин представител в страната доставчик.

ГАРАНЦИОНЕН КУПОН

При закупуване на продукта, моля, изискайте неговата проверка, за да сте сигурни, че стоките, които продавате, са функционални и пълни, както и че гаранционният талон е попълнен правилно.

Този гаранционен купон потвърждава липсата на дефекти в закупения от вас продукт и осигурява безплатен ремонт на продукта, повреден по вина на производителя, през целия период на гаранционно обслужване и безплатен ремонт.

При непредставяне на този талон, при неправилното му попълване, при липса на платежен документ, доказващ факта на покупката, нарушаване на фабричните пломби (ако има такива), както и в случаите, посочени в гаранционните задължения, исковете не се приемат и не се извършва гаранционно обслужване и безплатен ремонт!

Гаранционният талон е валиден само в оригинален екземпляр с печат на търговска организация, подпис на продавача, дата на продажба и подпис на купувача.

Сложните домакински уреди трябва да се монтират от оторизирани сервисни центрове на доставчика, оторизирани специалисти. В случай на неизправност на домакинския уред, дължаща се на неправилен монтаж, купувачът заплаща разходите за посещение (обаждане) на специалист, както и разходите за диагностика на повреда, ако е необходимо.



ГАРАНЦИЈА ПРОИЗВАЈАЛЦА

Гаранција velja za obdobje 2 let ali več, če zakon o pravicah uporabnika države, kjer je bil aparat kupljen, predvideva daljše minimalno garancijsko obdobje.

Vsi pogoji garancije so v skladu z Zakonom o varstvu pravic potrošnikov in jih ureja zakonodaja države, kjer je bil izdelek kupljen.

Гаранција in brezplačno popravilo sta zagotovljena v kateri koli državi, v katero je izdelek dostavljen, in kjer nobena omejitev uvoza ali druga zakonska določila ne ovirajo zagotavljanja garancijskih storitev in brezplačnega popravila.

Гаранција zajema samo izdelke, ki se uporabljajo v normalnih pogojih z zadostnim vzdrževanjem. Obrabljene deli (noži, zunanje obloge) in okvare zaradi uporabe med normalno uporabo so izključeni iz garancije; kakršna koli škoda, ki je nastala zaradi kršitve pravil delovanja ali ravnanja (padci, udarci itd.); škoda zaradi neupoštevanja varnostnih predpisov.

Primeri, za katere ne velja garancija in brezplačno popravilo:

1. Garancijski kupon je nepravilno izpolnjen.
2. Izdelek je postal neuporaben zaradi kupčevega neupoštevanja servisnih predpisov, navedenih v navodilih.
3. Izdelek je bil uporabljen v profesionalne, komercialne ali industrijske namene (razen za modele, posebej namenjene za ta namen, ki so navedeni v navodilih).
4. Izdelek ima zunanje mehanske poškodbe ali poškodbe zaradi vdora tekočine v notranjost, prahu, žuželk in drugih tujkov.
5. Izdelek je poškodovan zaradi neupoštevanja pravil napajanja iz baterij, omrežja ali akumulatorjev.
6. Izdelek je bil izpostavljen osebam, ki niso pooblaščenec za popravilo, odpiranje, popravljanje ali spreminjanje dizajna; opravljeno je bilo samostojno čiščenje notranjih mehanizmov itd.
7. Izdelek ima naravno obrabo delov z omejeno življenjsko dobo, potrošnega materiala itd.
8. Izdelek ima obloge vodnega kamna znotraj ali zunaj elementov protipožarne palice, ne glede na kakovost uporabljene vode.
9. Izdelek je poškodovan zaradi delovanja visokih (nizkih) temperatur ali ognja na toplotno neodpornih delih izdelka.
10. Na izdelku so poškodovani dodatki in šobe, ki so vključene v celoten komplet pošiljke izdelka (filtri, rešetke, vrečke, bučke, skodelice, pokrovi, noži, tesnilni obroči, strgala, diski, plošče, cevi, cevi, ščetke, in tudi napajalni kabli, kabli za slušalke itd.).
11. Okvara je bila posledica neustrezne namestitve aparata s strani nestrokovnjakov dobaviteljevega pooblaščenega servisa.

Opomba: izdelek mora biti čist, preden ga predate servisnemu centru.

За garancijski servis in popravilo se obrnite na specializirane servisne centre podjetja ali njegovega predstavnika v državi dobavitelja.

GARANCIJSKI KUPON

Prosimo, da ob nakupu izdelka zahtevate njegov pregled, da se prepričate, da je blago, ki vam ga prodajate, funkcionalno in popolno ter da je garancijski kupon pravilno izpolnjen. Ta garancijski kupon potrjuje odsotnost napak na izdelku, ki ste ga kupili, in zagotavlja brezplačno popravilo izdelka, ki je pokvaril po krivdi proizvajalca v celotnem obdobju garancijskega servisa in brezplačno popravilo.

V primeru nepredložitve tega kupona, v primeru njegove nepravilne izpolnitve, v odsotnosti plačilnega dokumenta, ki dokazuje dejstvo nakupa, krsitve tovarniških pečatov (če obstajajo) in tudi v primerih, navedenih v garancijskih obveznostih, terjatve, niso sprejeti in ni garancijskega servisa in brezplačnega popravila!

Garancijski kupon velja samo v originalnem izvodu z žigom trgovske organizacije, podpisom prodajalca, datumom prodaje in podpisom kupca.

Kompleksne gospodinjinske aparate naj vgradijo pooblašteni servisni centri dobavitelja, pooblašteni strokovnjaki. V primeru okvare gospodinjinskega aparata zaradi nepravilne vgradnje, mora kupec plačati stroške obiska (klica) strokovnjaka ter stroške diagnostike okvare, če je potrebno.



GARANCIJA PROIZVOĐAČA

Jamstvo se daje na razdoblje od 2 godine ili više ako Zakon o pravima korisnika zemlje u kojoj je uređaj kupljen predviđa dulje minimalno jamstveno razdoblje.

Svi uvjeti jamstva u skladu su sa Zakonom o zaštiti prava potrošača i regulirani su zakonodavstvom zemlje u kojoj je proizvod kupljen.

Jamstvo i besplatni popravak osigurani su u bilo kojoj zemlji u koju se proizvod isporučuje i gdje nikakva ograničenja uvoza ili druge zakonske odredbe ne ometaju pružanje jamstvenih usluga i besplatnih popravka.

Jamstvo pokriva samo proizvode koji se koriste u normalnim uvjetima uz dostatno održavanje.

Potrošni dijelovi (noževi, vanjske obloge) i nedostaci uzrokovani istrošenošću tijekom normalne uporabe isključeni su iz jamstva; sva oštećenja uzrokovana kršenjem pravila rada ili rukovanja (padovi, udarci itd.); štete zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa.

Slučajevi koji nisu obuhvaćeni jamstvom i besplatnim popravkom:

1. Jamstveni kupon je neispravno ispunjen.
2. Proizvod je postao neispravan zbog toga što se Kupac nije pridržavao servisnih propisa navedenih u uputama.
3. Proizvod je korišten u profesionalne, komercijalne ili industrijske svrhe (osim za modele, posebno namijenjene za ovu namjenu koja je navedena u uputama).
4. Proizvod ima vanjska mehanička oštećenja ili oštećenja uzrokovana prodorom tekućine u unutrašnjost, prašine, insekata i drugih stranih tijela.
5. Proizvod ima oštećenja uzrokovana nepoštivanjem pravila napajanja iz baterija, mreže ili akumulatora.
6. Proizvod je bio izložen otvaranju, popravku ili modifikiranju dizajna od strane osoba koje nisu ovlaštene za popravak; napravljeno je samostalno čišćenje unutarnjih mehanizama itd.
7. Proizvod ima prirodno trošenje dijelova s ograničenim vijekom trajanja, potrošnog materijala itd.
8. Proizvod ima naslage kamenca unutar ili izvan protupožarnih elemenata, bez obzira na kvalitetu korištene vode.
9. Proizvod ima oštećenja uzrokovana djelovanjem visokih (niskih) temperatura ili vatre na dijelove proizvoda koji nisu otporni na toplinu.
10. Proizvod ima oštećenje pribora i mlaznica koje su uključene u kompletan set pošiljke proizvoda (filteri, rešetke, vrećice, boce, čaše, poklopci, noževi, brtveni prstenovi, ribalice, diskovi, ploče, cijevi, crijeva, četke, kao i kablove za napajanje, kablove za slušalice itd.).
11. Kvar je bio rezultat neprikladne instalacije uređaja od strane nestručnjaka ovlaštenog servisnog centra dobavljača.

Napomena: proizvod mora biti čist prije predaje u servisni centar.

Za jamstveni servis i popravak obratite se specijaliziranim servisnim centrima tvrtke ili njezinom predstavniku u zemlji isporuke.

JAMSTVENI KUPON

Molimo Vas da prilikom kupnje proizvoda zatražite njegovu provjeru kako biste bili sigurni da je roba koju prodajete ispravna i kompletna, te da je jamstveni kupon ispravno popunjen.

Ovaj jamstveni kupon potvrđuje nepostojanje bilo kakvih nedostataka u proizvodu koji ste kupili i omogućuje besplatan popravak proizvoda koji je pokvaren krivnjom proizvođača tijekom cijelog razdoblja jamstvenog servisa i besplatnog popravka.

Nepredodčenjem ovog kupona, u slučaju njegovog nepravilnog popunjavanja, u nedostatku dokumenta o plaćanju koji dokazuje činjenicu kupnje, povrede tvorničkih pečata (ako ih ima), te u slučajevima navedenim u jamstvenim obvezama, potraživanja se ne prihvaćaju, nema jamstvenog servisa i besplatnog popravka!

Jamstveni kupon vrijedi samo u originalnom primjerku s pečatom trgovačke organizacije, potpisom prodavatelja, datumom prodaje i potpisom kupca.

Složene kućanske aparate trebaju instalirati ovlaštteni servisni centri dobavljača, ovlaštteni stručnjaci. U slučaju kvara kućanskog aparata zbog neispravne montaže, kupac mora platiti trošak posjeta (poziva) stručnjaka, kao i trošak dijagnostike kvara ako je potrebno.

Saturn®

Laretti

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5

**WARRANTY COUPON / ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН / ZÁRUČNÍ LIST /
KARTA GWARANCYJNA / GARANTIEGUTSCHEIN / JÓTÁLLÁSI JEGY /
CUPON DE GARANȚIE / ГАРАНЦИОНЕН КУПОН / GARANCIJSKI KUPON/
JAMSTVENI KUPON / GARANTIJOS KORTELE / GARANTIJAS KARTE /
GARANTII KAART / TAKUUKORTTI**

Product model / Модель виробу / Oznacení výrobku / Oznacenie výrobku /
Oznaczenie produktu / Produktbezeichnung / Termék megnevezése /
Denumirea produsului / Обозначение на продукта / Oznaka izdelka /
Označavanje proizvoda / Gaminio modelis / Produkta modelis /
Toote mudel / Tuotemalli

Serial number / Серійний номер / Výrobní číslo / Výrobne číslo / Numer
seryjny / Die Seriennummer / Gyártási szám / Numărul de serie / Серіен
номер / Serijska številka / Serijski broj / Serijos numeris / Sērijas numurs /
Seerianumber / Sarjanumero

Date of sale / Дата продажу / Datum prodeje / Dátum predaja / Data
wyrzedazy / Verkaufsdatum / Eladás dátuma / Data vânzării / Дата на
продажба / Datum prodaje / Datum prodaje / Pardavimo data /
Pārdošanas datums / Müügikuupäev / Myyntipäivämäärä

Seller's stamp / Печатка продавця /
Razítko prodávajícího / Pečiatka
predávajúceho / Pieczętka sprzedawcy /
Stempel des Verkäufers / Eladó
pecsétje / Ștampila vânzătorului /
Печат от продавача / Žig prodajalca /
Pečat prodavača /Pardavėjo antspaudas /
Pārdevēja zīmogs / Műűja pitser /
Myyjän sinetti

Seller's signature / Підпис
продавця / Podpis prodávajícího /
Podpis predávajúceho / Podpis
sprzedawcy / Signatur des
Verkäufers / Eladó aláírása /
Semnătura vânzătorului / Подпис
от продавача / Podpis prodajalca /
Potpis prodavatelja /Pardavėjo parašas /
Pārdevēja paraksts / Műűja allkiri /
Myyjän allekirjoitus

KTD Slovakia s.r.o. Čemeraňská 685, 072 22 Strážske - Chemko, Slovenská republika
IČO: 54 367 751

Autorizovaný servis na Slovensku:

SERVIS ELEKTRONIKY s. r. o. Pri smaltovni č. 3603/4, Bratislava 851 01

Tel: 02/68 245 245, 0905 353 130

E-mail: servis@elektroniky.sk

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature Client' s surname, name, patronymic and signature **

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier' s authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client' s declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature Client' s surname, name, patronymic and signature

** Client' s signature certifies the appliance' s receipt at a working condition.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	Прізвище, ім'я, по батькові та підпис майстра
			Прізвище, ім'я, по батькові та підпис клієнта**

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем дефект	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	Підпис та підпис майстра	
							Підпис споживача**	Підпис майстра

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

Saturn®

Model/ Артикул

Date of sale/ Дата продажу

Serial number/ Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/

Назва торгової організації і штамп

Stamp/ м. п.

Customer' s address, phone#, name, surname/ Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/ Дата прийому

Date of Return/ Дата видачі

Defect / Дефект

Stamp of the Service Center, signature/ Печатка сервісного центру, підпис

Stamp/ м. п.

COUPON 1

Saturn®

Model/ Артикул

Date of sale/ Дата продажу

Serial number/ Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/

Назва торгової організації і штамп

Stamp/ м. п.

Customer' s address, phone#, name, surname/ Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/ Дата прийому

Date of Return/ Дата видачі

Defect / Дефект

Stamp of the Service Center, signature/ Печатка сервісного центру, підпис

Stamp/ м. п.

COUPON 2

Saturn®

Model/ Артикул

Date of sale/ Дата продажу

Serial number/ Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/

Назва торгової організації і штамп

Stamp/ м. п.

Customer' s address, phone#, name, surname/ Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/ Дата прийому

Date of Return/ Дата видачі

Defect / Дефект

Stamp of the Service Center, signature/ Печатка сервісного центру, підпис

Stamp/ м. п.

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.